hillvert

HT-HPW-180
HT-HPW-180A

GASOLINE HIGH PRESSURE CLEANER

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING

expondo.com

DE	Produktname	BENZIN-HOCHDRUCKREINIGER
EN	Product name	GASOLINE HIGH PRESSURE CLEANER
PL	Nazwa produktu	MYJKA CIŚNIENIOWA
CZ	Název výrobku	BENZÍNOVÝ VYSOKOTLAKÝ ČISTIČ
FR	Nom du produit	NETTOYEUR HAUTE PRESSION
IT	Nome del prodotto	IDROPULITRICE A BENZINA
ES	Nombre del producto	MÁQUINA DE LAVADO A PRESIÓN DE GASOLINA
HU	Termék neve	MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ
DA	Produktnavn	BENZIN HØJTRYKSRENSER
DE	Modell:	HT-HPW-180 HT-HPW-180A
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	**Parameterwert**	
Produktname	Benzin-hochdruckreiniger	
Modell	HT-HPW-180	HT-HPW-180A
Motortyp	OHV 4-Takt 1-Zylinder luftgekühlt, Rückstoßstarter	
Hubraum [cm3]	212	
Nennleistung [kW/hp]/Umdrehung pro Minute	4,5 / 7 / 3600	
Kraftstofftyp	Bleifreies Benzin 95+ Oktan (ROZ)	
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks [l]	3,5	
Motoröltyp	Mineralisch oder halbsynthetisch SAE 10-15W30-40 * ca. 0,6 L für 4-Takt-Motoren	
	* 10W30 ist in der Regel ausreichend für die Standardbedingungen, unter denen das Gerät betrieben werden soll	
Pumpenöltyp	Getriebe SAE 80-85W90 GL4	
Zündkerzentyp / Elektrodenabstand [mm]	F6TC* / 0,7-0,8	
	* oder austauschbares Äquivalent	
IP-Klasse	IP 45	
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	540 x 780 x 910	560 x 740 x 990
Gewicht [kg]	32	37
Schlauchlänge [m]	8	20
Fassungsvermögen des Reinigungsmitteltanks [L]	2,5	6
Maximaler Wasserdruck [MPa / bar]	22 / 220	
Nennwasserdruck (MPa}	18 / 180	

Maximaler Wasserdurchfluss [L/Min.]	10
Nennwasserdurchfluss [L/min.]	8,5
Zulässige Wassertemperatur [^{o} C]	1-60
Maximaler Wasserdruck im Anschluss [MPa / bar]	20 / 200
Schallleistungspegel L_{wA} [dB] / garantiert / Messunsicherheit - K	107.2 / 109 / K = 3
Schalldruckpegel L_{pA} [dB], Messunsicherheit - K	93 / K = 3
Schwingungsemissionspegel a_h [m/s] / Messunsicherheit - K	≤2.5 / K = 2

1. Allgemeine Beschreibung

Das Handbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Sie es ordnungsgemäß bedienen und warten, indem Sie die Richtlinien in dieser Bedienungsanleitung befolgen. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zur Verbesserung der Qualität vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wird die Anlage so konzipiert und gebaut, dass die Risiken durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden.

Symbolerklärung

CE	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.

	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recycelbares Produkt.
	**VORSICHT!** oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** zur Beschreibung einer Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Einen Gehörschutz tragen. Lärmbelastung kann zu Hörverlusten führen.
	Schutzbrille tragen.
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	Fußschutz verwenden.
	ACHTUNG! Warnung vor hoher Geräuschbelastung!
	ACHTUNG! Brandgefahr - brennbares Material!
	Warnung vor der Gefahr einer Vergiftung mit giftigen Substanzen!
	Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!
	Erstickende Atmosphäre! Nicht in einem ungelüfteten Raum verwenden (Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung)!
	In der Nähe des Geräts ist das Rauchen untersagt. Das Gerät enthält leichtentzündliche Substanzen.

ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf:
Benzin-hochdruckreiniger

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
c) Wenn Sie Schäden oder Unregelmäßigkeiten beim Betrieb des Produkts feststellen, schalten Sie es sofort aus und melden Sie dies einer autorisierten Person.
d) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Produkts oder bei Beschädigung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
e) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
f) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO_2) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
g) Kinder und unbefugte Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
h) Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.

i) Während des Betriebs des Geräts entstehen Staub und Schutt, bitte schützen Sie umstehende Personen vor deren schädlichen Auswirkungen.
j) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
k) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
l) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
m) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
n) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.



Immer beachten! Achten Sie darauf, dass Kinder und andere Unbeteiligte bei der Bedienung des Geräts sicher sind.

2.2. Eigenschutz

a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
c) Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die körperlich fit und in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, und die entsprechend geschult sind und diese Betriebsanleitung gelesen haben sowie in Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz unterwiesen wurden.
d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs kann zu schweren Verletzungen führen.
e) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben. Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
f) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten

g) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.

h) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

i) Jegliches Werkzeug und Schlüssel zur Einstellung des Geräts müssen vor den Einschalten entfernt werden. Ein Werkzeug oder Schlüssel, die in dem rotierenden Teil des Geräts zurückbleiben, können zu körperlichen Verletzungen führen.

j) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

k) Halten Sie weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Laufgeräts!

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

c) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder warten. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.

d) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.

e) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Wenn das Gerät beschädigt ist, geben Sie es vor der Verwendung zur Reparatur.

f) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

g) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

h) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
i) Beachten Sie beim Transport oder der Verbringung des Geräts vom Lager zum Einsatzort die in dem Land, in dem das Gerät verwendet wird, geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung.
j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
k) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
l) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
m) Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Düse richtig im Gerät sitzt und dass der Schlauch richtig befestigt und unbeschädigt ist.
n) Der Luftein- und -auslass darf nicht blockiert werden.
o) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
p) Es ist verboten das leere Gerät zu starten.
q) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
r) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
s) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!
t) ACHTUNG! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
u) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!
v) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden!
w) Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
x) Halten Sie einen Sicherheitsabstand zwischen dem Arbeitsbereich des Geräts und umstehenden Personen ein.
y) Die Hochdruckdüse darf niemals auf Personen, Tiere, Elektrogeräte oder Stromkabel gerichtet werden. Dies kann zu Verletzungen oder Stromschlägen führen.
z) Bei der Verwendung der Hochdruckreinigerpistole muss auf den Rückschlag geachtet werden. Die Hochdruckpistole und Düse müssen immer mit beiden Händen gehalten werden.
aa) Das Gerät ist für die Verwendung mit einem vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmittel vorgesehen. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel kann sich negativ auf die sichere Verwendung des Geräts auswirken.
bb) Fahrzeugreifen aus einem Mindestabstand von 50 cm reinigen, um Beschädigungen durch den Hochdruckstrahl zu vermeiden!

cc) Bevor Sie den Motor starten, füllen Sie den Behälter mit Öl zum entsprechenden Ölstand. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, springt der Motor nicht an oder schaltet sich möglicherweise ab.

dd) Jeder Austritt von Betriebsölen aus dem Gerät muss den zuständigen Stellen gemeldet werden bzw. man muss sich den im Einsatzgebiet geltenden gesetzlichen Bestimmungen richten.

ee) Gefahr! Gesundheitsgefährdung und Gefahr einer Explosion des Verbrennungsmotors.

ff) Die Motorabgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Der Aufenthalt in einer kohlenmonoxidhaltigen Umgebung kann zur Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen. Lassen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum laufen.

gg) Benzin ist brennbar und explosiv. Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.

hh) Achtung! Falscher Kraftstoff kann zu Schäden am Motor führen.

ii) ii) VORSICHT! Einige Teile des Geräts werden während des Gebrauchs heiß! Es ist verboten, heiße Bauteile der Anlage während und nach dem unmittelbaren Betrieb zu berühren! Verbrennungsgefahr!

jj) Achtung! Die HT-HPW-180 ist nicht für den Anschluss an eine Trinkwasserversorgung vorgesehen!

kk) Vergewissern Sie sich, dass das für die Druckreinigung verwendete Wasser frei von Verunreinigungen ist,

ll) Vermeiden Sie dynamisches Ein- und Ausschalten des Geräts!

mm) Achtung! Die gewaschene Oberfläche kann bei unsachgemäßer Verwendung durch den Hochdruckwasserstrahl beschädigt werden. Der Wasserstrahl muss immer zuerst auf einer freien Fläche und am besten auf einer anderen Oberfläche, deren Struktur der des zu waschenden Gegenstandes entspricht, getestet werden.

nn) Sprühen Sie keine brennbaren Stoffe mit dem Gerät! Es besteht Explosionsgefahr!

oo) Achtung! Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Luftfilter!

pp) Achtung! Im Falle einer Notabschaltung: Motorschalter in die Stellung "OFF" bringen!



ACHTUNG! Obwohl das Produkt so konstruiert wurde, dass es sicher ist und über angemessene Sicherheitsvorkehrungen verfügt, besteht trotz der zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Handhabung des Produkts. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

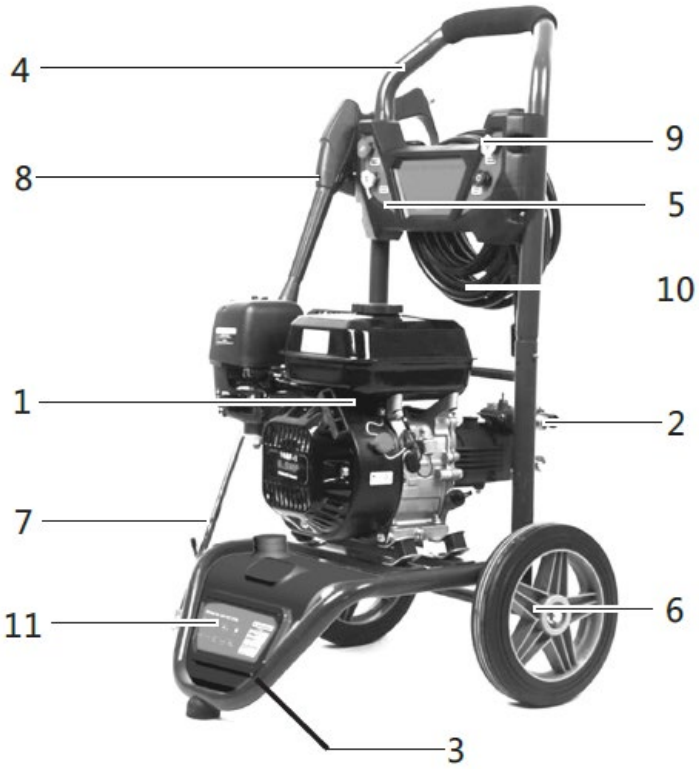
3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Gerät wurde entwickelt, um die Reinigung verschiedener Gegenstände und Oberflächen zu erleichtern, insbesondere an Orten, an denen es keinen Zugang zu Strom gibt, um eine herkömmliche Waschmaschine zu benutzen. Das Gerät kann auch Wasser aus einem externen Tank beziehen.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht

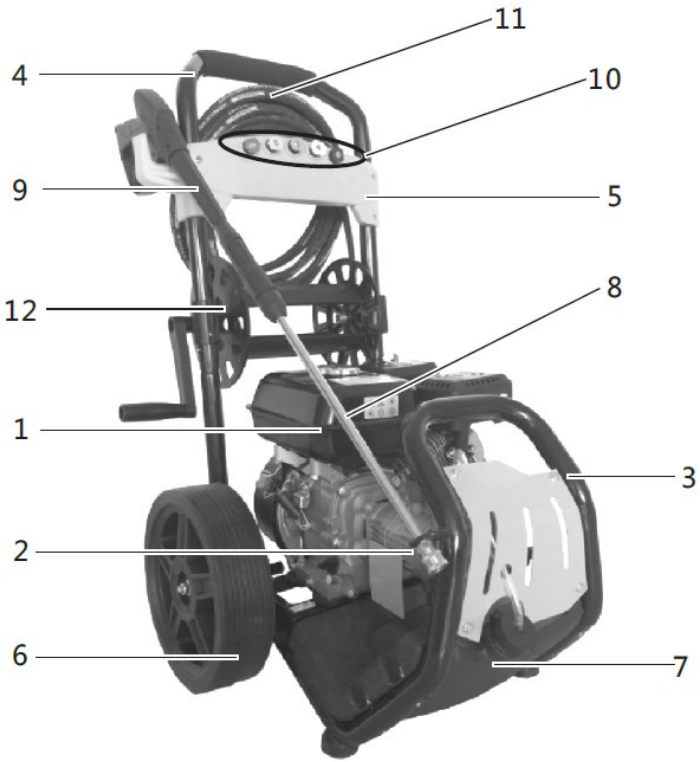
HT-HPW-180



1. Motor
2. Pumpe
3. Unterer Rahmen
4. Transportgriff

5. Steuerfeld
6. Kreis (x2)
7. Lance
8. Die Waffe
9. Düse
10. Panzerschlauch
11. Behälter für Reinigungsmittel

HT-HPW-180A



1. Motor
2. Pumpe
3. Unterer Rahmen
4. Transportgriff
5. Steuerfeld
6. Kreis (x2)
7. Behälter für Reinigungsmittel
8. Lance
9. Die Waffe
10. Düse

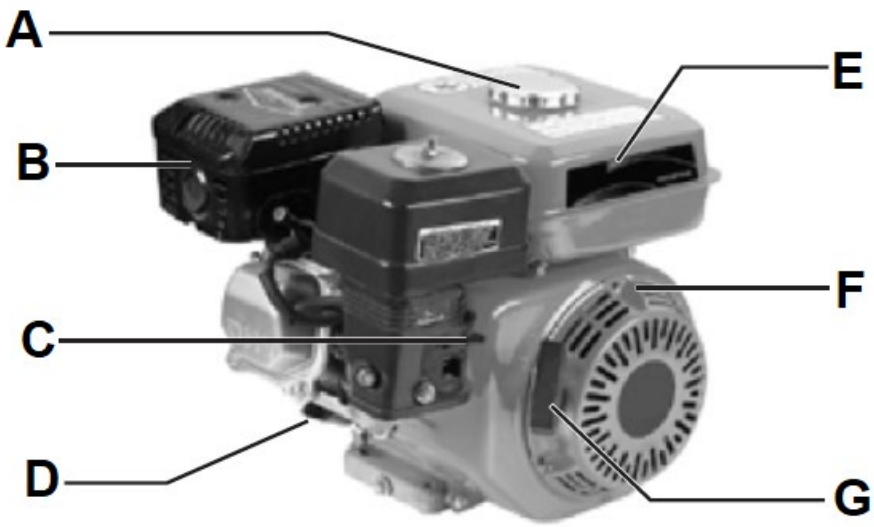
11. Panzerschlauch
12. Schlauchaufroller

3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Die Umgebungstemperatur darf 45°C nicht überschreiten. Verwenden Sie das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen, vorzugsweise in offenen Räumen. Der Auspuffausgang des Motors darf nicht blockiert werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Funktionen. Der Arbeitsplatz des Geräts sollte einen unmittelbaren Zugang zum Wasserabsperrventil und zur Motorzündung ermöglichen. Es ist darauf zu achten, dass der Druck der Wasserversorgung des Geräts den empfohlenen Bereich nicht überschreitet.

3.2.1 Allgemeine Beschreibung des Motors



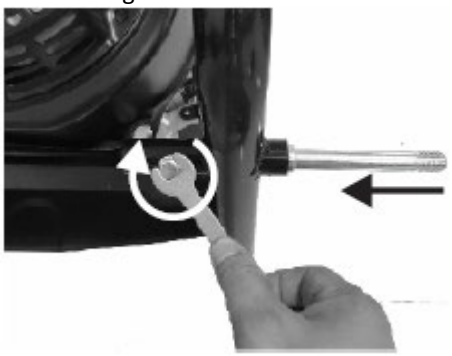
A. Treibstofftankverschluss
B. Schalldämpfer mit Auspuffrohr
C. Manueller Saughebel
D. Öleinlaufverschluss mit Ölmessstab
E. Treibstofftank
F. Zündschalter (auf dem Bild nicht sichtbar - auf der anderen Seite)

G. Startergriff für Tugger

MONTAGE DER GERÄTE UND VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT:

HT-HPW-180

a) Stecken Sie die Achse in das spezielle Loch an der Unterseite des Hilfsrahmens und befestigen Sie sie mit M6-Schrauben:



b) Setzen Sie die Räder auf beide Seiten der montierten Achse und befestigen Sie sie mit Muttern:



c) Befestigen Sie den Schlauchaufhänger:



d) Befestigen Sie die Düsenplatte an der Oberseite des Rahmens:



e) Befestigen Sie den oberen Teil des Rahmens mit dem Griff am unteren Teil, indem Sie ihn überlappen, bis die Verriegelungsklinke einrastet:



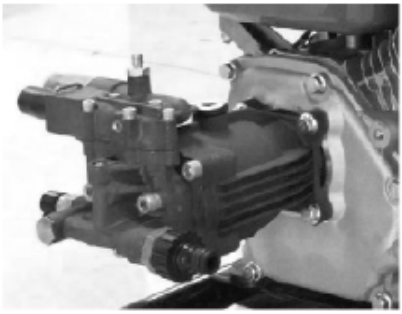
f) Füllen Sie den Motor mit Motoröl gemäß den empfohlenen Spezifikationen, da das Gerät für den Transport kein Öl benötigt. Der Motor hat 2 Einfülldeckel (mit der Aufschrift "OIL") - vorne und hinten - Sie müssen nur einen davon zum Einfüllen des Öls verwenden. Stellen Sie das Gerät auf eine gerade, ebene Fläche und gießen Sie so viel Motoröl ein, dass der kalte Ölstand die obere zulässige Grenze erreicht, die auf dem Messstab an einer der Einfüllschrauben markiert ist, wenn dieser wieder in seine Öffnung eingeführt wird:

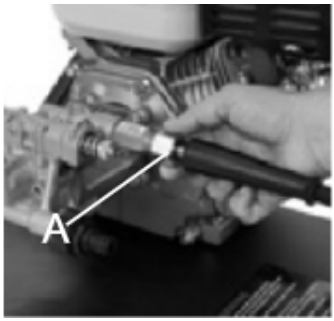




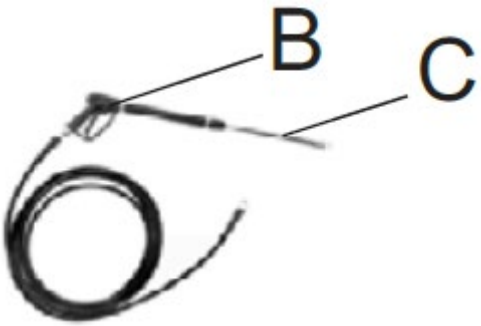
ACHTUNG: Bei einer Überfüllung des Motoröls über den zulässigen, sicheren Stand am Ölmessstab hinaus kann das überschüssige Öl abgesaugt werden.

g) Schließen Sie den verstärkten Hochdruckschlauch an den Auslass (A in der Abbildung unten) am Pumpengehäuse an:





h) Verbinden Sie das andere Ende des Druckschlauchs mit der Pistole (B in Abb. unten) und führen Sie die Sprühlanze (C in Abb.) in das Ende der Pistole ein - drücken Sie sie mit einer Feder ein und drehen Sie sie dann, bis die Lasche an ihrem Ende einrastet:



i) Stecken Sie die gewünschte Düse auf die Lanze, indem Sie den Flansch am Ende der Düse umdrehen und sich vergewissern, dass sie nach der Anwendung fest sitzt, wenn der Flansch in die ursprüngliche Verbindung zurückkehrt:



WICHTIG: Eine ungenaue Befestigung der Düse kann dazu führen, dass sie während des Gebrauchs spontan abfällt, was zu Sachschäden oder Verletzungen des Bedieners führen kann.

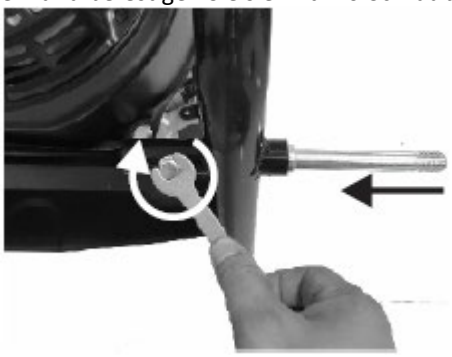
j) Verbinden Sie den Schlauch mit der (gedrehten) Wasserzufuhr mit dem Anschluss an der Pumpe des Geräts:



k) Füllen Sie den Kraftstoff in den Tank ein und achten Sie darauf, dass Sie nicht über den maximal zulässigen Füllstand hinaus überfüllen - über die obere Linie der Verengung des Filters im Einfüllstutzen.

HT-HPW-180

a) Führen Sie die Achse in das spezielle Loch an der Unterseite des Hilfsrahmens ein und befestigen Sie sie mit M6-Schrauben:



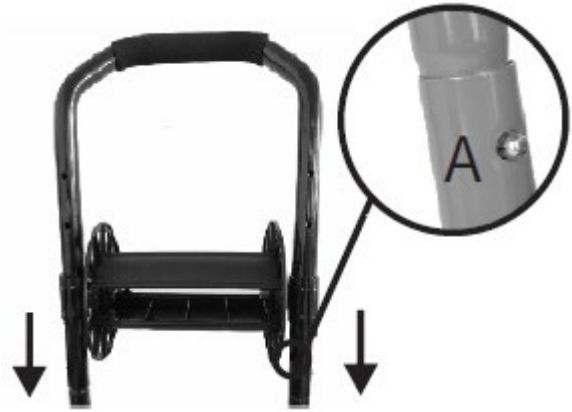
b) Setzen Sie die Räder auf beide Seiten der montierten Achse und befestigen Sie sie mit Muttern:



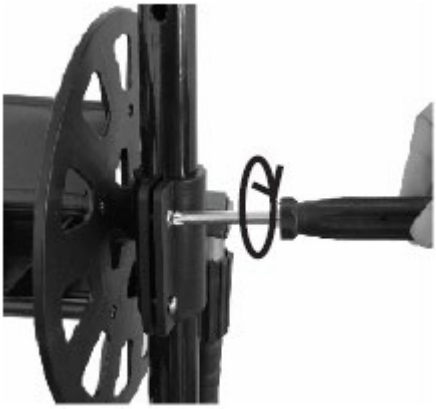
c) Folgen Sie der Pfeilmarkierung in der Abbildung unten, um die Schlauchspule zu befestigen:



d) Befestigen Sie die Transporthalterung mit dem oberen Rahmenteil auf dem unteren Rahmenteil, bis der Riegel in das entsprechende Loch einrastet (A in der folgenden Abbildung):



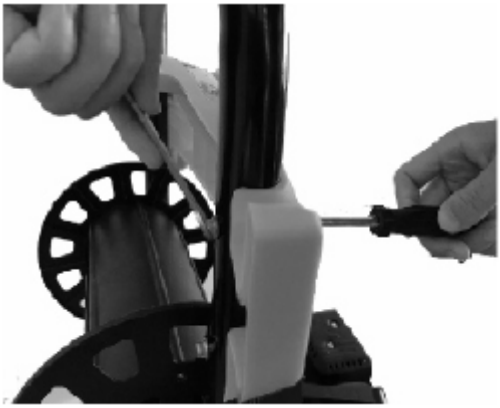
e) Um die Spule auf dem Gewicht zu befestigen, muss sie mit einer Schraube angezogen werden:



f) Führen Sie den Hebel entsprechend dem Pfeil in der Abbildung unten in das Befestigungsloch der Schlauchspule ein:



g) Bringen Sie die Düsenplatte wie in der Abbildung unten gezeigt am Gerät an:



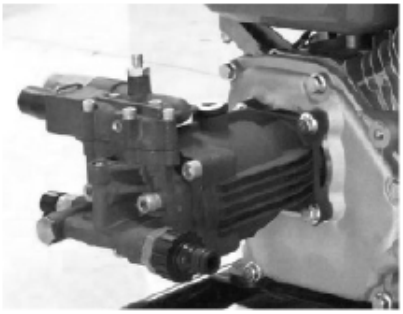
h) Füllen Sie den Motor mit Motoröl gemäß den empfohlenen Spezifikationen, da das Gerät für den Transport kein Öl benötigt. Der Motor hat 2 Einfüllstutzen - vorne und hinten - schrauben Sie einfach einen davon ab, um das Öl einzufüllen. Stellen Sie das Gerät auf eine gerade, ebene Fläche und gießen Sie so viel Motoröl ein, dass der kalte Ölstand die obere zulässige Grenze erreicht, die auf dem Messstab an einer der Einfüllschrauben markiert ist, wenn dieser wieder in seine Öffnung eingeführt wird:

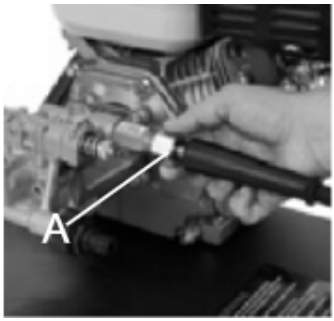




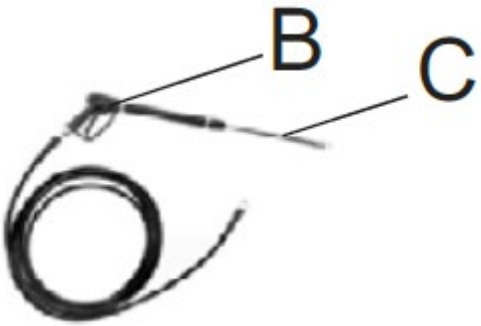
ACHTUNG: Bei einer Überfüllung des Motoröls über den zulässigen, sicheren Stand am Ölmessstab hinaus kann das überschüssige Öl abgesaugt werden.

i) Schließen Sie den verstärkten Hochdruckschlauch an den Auslass (A in der Abbildung unten) am Pumpengehäuse an:





j) Verbinden Sie das andere Ende des Druckschlauchs mit der Pistole (B in Abb. unten) und stecken Sie die Sprühlanze (C in Abb.) in das Ende der Pistole - drücken Sie sie mit einer Feder ein und drehen Sie sie dann, bis die Lasche an ihrem Ende einrastet:



k) Stecken Sie die gewünschte Düse auf die Lanze, indem Sie den Flansch am Ende der Düse umdrehen und sich vergewissern, dass sie nach der Anwendung fest sitzt, wenn der Flansch in die ursprüngliche Verbindung zurückkehrt:



WICHTIG: Eine ungenaue Befestigung der Düse kann dazu führen, dass sie während des Gebrauchs spontan abfällt, was zu Sachschäden oder Verletzungen des Bedieners führen kann.

l) Verbinden Sie den Schlauch mit der (gedrehten) Wasserzufuhr mit dem Anschluss an der Pumpe des Geräts:



m) Füllen Sie den Kraftstoff in den Tank ein und achten Sie darauf, dass Sie nicht über den maximal zulässigen Füllstand hinaus auffüllen - über die obere Linie der Verengung des Filters im Einfüllstutzen.

3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

3.3.1 Einschalten/Ausschalten

a) Schalten Sie die Wasserversorgung ein und betätigen Sie den Abzug der Spritzpistole, um die Luft aus dem System zu entfernen, d. h. bis ein gleichmäßiger Wasserstrahl aus der Düse austritt:



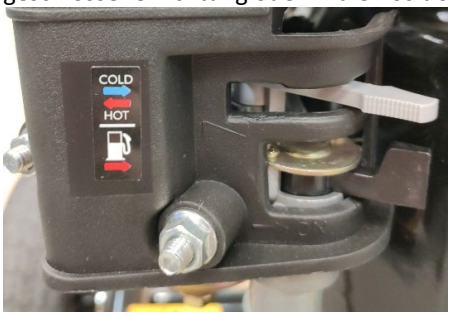
WICHTIG: Bei der ersten Inbetriebnahme ist es ratsam, den Abzug an der Pistole zu drücken und gleichzeitig den Starterzug zu ziehen, um das Starten des Geräts zu erleichtern.
HINWEIS: Der Abzug der Pistole ist mit einer Sperre versehen, um eine versehentliche Betätigung zu verhindern:



b) Öffnen Sie den Kraftstoffhahn (siehe Verteilersymbol), indem Sie seinen Hebel in Richtung des Zeigers bewegen (siehe "A" in der Abbildung unten):

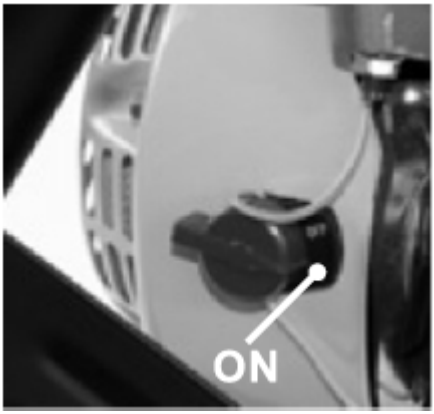


c) Schalten Sie die Absaugung ein, d.h. bewegen Sie den Hebel in die geschlossene Richtung oder in die Position "COLD":



HINWEIS: Verwenden Sie die Absaugung nicht, wenn der Motor warm ist oder die Betriebsumgebung heiß ist.

d) Schalten Sie die Zündung des Motors ein, indem Sie den Drehknopf von "OFF" auf "ON" drehen, d. h. im Uhrzeigersinn:



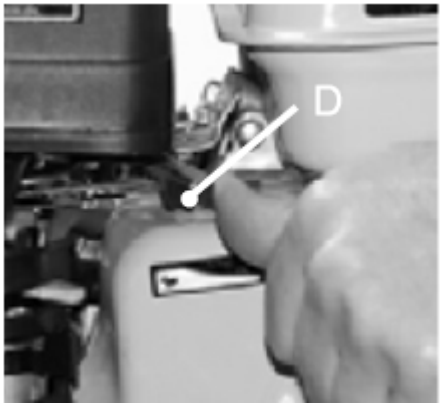
e) Fassen Sie den Griff des Starterseils und ziehen Sie langsam, aber stetig, bis Sie einen Widerstand spüren. Ziehen Sie dann mit einer festen Bewegung,

aber lassen Sie den Griff noch nicht aus der Hand und ziehen Sie nicht bis zum Ende des Seils:



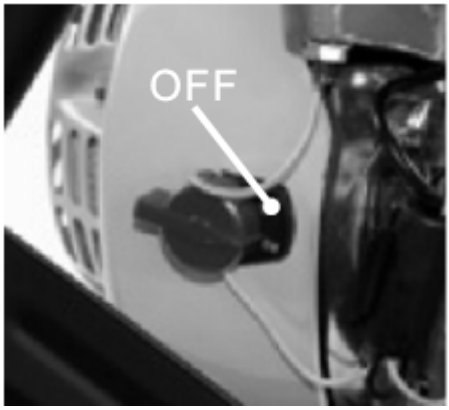
f) Nach dem Anlassen des Motors muss die Ansaugung einen Moment auf Betriebstemperatur gebracht werden, bevor sie durch Umlegen des Hebels in die Position "HOT" ausgeschaltet wird.
HINWEIS: Manchmal kann es notwendig sein, den Anlasser ein paar Mal zu ziehen, bevor der Motor anspringt. Das ist normal, besonders bei kalten Temperaturen, genauso wie es bei kalten Temperaturen etwas länger dauern kann, bis der Motor die Betriebstemperatur erreicht.

g) Sobald der Motor warmgelaufen ist, können Sie mit dem Gashebel (D in der Abbildung unten) die gewünschte Motordrehzahl einstellen - das Kaninchensymbol steht für hohe und das Schildkrötensymbol für niedrige Drehzahl:



h) Sie können den Waschvorgang starten, indem Sie den Abzug der Pistole drücken.

i) Um das Gerät auszuschalten, schalten Sie zuerst den Zündschalter in die Position "OFF", um den Motor abzustellen:



j) Schließen Sie den Kraftstoffhahn, indem Sie den Hebel in die entgegengesetzte Richtung des geöffneten Ventils bewegen.

k) Nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet und die Wasserzufuhr abgestellt haben, entfernen Sie das restliche Druckwasser aus dem Gerät, indem Sie den Abzug der Pistole drücken, bis kein Wasser mehr aus der Sprühlanze fließt.

3.3.2 Auswahl der richtigen Spitze/Düse

Je nach Modell stehen verschiedene Düsen zur Auswahl, die sich durch den erzeugten Wasserstrahl und Druck unterscheiden:

- 0 ° (rot) - erzeugt einen sehr präzisen, punktförmigen Strahl mit dem höchsten Druck. Diese Düse ist nur für den Einsatz auf sehr widerstandsfähigen Oberflächen wie Metall oder Beton geeignet. Nicht auf empfindlichen Oberflächen wie Holz etc. verwenden!
- 15 ° (gelb) / 25 ° (grün) - erzeugt eine starke Strömung von 15 ° / 25 ° Abweichung in beide Richtungen von der Mitte der Düse. Verwenden Sie diese Düsen nur auf Oberflächen, die einem hohen Druck standhalten.
- 40 ° (weiß) - eine Düse, die einen mittelstarken Strahl mit einer Abweichung von 40 erzeugt, geeignet für den Einsatz auf den meisten Oberflächen und für den universellen Einsatz, z. B. beim Waschen eines Fahrzeugs.
- Soap / 84 ° (schwarz) - eine spezielle Düse mit niedrigem Druck und sehr breitem Strahl, die für die Anwendung verschiedener Reinigungsmittel, z.B. Aktivschaum, bestimmt ist. Diese Düse sollte mit Spezialmitteln verwendet werden, die in einen separaten Reinigungsmitteltank eingefüllt werden (siehe separate Beschreibung).

3.3.3 Waschen mit einem Reinigungsmittel

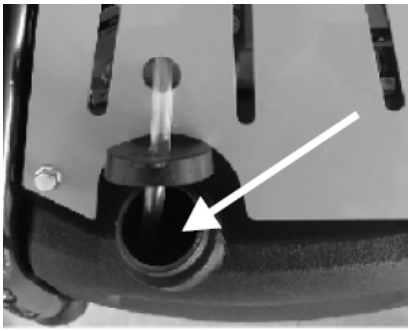
ACHTUNG: Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die speziell für Hochdruckreiniger entwickelt wurden, wobei zu berücksichtigen ist, dass einige Mittel bei niedrigeren und höheren Temperaturen unterschiedlich wirken und unterschiedliche Dichten aufweisen können. Einzelheiten finden Sie in den Anwendungshinweisen auf der Verpackung des betreffenden Mittels.

- Stecken Sie die schwarze Düse auf das Ende der Sprühlanze.
- Füllen Sie das Reinigungsmittel in den Spezialtank (mit der Aufschrift "SOAP" auf dem Deckel) und achten Sie darauf, dass der Schlauch, der das Mittel ansaugt, nachdem Sie den Tankdeckel wieder aufgesetzt haben, den Boden des Tanks erreicht:

HT-HPW-180



HT-HPW-180A



- Das Mittel wird zusammen mit Wasser versprüht.
- Lassen Sie kein unbenutztes Mittel im Tank, sondern leeren Sie ihn, bevor Sie das Gerät einlagern.

3.3.4 Entstopfung der Düse

Manchmal kann es vorkommen, dass der Wasserstrahl aus der Düse ungleichmäßig oder instabil ist, d.h. er bricht ab. Wenn sich der Durchfluss nach einer Weile nicht verbessert, ist die Düse höchstwahrscheinlich verstopft. In diesem Fall:

- Lassen Sie den Abzug der Pistole los.
- Schalten Sie das Gerät aus
- Lösen Sie die Pistole aus, um Restwasser und Druck aus der Pistole abzulassen.
- Nehmen Sie die Düse von der Sprühlanze ab und untersuchen Sie sie auf eine verstopfte Öffnung.
- Verwenden Sie zum Einfädeln der verstopften Düse die mitgelieferte Nadel mit einem Fingeröhr.
- Bringen Sie die Düse wieder an der Sprühlanze an und prüfen Sie, ob die Reinigung geholfen hat.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Vor jeder Reinigung, Einstellung oder dem Austausch von Zubehörteilen und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, ziehen Sie es heraus und lassen Sie es vollständig abkühlen, warten Sie, bis die rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind, und entfernen Sie das Restwasser mit Druck aus dem System.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
f) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
g) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
h) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
i) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
j) Nach jeweils 150 Betriebsstunden, wenn das Gerät abgekühlt ist, den Kraftstofftank entleeren, den Siebfilter vom Einfüllstutzen abnehmen und reinigen (z. B. beim Spülen mit Benzin):



Spülen Sie auch den Kraftstofftank aus.

k) Entfernen Sie alle 100 Betriebsstunden oder sechs Monate (je nachdem, was zuerst eintritt) den Motorluftfilter und reinigen oder ersetzen Sie ihn, falls erforderlich:



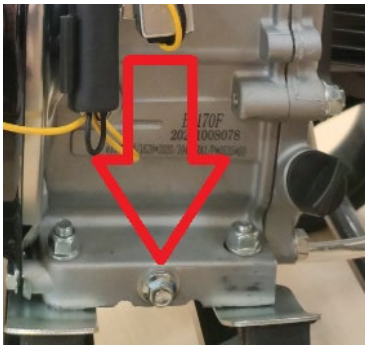
Spülen Sie den Filter für die weitere Verwendung in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel und trocknen Sie ihn vor dem Zusammenbau vollständig ab.

ACHTUNG: Starten Sie den Motor nie ohne Luftfilter! Warten Sie den Luftfilter häufiger, wenn das Gerät unter extrem staubigen Bedingungen betrieben wird.

l) Das Motoröl sollte nach den ersten 20 Betriebsstunden nach der Inbetriebnahme und danach alle 100 oder sechs Monate gewechselt werden (je nachdem, was früher verloren geht):

- Lassen Sie den Motor einige Minuten laufen, um das Öl zu erwärmen - warmes Öl ist dünner und läuft schneller ab.
  ACHTUNG: Das Öl in einem Motor, der kürzlich gelaufen ist, kann heiß sein - Verbrennungsgefahr!
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche.
- Stellen Sie einen Altölbehälter unter die Ölablassschraube.

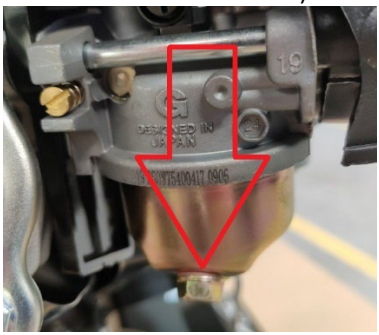
- Schrauben Sie eine der Öleinfüllschrauben ab.
- Schrauben Sie die Ölablassschraube vorsichtig heraus.



- Warten Sie, bis das Altöl vollständig abgetropft ist, und prüfen Sie den Zustand der Dichtung - ist sie beschädigt oder verschlissen, ersetzen Sie sie durch eine neue.
- Schrauben Sie die Ölablassschraube wieder ein.
- Füllen Sie frisches Öl über den Einfülldeckel ein.

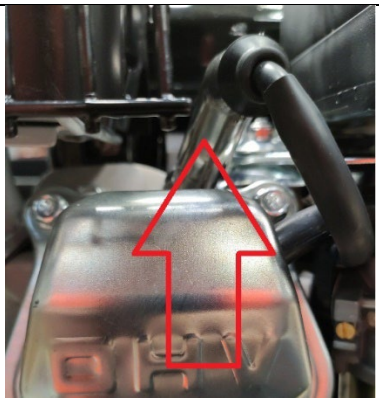
m) Wenn das Gerät mehr als einen Monat lang nicht benutzt wird:

- Entleeren Sie den Kraftstoff aus dem Tank und dem Kraftstoffsystem, indem Sie den Niederschlagsfilter abschrauben (Foto unten) oder den Kraftstoffschlauch vom Vergaser abnehmen oder dem Kraftstoff einen Stabilisator hinzufügen (beachten Sie die Anweisungen des Herstellers des Zusatzstoffs).



ACHTUNG: Lassen Sie den Kraftstoff nie länger im Gerät als vom Hersteller des zugesetzten Stabilisierungsadditivs erlaubt!

- Entfernen Sie das Zündkabelrohr von der Zündkerze und schrauben Sie die Zündkerze ab:



- Gießen Sie 1 Esslöffel frisches Motoröl durch das Zündkerzenloch in den Zylinder und ziehen Sie (bei ausgeschalteter Zündung) mehrmals vorsichtig am Anlasserhebel, bis Sie einen Widerstand (Kompression) spüren, um das Öl im Zylinder zu verteilen.
- Die Zündkerze wieder im Motor einsetzen.
- Das Motoröl auswechseln.

n) Alle 100 Betriebsstunden oder sechs Monate (je nachdem, was zuerst eintritt) die Zündkerze ausbauen und den Zustand der Elektroden überprüfen und die Elektroden gegebenenfalls mit einer Drahtbürste reinigen. Vor dem Wiedereinbau der Zündkerze müssen die Zündkerzenscheiben und der Abstand zwischen ihnen überprüft und gegebenenfalls richtig eingestellt werden. Wenn sich herausstellt, dass die Kerze abgenutzt ist, ersetzen Sie sie durch eine neue Kerze oder einen geeigneten Ersatz.

o) Wechseln Sie das Getriebeöl im Pumpenmechanismus alle 100 Betriebsstunden. Bei jedem Wechsel des Getriebeöls können Sie das System spülen, indem Sie das verbrauchte Öl ablassen, gereinigtes Kerosin in das System gießen und das Gerät 10-15 Sekunden lang laufen lassen, bevor Sie frisches Öl einfüllen. Lassen Sie dann das Kerosin ab und gießen Sie das frische Getriebeöl ein.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Formen der Nutzung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical Data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Gasoline high pressure cleaner	
Model	HT-HPW-180	HT-HPW-180A
Engine type	OHV 4-stroke 1-cylinder air-cooled, recoil starter	
Displacement [cm3]	212	
Rated power [kW/hp]/rev. per minute	4,5 / 7 / 3600	
Fuel type	Unleaded gasoline 95+ octanes (RON)	
Fuel tank capacity [L]	3.5	
Engine oil type	Mineral or semi-synthetic SAE 10-15W30-40 * approx. 0.6 L for 4-stroke engines	
	* as a rule, 10W30 is sufficient for standard conditions in which the device is to operate	
Pump oil type	Gearbox SAE 80-85W90 GL4	
Spark plug type / electrode gap [mm]	F6TC* / 0,7-0,8	
	* or interchangeable equivalent	
IP class	IP 45	
Dimensions [width x depth x height; mm]	540 x 780 x 910	560 x 740 x 990
Weight [kg]	32	37
Hose length [m]	8	20
Cleaning agent tank capacity [L]	2.5	6
Maximum water pressure [MPa / bar]	22 / 220	
Rated Water Pressure (MPa}	18 / 180	
Maximum water flow [L/min.]	10	
Rated water flow [L/min.]	8.5	
Permissible water temperature [° C]	1-60	

Maximum water pressure in the connection [MPa / bar]	20 / 200
Sound power level L_{wA} [dB] / guaranteed / Measurement uncertainty - K	107.2 / 109 / K = 3
Sound pressure level L_{pA} [dB], measurement uncertainty - K	93 / K = 3
Vibration emission level a_h [m/s] / Measurement uncertainty - K	≤2.5 / K = 2

1. General Description

The manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE STARTING THE WORK.

To ensure the long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly following the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

CE	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.

	**CAUTION!** or **WARNING!** or **REMEMBER!** describing a situation (general warning sign).
	Wear ear protection. Exposure to noise may cause hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear protective gloves.
	Wear protective footwear.
	CAUTION! Warning against loud noise!
	CAUTION! Danger of fire - flammable material!
	Warning against poisoning by toxic substances!
	Caution! Hot surface can cause burns!
	A suffocating atmosphere! Do not use in an unventilated space (risk of carbon monoxide poisoning)!
	Do not smoke in the vicinity of the unit. The unit contains flammable substances.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use

CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to:
Gasoline high pressure cleaner

2.1. Safety in the workplace

a) Keep the work area tidy and well-lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing, and use common sense when using the unit.
b) Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The unit produces sparks that can ignite dust or fumes.
c) If you find any damage or irregularities in the operation of the product, immediately turn it off and report it to an authorized person.
d) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
e) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
f) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO2) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
g) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
h) Use the unit in a well-ventilated area.
i) Dust and debris are generated during the operation of the device, please protect bystanders from their harmful effects.
j) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
k) Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
l) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
m) Keep the device away from children and animals.
n) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the equipment.

2.2. Personal safety

a) Do not operate this device if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication that could impair your ability to operate the device.
b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory, or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
c) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it, and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
d) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during the operation may result in serious personal injury.
e) Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols. The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
f) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
g) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
h) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
i) Before switching the unit on, remove any regulating tools or keys. Any tools or keys left in the rotating part of the unit may cause injury.
j) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the product.
k) Do not place your hands or any objects inside the running device!

2.3. Safe use of the device

a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.

b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
c) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
d) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
e) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, return the device for repair before use.
f) Keep the product out of the reach of children.
g) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
h) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
i) When transporting or moving the device from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the device is used.
j) Avoid situations in which the device stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
k) Do not leave the device switched on unattended.
l) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
m) Before each use, make sure that the nozzle is properly mounted in the machine and that the hose is properly attached and undamaged.
n) Do not obstruct the air inlet or outlet.
o) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
p) Do not start up an empty unit.
q) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
r) Keep the unit away from sources of fire and heat.
s) Do not block the ventilation openings of the unit!
t) CAUTION! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
u) Do not use the appliance in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!
v) Do not let the device get wet!
w) Protect the device from direct sunlight.
x) Maintain a safe distance between the working area of the device and bystanders.

y) Never aim the high-pressure nozzle at people, animals, electrical equipment or electrical wires. Doing so may cause personal injury or electrical shock.
z) Beware of the recoil phenomenon when using the high pressure washer gun. Always hold the high-pressure gun and nozzle with both hands.
aa) The device is designed to be used with a cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents may have an adverse effect on the safe use of the device.
bb) Clean vehicle tires from a minimum distance of 50 cm to avoid damage from the high-pressure jet!
cc) Add oil to the proper level before turning on the machine. If the oil level is too low the engine will not start or may shut down.
dd) Report any leakage of operating oils from the machine to the relevant authorities or comply with the legal requirements in your area of use.
ee) Danger! Health hazard and risk of explosion of the combustion engine.
ff) The engine exhausts contain poisonous carbon monoxide. Remaining in an environment containing carbon monoxide can lead to unconsciousness or even death. Do not run the engine in an enclosed area.
gg) Gasoline is flammable and explosive. Stop the engine and let it cool down before refueling.
hh) Caution! Wrong fuel may cause damage to the engine.
ii) ii) CAUTION! Some parts of the device get hot during use! It is forbidden to touch hot components of the system during and after the immediate operation! Danger of burns!
jj) Caution! The HT-HPW-180 is not designed to be connected to a potable water supply!
kk) Make sure that the water used for pressure cleaning is free of any contamination,
ll) Avoid dynamic switching on/off of the device!
mm) Caution! A high-pressure water jet can damage the surface being cleaned if the method of use is not correct. Always test the water jet first in an open area, and preferably on another surface that matches the structure of the one you intend to wash.
nn) Do not spray flammable substances with the device! Risk of explosion!
oo) Caution! Do not run the device without an air filter!
pp) Caution! In case of emergency shutdown: set the engine switch to the "OFF" position!



CAUTION! Although the product has been designed to be safe and has adequate safeguards and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the product. Caution and common sense are advised when using the product.

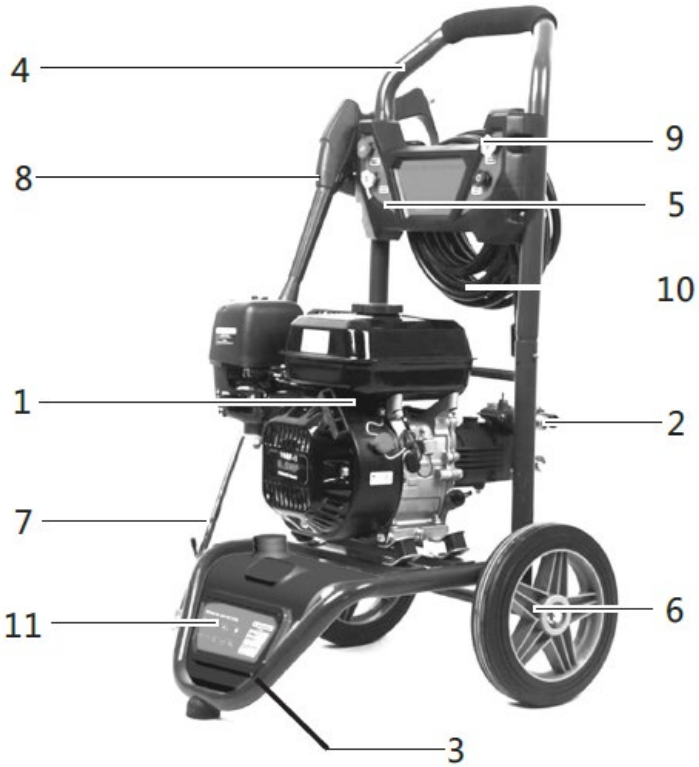
3. Instructions for use

The device is designed to help clean various objects and surfaces, especially in places where there is no access to electricity to use a traditional washer. The device can also draw water from an external tank.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview

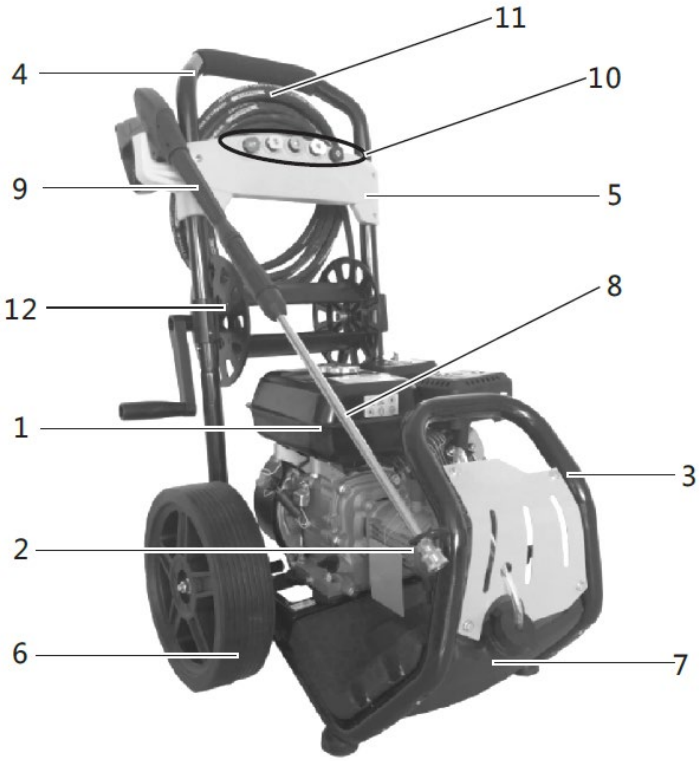
HT-HPW-180



1. Motor
2. Pump
3. Lower frame

4. Transport handle
5. Control panel
6. Circle (x2)
7. Lance
8. The gun
9. Nozzle
10. Reinforced hose
11. Cleaning agent container

HT-HPW-180A



1. Motor
2. Pump
3. Lower frame
4. Transport handle
5. Control panel
6. Circle (x2)
7. Cleaning agent container
8. Lance
9. The gun

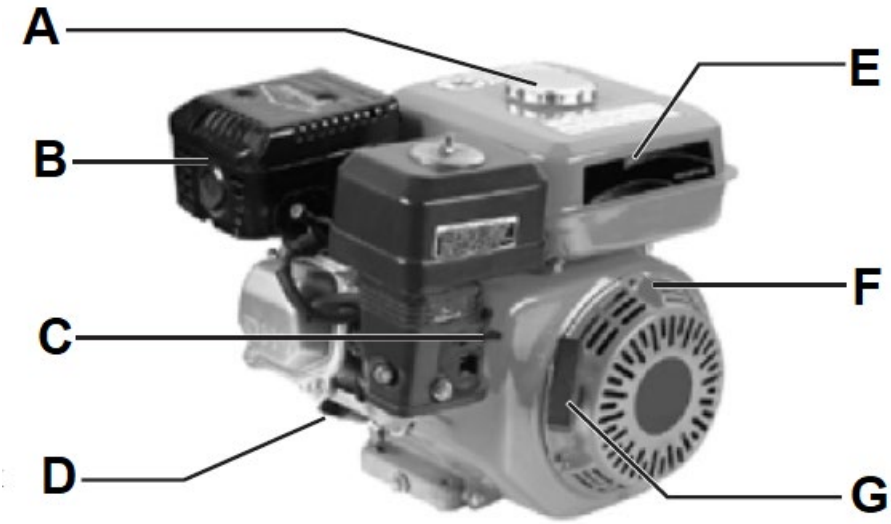
10. Nozzle
11. Reinforced hose
12. Hose reel

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 45°C. Use the device only in well-ventilated areas, preferably in open spaces. Do not obstruct the exhaust outlet from the engine. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof surface and out of the reach of children and persons with impaired mental, sensory, and intellectual functions. The working place of the device should provide immediate access to the water shut-off valve and engine ignition. It is important to ensure that the pressure of the water supply to the device does not exceed the recommended range.

3.2.1 General description of the engine

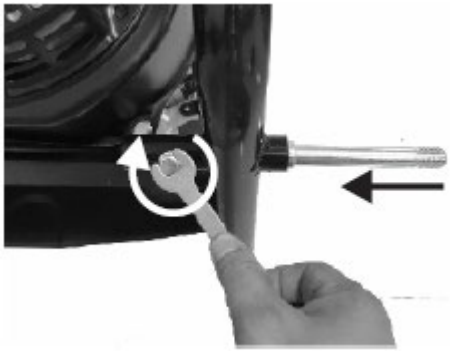


A. Fuel filler cap
B. Muffler with exhaust pipe
C. Manual suction lever
D. Oil filler plug with dipstick
E. Fuel tank
F. Ignition switch (not visible in the picture - on the other side)
G. Starter tugger handle

DEVICE ASSEMBLY AND PREPARATION FOR WORK:

HT-HPW-180

a) Insert the axle into the special hole on the bottom of the subframe and then fix it with M6 screws:



b) Put the wheels on both sides of the mounted axle and fix them with nuts:



c) Attach the hose hanger:



d) Attach the nozzle panel to the top of the frame:



e) Attach the upper part of the frame with the handle to the lower one by overlapping it until the locking latch engages:



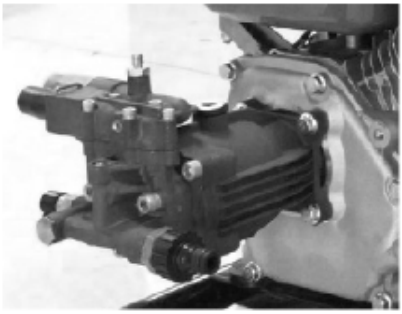
f) Fill the engine with engine oil according to the recommended specifications, as the device is deprived of it for transportation. The engine has 2 filler caps (signed as "OIL") - front and rear - you only need to use one of them to fill the oil. Set the device on a straight, level surface and pour enough engine oil so that its cold level reaches the upper-acceptable limit marked on the dipstick on one of the filler plugs when it is inserted back into its opening:

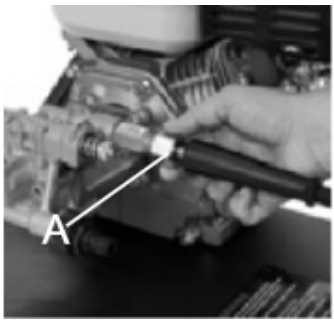




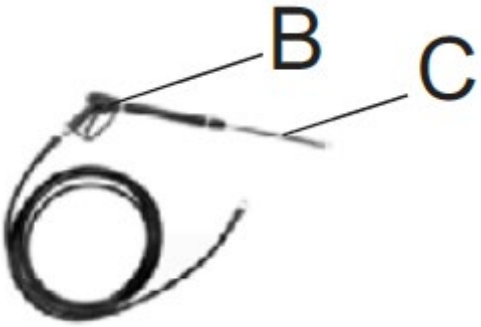
ATTENTION: in the event of overfilling the engine oil above the allowable, safe level on the dipstick, the excess oil can be sucked off.

g) Connect the reinforced high-pressure hose to the outlet (A in the figure below) on the pump housing:





h) Connect the other end of the pressure hose to the gun (B in Fig. below), and insert the spray lance (C in fig.) into the end of the gun - pressing it in with a spring and then turning it until the lug on its end snaps into place:



i) Put the required nozzle on the lance by reversing the flange on the end of the nozzle and making sure that it is securely seated after application when the flange returns to the original connection:



IMPORTANT: Inaccurate mounting of the nozzle may cause it to fall off spontaneously during use, which may result in property damage or injury to the operator.

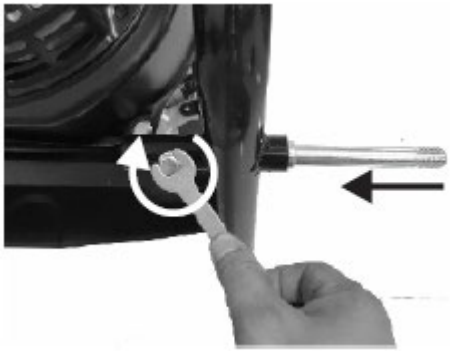
j) Connect the hose with the (twisted) water supply to the connector on the unit's pump:



k) Pour fuel into the tank taking care not to overfill beyond the maximum allowable level - above the top line of the screen filter constriction in the filler.

HT-HPW-180

a) Insert the axle into the special hole on the bottom of the subframe and then fix it with M6 screws:



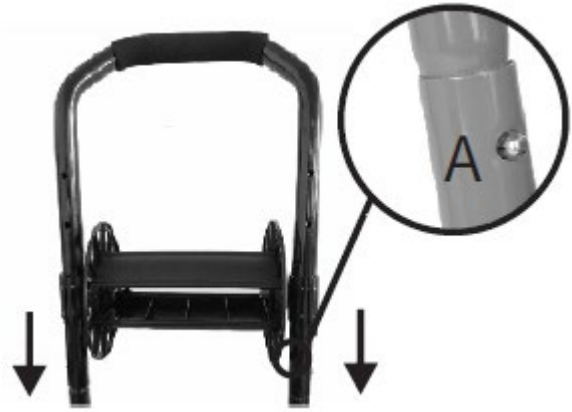
b) Put the wheels on both sides of the mounted axle and fix them with nuts:



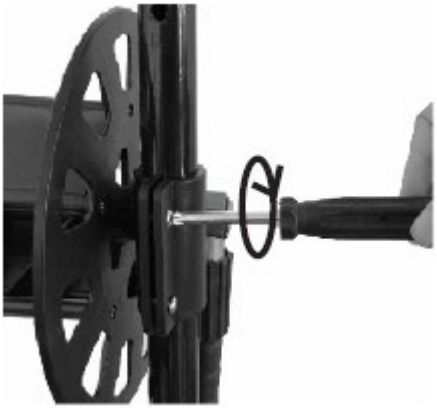
c) Follow the arrow marked in the picture below to attach the hose spool:



d) Fix the transport bracket with the upper part of the frame on the lower part of the frame until the latch snaps into the corresponding hole (A in the following figure):



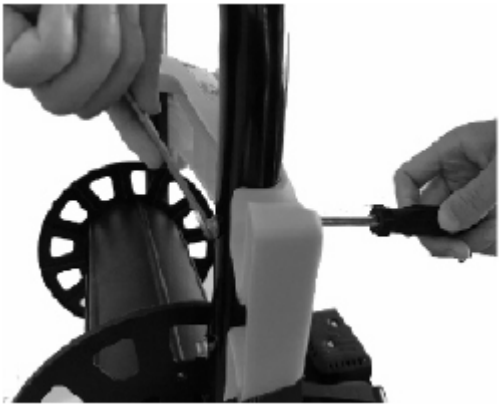
e) In order to fix the spool on the weight, it should be tightened with a screw:



f) According to the arrow in the image below, insert the lever into the mounting hole of the hose spool:



g) Mount the nozzle panel on the device as shown in the picture below:



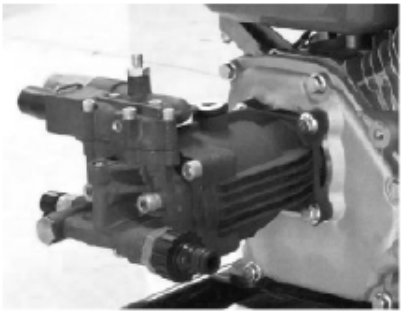
h) Fill the engine with engine oil according to the recommended specifications, as the device is deprived of it for transportation. The engine has 2 filler plugs - front and rear - just unscrew one of them to fill the oil. Set the device on a straight, level surface and pour enough engine oil so that its cold level reaches the upper-acceptable limit marked on the dipstick on one of the filler plugs when it is inserted back into its opening:

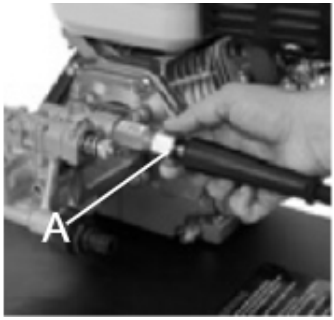




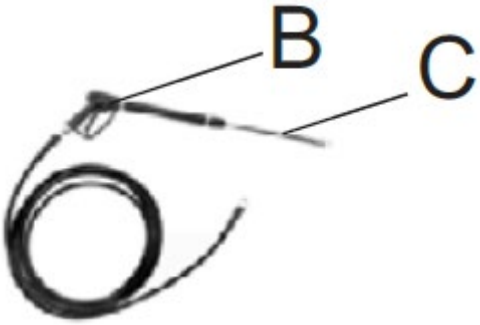
ATTENTION: in the event of overfilling the engine oil above the allowable, safe level on the dipstick, the excess oil can be sucked off.

i) Connect the reinforced high-pressure hose to the outlet (A in the figure below) on the pump housing:





j) Connect the other end of the pressure hose to the gun (B in Fig. below), and insert the spray lance (C in fig.) into the end of the gun - pressing it in with a spring and then turning it until the lug on its end snaps into place:



k) Put the required nozzle on the lance by reversing the flange on the end of the nozzle and making sure that it is securely seated after application when the flange returns to the original connection:



IMPORTANT: Inaccurate mounting of the nozzle may cause it to fall off spontaneously during use, which may result in property damage or injury to the operator.

l) Connect the hose with the (twisted) water supply to the connector on the unit's pump:



m) Pour fuel into the tank taking care not to overfill beyond the maximum allowable level - above the top line of the screen filter constriction in the filler.

3.3. Working with the device

3.3.1 Turning on/off

a) Turn on the water supply and squeeze the trigger on the spray gun to get rid of air from the system, that is, until a uniform stream of water begins to pour out of the nozzle:



IMPORTANT: when starting for the first time, it is advisable to press the trigger on the gun while pulling the starter tug to make it easier to start the device.

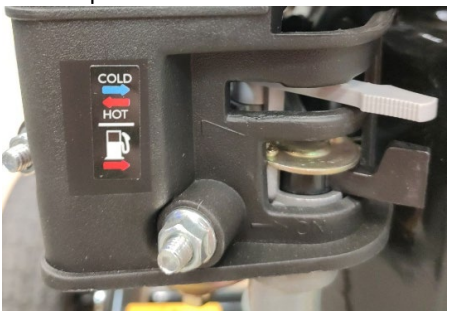
NOTE: the gun trigger has a lock to prevent accidental activation:



b) Open the fuel valve (see the distributor icon) by moving its lever in the direction of the pointer (see "A" in the image below):

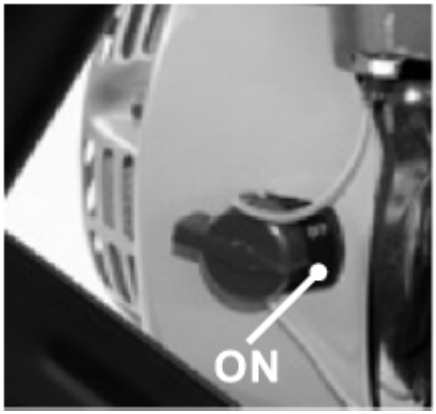


c) Turn on the suction, that is, move the lever in the closed direction or to the "COLD" position:



NOTE: do not use suction if the engine is warm or the operating environment is hot.

d) Turn on the engine ignition by turning its knob from "OFF" to "ON", i.e. by turning it clockwise:

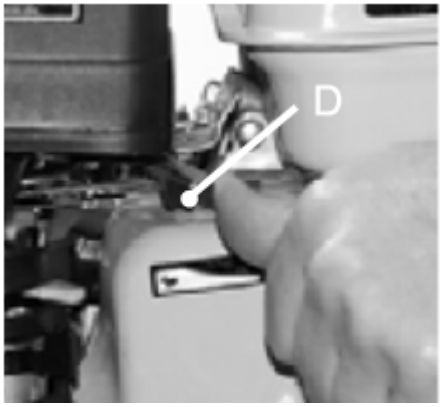


e) Grab the handle of the starter tug and pull it slowly but steadily until you feel resistance, and then pull with a firm motion but still do not release the handle from your hand or pull to the very end of the tug cable:



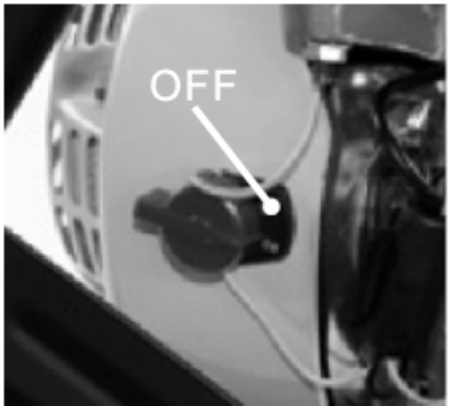
f) After the engine starts, give it a moment to work on the suction to reach operating temperature before turning off the suction by moving its lever to the "HOT" position.
NOTE: sometimes it may be necessary to pull the starter tug a few times before the engine starts and this is a normal occurrence, especially in cold conditions, just as it may take the engine a little longer to reach operating temperature in cold conditions.

g) Once the engine has warmed up, you can use the throttle lever (D in the image below) to set the desired engine speed - the rabbit icon means high speed, and the turtle icon means low speed, so moving the throttle lever in the appropriate direction increases or decreases the engine speed:



h) You can start washing by pressing the trigger of the gun.

i) To turn off the device first turn the ignition switch to the "OFF" position to stop the engine:



j) Close the fuel valve by moving its lever in the opposite direction to the open one.

k) After turning off the device and turning off the water supply, get rid of residual pressurized water from the device by pressing the trigger of the gun until water stops flowing out of the spray lance.

3.3.2 Selecting the correct tip/nozzle

Depending on the model, there are different nozzles to choose from that differ in the water jet and pressure generated:

- 0 ° (red) - generates a very precise, point stream with the highest pressure. This nozzle is for use only on very durable surfaces like metal or concrete. Do not use on wood etc. delicate surfaces!
- 15 ° (yellow) / 25 ° (green) - generating a strong flow of 15 ° / 25 ° deviation in both directions from the center of the nozzle. Use these nozzles only on surfaces that can withstand high pressure.
- 40 ° (white) - a nozzle generating a medium-strong stream with [a] deviation of 40, suitable for use on most surfaces and for universal use, e.g. washing a vehicle.
- Soap / 84 ° (black) - a special nozzle with low pressure and a very wide stream, dedicated to the application of various cleaning agents, e.g. active foam. This nozzle should be used with special agents, which are poured into a separate cleaning agent tank (see separate description).

3.3.3 Washing with a cleaning agent

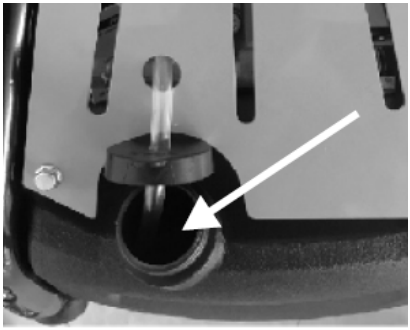
ATTENTION: use only cleaning agents specifically designed for pressure washers, taking into account that some agents may work differently and have different densities at lower as at higher temperatures. For details, look at the application instructions on the packaging of the agent in question.

- Attach the black nozzle to the end of the spray lance.
- Pour the cleaning agent into the special tank (signed "SOAP" on the cap), taking care that the hose sucking the agent after reattaching the tank lid reaches the bottom of the tank:

HT-HPW-180



HT-HPW-180A



- The agent will be sprayed along with water.
- Do not leave any unused agent in the tank, but empty it before putting the unit into storage.

3.3.4 Unblocking the nozzle

Sometimes it may happen that the water jet from the nozzle is uneven or unstable, i.e. it interrupts. If the flow does not improve after a while, the nozzle is most likely clogged. In this case, please:

- Release the trigger of the gun.
- Turn off the device
- Trigger the gun to release any residual water and pressure from the gun.
- Remove the nozzle from the spray lance and inspect it for a blocked opening.
- Use the supplied needle with a finger eyelet to thread the blocked nozzle.
- Reattach the nozzle to the spray lance and see if cleaning helped.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Before any cleaning, adjustment, or replacement of accessories, and if the device is not in use, pull out and completely cool down the device, wait for the rotating parts to stop, and get rid of residual water with pressure from the system.
b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
c) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
d) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
e) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
f) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.

g) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.

h) Use a soft, damp cloth for cleaning.

i) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the appliance material.

j) After every 150 operating hours and the unit has cooled down, empty the fuel tank, remove the mesh filter from the filler neck, and clean it (e.g. when rinsing in gasoline):



Rinse the fuel tank as well.

k) Every 100 operating hours or six months (whichever comes first), remove and clean or replace the engine air filter if necessary:

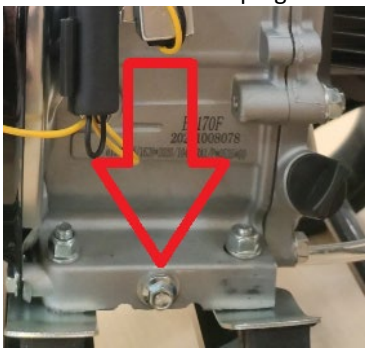


Rinse the filter fit for further use in warm water with mild detergent and dry completely before reassembly.

ATTENTION: never start the engine without the air filter! Service the air filter more frequently if the device operates in extremely dusty conditions.

l) The engine oil should be changed after the first 20 operating hours after startup, and every 100 or six months thereafter (depending on what is lost sooner):

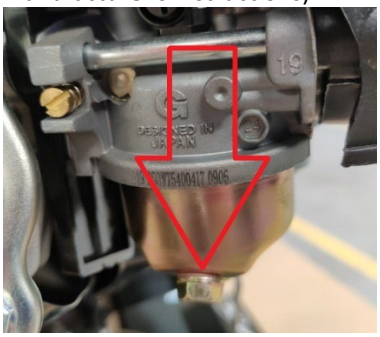
- Run the engine for a few minutes to warm up the oil - warm oil is thinner and drains faster.
  ATTENTION: oil in an engine that has recently been running may be hot - risk of burns!
- Place the device on an even and stable surface.
- Place a waste oil container under the oil drain plug.
- Unscrew one of the oil filler plugs.
- Unscrew the oil drain plug carefully.



- Wait until the used oil finishes draining while assessing the condition of the plug gasket - if it is damaged or worn, then replace it with a new one.
- Screw the oil drain plug back on.
- Fill up with fresh oil through the filler cap.

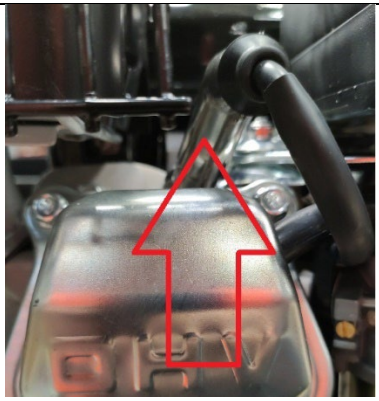
m) If the device is not used for more than one month:

- empty the fuel from the tank and fuel system by unscrewing the precipitation filter (photo below) or removing the fuel hose from the carburetor, or adding a stabilizer to the fuel (follow the additive manufacturer's instructions).



ATTENTION: never keep fuel in the unit longer than allowed by the manufacturer of the added stabilizing additive!

- Remove the ignition wire pipe from the spark plug and unscrew the spark plug:



- Pour 1 tablespoon of fresh engine oil into the cylinder through the spark plug hole and (with the ignition off) gently pull the starter tug lever several times until resistance (compression) is felt to distribute the oil in the cylinder.
- Reinstall the spark plug in the engine.
- Replace the engine oil with fresh oil.

n) Every 100 working hours or six months (whichever comes first), remove the spark plug and check the condition of its electrodes, and if necessary clean the electrodes with a wire brush. Before reassembling the spark plug, it is necessary to check the spark plug washer and the gap between them and, if necessary, set the correct one. If the candle turns out to be worn out, replace it with a new one, or a suitable replacement.

o) Change the gear oil in the pump mechanism every 100 operating hours. Every once in a while you change the gear oil, you can flush the system by pouring out the used oil and pouring purified kerosene into the system first and running the unit for 10-15 seconds before pouring in fresh oil. Then drain the kerosene and then pour in the fresh gear oil.

DISPOSAL OF WASTE APPLIANCES

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions, or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reusing, recycling, or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	**Wartość parametru**	
Nazwa produktu	Myjka ciśnieniowa	
Model	**HT-HPW-180**	**HT-HPW-180A**
Typ silnika	OHV 4-suwowy 1-cylindrowy chłodzony powietrzem, rozrusznik odrzutowy („szarpak”)	
Pojemność skokowa [cm3]	212	
Moc znamionowa [kW/KM]/obr. na minutę	4,5 / 7 / 3600	
Typ paliwa	Benzyna bezołowiowa 95+ oktanów (RON)	
Pojemność zbiornika paliwa [L]	3,5	
Typ oleju silnikowego	Mineralny lub półsyntetyczny SAE 10-15W30-40* ok. 0,6 L do silników 4-suwowych	
	*z reguły 10W30 wystarczy dla standardowych warunków w jakich ma pracować urządzenie	
Typ oleju do pompy	Przekładniowy SAE 80-85W90 GL4	
Typ świecy zapłonowej / przerwa na elektrodach [mm]	/ 0,7-0,8	
Klasa ochrony IP	IP 45	
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	540 x 780 x 910	560 x 740 x 990
Ciężar [kg]	32	37
Długość węża [m]	8	20

Pojemność zbiornika na środek czyszczący [L]	2,5	6
Maksymalne ciśnienie wody [MPa/bar]	22 / 220	
Znamionowe ciśnienie wody (MPa}	18 / 180	
Maksymalny przepływ wody [L/min.]	10	
Znamionowy przepływ wody [L/min.]	8,5	
Dopuszczalna temperatura wody [°C]	1-60	
Maksymalne ciśnienie wody w przyłączu [MPa/bar]	20 / 200	
Poziom mocy akustycznej L_{wA} [dB] / gwarantowany / Niepewność pomiaru - K	107,2 / 109 / K = 3	
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} [dB], niepewność pomiaru - K	93 / K = 3	
Poziom emisji wibracji a_h [m/s] / Niepewność pomiaru - K	≤2,5 / K = 2	

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
	Założyć okulary ochronne.
	Stosować rękawice ochronne.
	Stosować ochronę stóp.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed silnym hałasem!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Dusząca atmosfera! Nie używać w niewentylowanej przestrzeni (zagrożenie zatruciem tlenkiem węgla)!

	Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: **myjka ciśnieniowa.**

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
g) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
h) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
i) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.

j) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
k) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
l) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
m) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
n) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
f) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
g) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.

h) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
i) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
j) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
k) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.

j) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
k) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
m) Przed każdym użyciem upewnić się, czy końcówka jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu oraz czy wąż jest odpowiednio umocowany i nieuszkodzony.
n) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
p) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
q) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
r) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
s) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
t) UWAGA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
u) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
v) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia!
w) Chronić urządzenie przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
x) Zachować bezpieczną odległość między obszarem roboczym urządzenia, a osobami postronnymi.
y) Nigdy nie celować dyszą wysokociśnieniową w ludzi, zwierzęta, urządzenia elektryczne lub przewody elektryczne. Może to spowodować obrażenia ciała lub porażenie elektryczne.
z) Należy uważać na zjawisko odrzutu podczas używania pistoletu myjki wysokociśnieniowej. Należy zawsze trzymać pistolet wysokociśnieniowy i dyszę obiema rękami.
aa) Urządzenie zostało zaprojektowane aby było używane wraz z środkiem czyszczącym dostarczonym lub poleconym przez producenta. Użycie innych środków czyszczących może mieć niekorzystne działanie na bezpieczne użytkownie urządzenia.
bb) Opony pojazdów czyścić z odległości minimum 50 cm w celu uniknięcia uszkodzenia przez strumień wysokociśnieniowy!
cc) Przed włączeniem urządzenia należy dodać olej do odpowiedniego poziomu. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski silnik nie uruchomi się lub może się wyłączyć.
dd) Wycieku olejów eksploatacyjnych z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub stosować się do wymogów prawnych obowiązujących w obszarze użytkowania.

ee) Niebezpieczeństwo! Zagrożenie dla zdrowia i ryzyko wybuchu silnika spalinowego
ff) W spalinach silnika zawarty jest trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku zawierającym tlenek węgla może prowadzić do utraty przytomności a nawet do śmierci. Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym.
gg) Benzyna jest łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem silnik powinien zostać wyłączony i ostygnąć
hh) Ostrzeżenie! Ryzyko uszkodzenia silnika przez niewłaściwe paliwo.
ii) ii) UWAGA! Niektóre elementy urządzenia podczas użytkowania nagrzewają się do wysokich temperatur! Zabrania się dotykania gorących elementów układu podczas eksploatacji i po jej bezpośrednim zakończeniu! Ryzyko poparzenia!
jj) Uwaga! Model HT-HPW-180 nie jest przeznaczony do podłączenia do sieci wody pitnej!
kk) Należy upewnić się, że woda używana do czyszczenia ciśnieniowego jest wolna od wszelkich zanieczyszczeń,
ll) Unikać dynamicznego włączania/wyłączania urządzenia!
mm) Uwaga! Strumień wody pod wysokim ciśnieniem może uszkodzić mytą powierzchnię, jeśli sposób użycia nie jest prawidłowy. Należy zawsze najpierw przetestować strumień wody na otwartej przestrzeni, a najlepiej na innej powierzchni, która odpowiada strukturą tej, którą użytkownik ma zamiar umyć.
nn) Nie rozpylać za pomocą urządzenia łatwopalnych substancji! Ryzyko wybuchu!
oo) Uwaga! Nie wolno uruchamiać urządzenia bez filtra powietrza!
pp) Uwaga! W przypadku konieczności awaryjnego wyłączenia urządzenia: przełącznik silnika ustawić na pozycję „OFF”!



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do pomocy w czyszczeniu różnych przedmiotów i powierzchni szczególnie w miejscach, gdzie nie ma dostępu do prądu, by

zastosować tradycyjną myjkę. Urządzenie może również pobierać wodę z zewnętrznego zbiornika.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

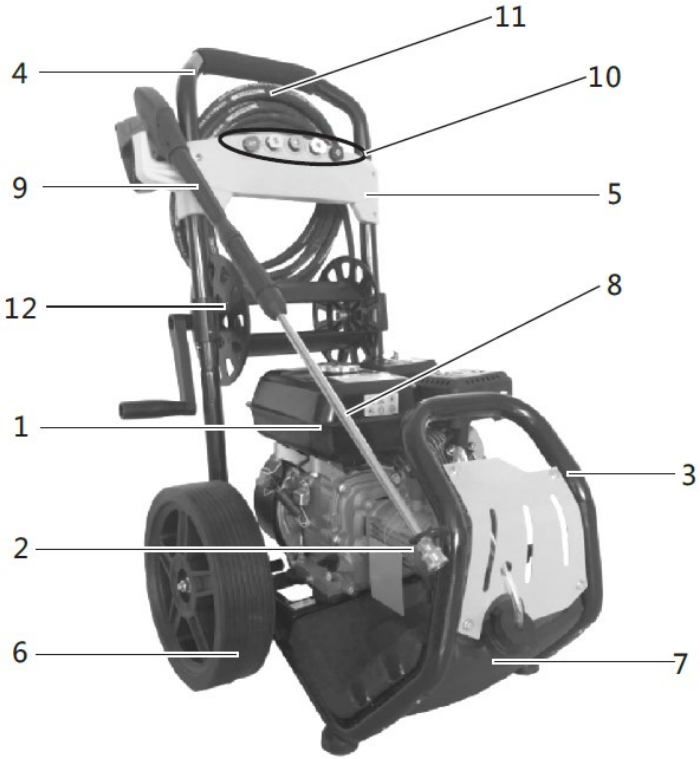
HT-HPW-180



1. Silnik
2. Pompa
3. Rama dolna
4. Uchwyt transportowy
5. Panel sterowania
6. Koło (x2)
7. Lanca
8. Pistolet
9. Dysza

10. Wąż zbrojony
11. Zbiornik na środek czyszczący

HT-HPW-180A



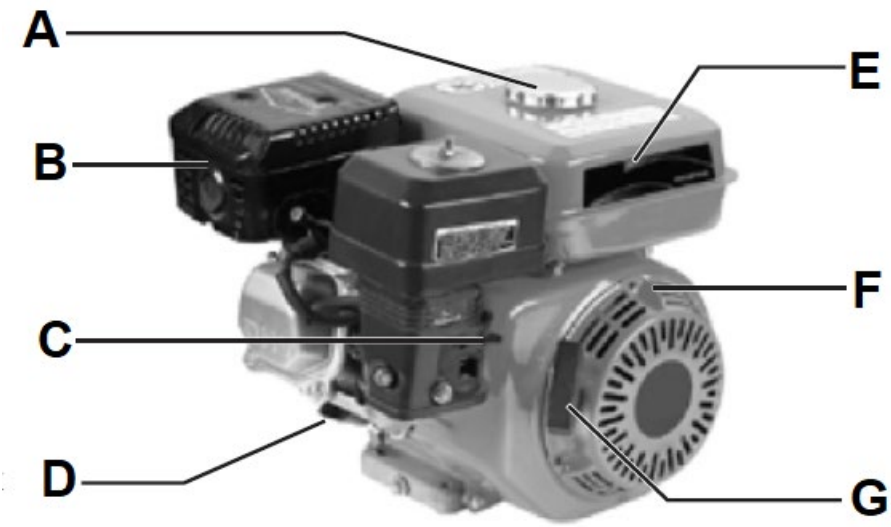
1. Silnik
2. Pompa
3. Rama dolna
4. Uchwyt transportowy
5. Panel sterowania
6. Koło (x2)
7. Zbiornik na środek czyszczący
8. Lanca
9. Pistolet
10. Dysza
11. Wąż zbrojony
12. Szpula węża

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C. Urządzenie należy używać tylko w miejscach dobrze wentylowanych, najlepiej na otwartych przestrzeniach. Nie należy zasłaniać wylotu spalin z silnika. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Miejsce pracy urządzenia powinno zapewniać natychmiastowy dostęp do zaworu wyłączającego dopływ wody oraz zapłon silnika. Należy pamiętać o tym, by ciśnienie wody zasilającej urządzenie nie przekraczało zalecanego zakresu.

3.2.1 Ogólny opis silnika

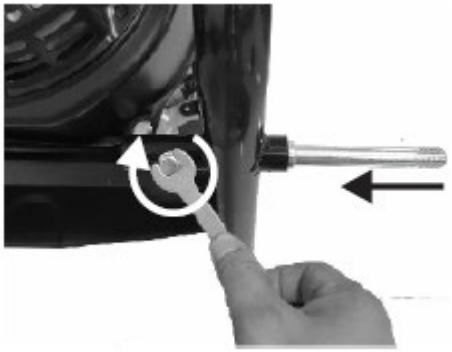


A. Korek wlewu paliwa
B. Tłumik z rurą wydechową
C. Dźwignia manualnego ssania
D. Korek wlewu oleju z bagnetem
E. Zbiornik paliwa
F. Przełącznik zapłonu (niewidoczny na obrazku – z drugiej strony)
G. Uchwyt szarpaka rozrusznika

MONTAŻ URZĄDZENIA I PRZYGOTOWANIE DO PRACY:

HT-HPW-180

a) Wsunąć oś w specjalny otwór na spodzie ramy dolnej i następnie zamocować ja przy pomocy śrub M6:



b) Na zamontowaną oś nałożyć z obydwu stron koła i przymocować je za pomocą nakrętek:



c) Zamocować wieszak na wąż:



d) Zamocować panel z dyszami na górnej części ramy:



e) Górną część ramy z uchwytem przymocować do dolnej nakładając ją na nią aż zapadka blokująca zaskoczy:



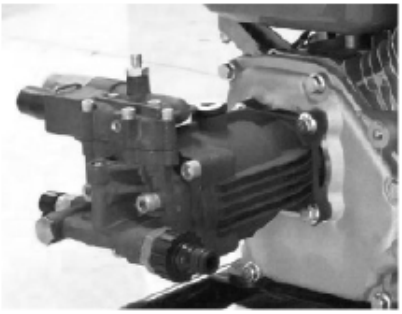
f) Napełnić silnik olejem silnikowym zgodnym z zalecaną specyfikacją, gdyż urządzenie na czas transportu jest jego pozbawiane. Silnik posiada 2 korki wlewowe (podpisane jako „OIL") – z przodu i tyłu – do napełnienia oleju wystarczy wykorzystać jeden z nich. Ustawić urządzenie na prostej, równej powierzchni i nalać tyle oleju silnikowego, by jego poziom na zimno sięgał górnej-dopuszczalnej granicy zaznaczonej na bagnecie na jednym z korków wlewowych po jego włożeniu z powrotem w jego otwór:

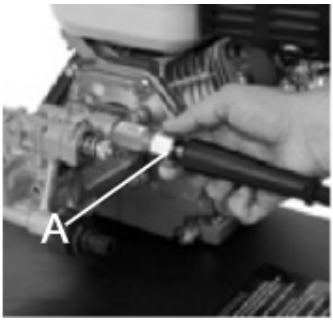




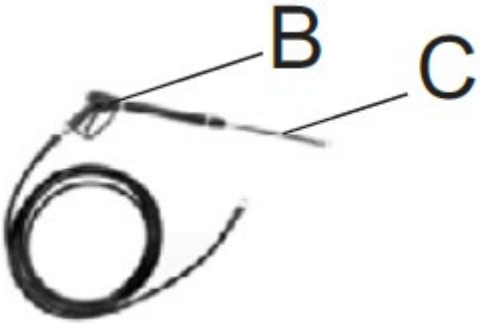
UWAGA: w przypadku przelania oleju silnikowego ponad dopuszczalny, bezpieczny poziom na bagnecie, nadmiar oleju można odessać.

g) Podłączyć wąż zbrojony wysokociśnieniowy do wyjścia (A na poniższym rys.) na obudowie pompy:





h) Połączyć drugi koniec węża ciśnieniowego do pistoletu (B na rys. poniżej), a w koniec pistoletu wsunąć lancę natryskową (C na rys.) – wciskając nią sprężyną, a następnie obracając aż wypustka na jej końcu zaskoczy:



i) Wymaganą dyszę założyć na lancę cofając kołnierz na jej końcu i upewniając się, że jest pewnie osadzona po nałożeniu, gdy kołnierz powróci do pierwotnego połączenia:



WAŻNE: niedokładne zamocowanie dyszy może doprowadzić do jej samoczynnego odpadnięcia w trakcie używania, co z kolei skutkować może uszkodzeniem mienia lub zranieniem operatora.

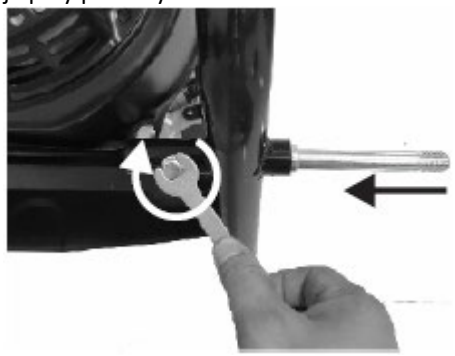
j) Przyłączyć wąż z (zakręconym) zasilaniem wodnym do złącza w pompie urządzenia:



k) Nalać paliwo do baku zważając uwagę, by nie przelać ponad maksymalny dopuszczalny poziom – powyżej górnej linii zwężenia filtra sitkowego we wlewie.

HT-HPW-180

a) Wsunąć oś w specjalny otwór na spodzie ramy dolnej i następnie zamocować ja przy pomocy śrub M6:



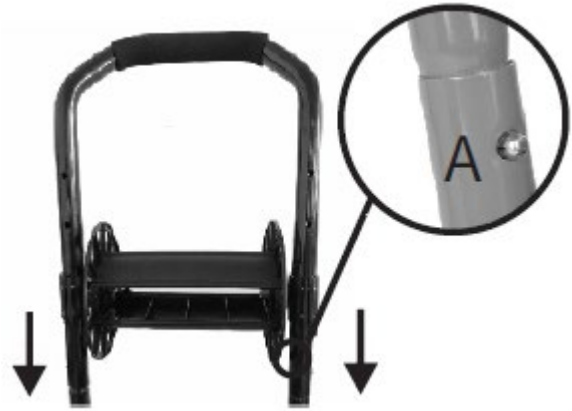
b) Na zamontowaną oś nałożyć z obydwu stron koła i przymocować je za pomocą nakrętek:



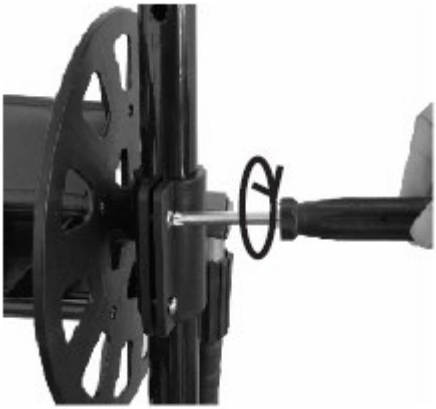
c) Zgodnie z zaznaczoną na poniższym obrazku strzałką zamocować szpulę na wąż:



d) Zamocować uchwyt transportowy z górną częścią ramy na dolnej części ramy aż zapadka zaskoczy w odpowiednim otworze (A na poniższym rys.):



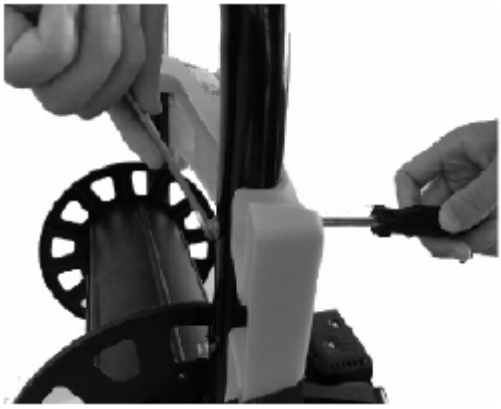
e) Celem unieruchomienia szpuli na waż należy dokręcić ją za pomocą śruby:



f) Zgodnie ze strzałka na poniższym obrazku wsunąć dźwignię w otwór montażowy szpuli węża:



g) Zamontować na urządzeniu paneldysz zgodnie z poniższym obrazkiem:



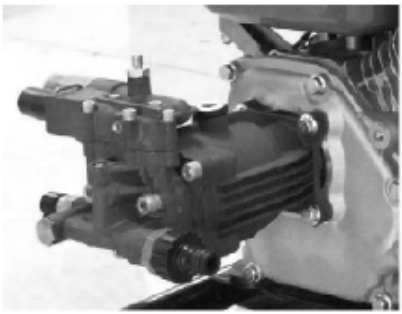
h) Napełnić silnik olejem silnikowym zgodnym z zalecaną specyfikacją, gdyż urządzenie na czas transportu jest jego pozbawiane. Silnik posiada 2 korki wlewowe – z przodu i tyłu – wystarczy odkręcić jeden z nich do napełnienia oleju. Ustawić urządzenie na prostej, równej powierzchni i nalać tyle oleju silnikowego, by jego poziom na zimno sięgał górnej-dopuszczalnej granicy zaznaczonej na bagnecie na jednym z korków wlewowych po jego włożeniu z powrotem w jego otwór:

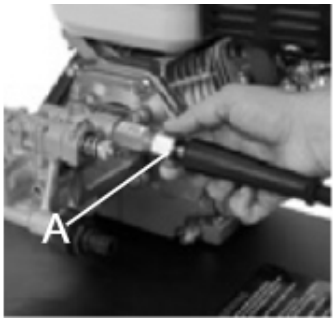




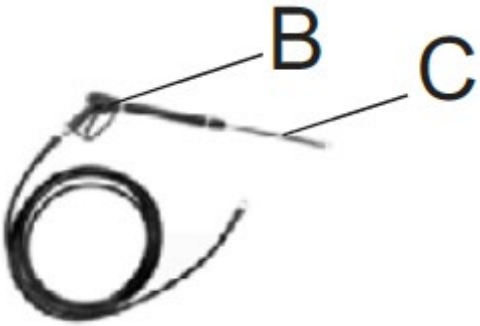
UWAGA: w przypadku przelania oleju silnikowego ponad dopuszczalny, bezpieczny poziom na bagnecie, nadmiar oleju można odessać.

i) Podłączyć wąż zbrojony wysokociśnieniowy do wyjścia (A na poniższym rys.) na obudowie pompy:





j) Połączyć drugi koniec węża ciśnieniowego do pistoletu (B na rys. poniżej), a w koniec pistoletu wsunąć lancę natryskową (C na rys.) – wciskając nią sprężyną, a następnie obracając aż wypustka na jej końcu zaskoczy:



k) Wymaganą dyszę założyć na lancę cofając kołnierz na jej końcu i upewniając się, że jest pewnie osadzona po nałożeniu, gdy kołnierz powróci do pierwotnego połączenia:



WAŻNE: niedokładne zamocowanie dyszy może doprowadzić do jej samoczynnego odpadnięcia w trakcie używania, co z kolei skutkować może uszkodzeniem mienia lub zranieniem operatora.

l) Przyłączyć wąż z (zakręconym) zasilaniem wodnym do złącza w pompie urządzenia:



m) Nalać paliwo do baku zważając uwagę, by nie przelać ponad maksymalny dopuszczalny poziom – powyżej górnej linii zwężenia filtra sitkowego we wlewie.

3.3. Praca z urządzeniem

3.3.1 Włączanie/wyłączanie

a) Odkręcić dopływ wody i nacisnąć spust na pistolecie natryskowym by pozbyć się powietrza z układu, czyli do momentu aż zacznie z dyszy wylatywać jednolity strumień wody:



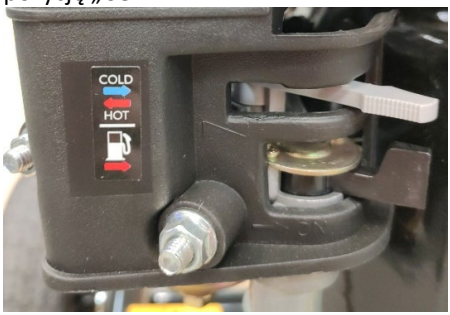
WAŻNE: przy pierwszym uruchomieniu zaleca się nacisnąć spust na pistolecie podczas ciągnięcia szarpaka rozrusznika celem ułatwienia rozruchu urzadzenia.
UWAGA: spust pistoletu posiada blokadę chroniąca przed przypadkowym uruchomieniem:



b) Otworzyć zawór paliwowy (patrz ikonka dystrybutora) przesuwając jego dźwignię w kierunku wskazówki (patrz „A" na poniższym obrazku):

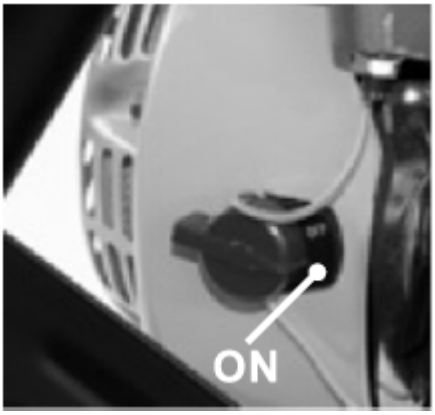


c) Włączyć ssanie, czyli dźwignię przesunąć w kierunku zamkniętym bądź na pozycję „COLD”:



UWAGA: nie używać ssania jeśli silnik jest ciepły lub w środowisku pracy urządzenia panuje wysoka temperatura.

d) Włączyć zapłon silnika przestawiając jego pokrętło z pozycji „OFF” na „ON” tj. kręcąc nim zgodnie ze wskazówkami zegara:



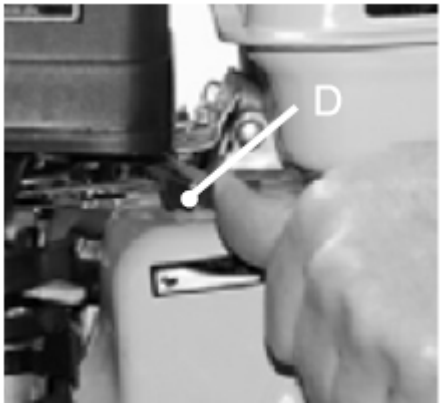
e) Złapać uchwyt szarpaka rozrusznika i ciągnąc nim powoli lecz jednostajnie do momentu wyczucia oporu, a wtedy pociągnąć zdecydowanym ruchem lecz

ciągle nie wypuszczać uchwytu z dłoni ani nie ciągnąc do samego końca linki szarpaka:



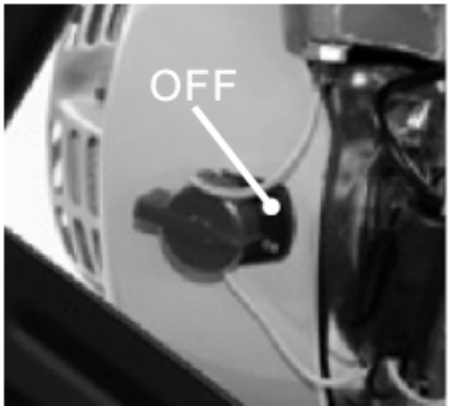
f) Po uruchomieni się silnika dać mu chwile popracować na ssaniu by osiągnąć temperaturę roboczą zanim wyłączymy ssanie przestawiając jego dźwignię na pozycje „HOT".
UWAGA: czasami może okazać się konieczne kilkukrotne pociągnięcie szarpaka rozrusznika zanim silnik się uruchomi i jest to normalne zjawisko, szczególnie w chłodnych warunkach, podobnie jak osiągnięcie temperatury roboczej może zająć silnikowi nieco dłużej w chłodnych warunkach.

g) Po rozgrzaniu silnika można dźwignią przepustnicy (D na poniższym obrazku) ustawić żądane obroty silnika – ikonka królika oznacza obroty wysokie, a żółwia niskie, toteż przesuwając dźwignię przepustnicy w odpowiednim kierunku zwiększamy bądź zmniejszamy obroty silnika:



h) Można zacząć mycie naciskając spust pistoletu.

i) Celem wyłączenia urządzenie wpierw przełącznik zapłonu przestawić na pozycję „OFF" by zatrzymać silnik:



j) Zamknąć zawór paliwowy przestawiając jego dźwignię w kierunku przeciwnym do otwartego.

k) Po wyłączeniu urządzenia i zakręceniu dopływu wody pozbyć się resztek wody pod ciśnieniem z urządzenia naciskając spust pistoletu aż woda przestanie wypływać z lancy natryskowej.

3.3.2 Wybór odpowiedniej końcówki/dyszy

W zależności od modelu do wyboru są różne dysze różniące się generowanym strumieniem wody oraz ciśnieniem:

- 0^o (czerwona) – generuje bardzo precyzyjny, punktowy strumień o największym ciśnieniu. Ta dysza jest do wykorzystania tylko na bardzo wytrzymałych powierzchniach typu metal lub beton. Nie używać do drewna itp. delikatnych powierzchni!
- 15^o (żółta) / 25^o (zielona) – generująca silny strumień o 15^o / 25^o odchyleniu w obydwu kierunkach o środka dyszy. Używać tych dyszy tylko na wytrzymałych na duże ciśnienie powierzchniach.
- 40^o (biała) - dysza generująca średnio mocny strumień o 40^o odchyleniu nadająca się do wykorzystania na większości powierzchni i uniwersalnego zastosowania np. mycia pojazdu.
- Soap/84^o (czarna) – specjalna dysza o niskim ciśnieniu i bardzo szerokim strumieniu dedykowana do aplikacji różnych środków czyszczących np. aktywnej piany. Ta dysza powinna być użyta wraz ze specjalnymi środkami, które wlewamy do oddzielnego zbiornika na środek czyszczący (patrz oddzielny opis).

3.3.3 Mycie ze środkiem czyszczącym

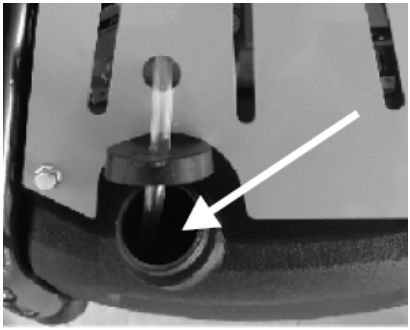
UWAGA: należy używać tylko i wyłącznie środków myjących przeznaczonych specjalnie do myjek ciśnieniowych, przy czym uwzględniając, że niektóre środki mogę inaczej działać oraz mieć różną gęstość w niższych jak wyższych temperaturach. Po szczegóły należy patrzeć instrukcję stosowania na opakowaniu danego środka.

- Zamocować czarną dyszę na końcu lancy natryskowej.
- Do specjalnego zbiornika (na korku podpisane jako „SOAP”) wlać środek czyszczący zważając uwagę, by wężyk zasysający środek po ponownym zamocowaniu pokrywki zbiornika sięgał jego dna:

HT-HPW-180



HT-HPW-180A



- Środek będzie natryskiwany wraz z wodą.
- Resztek niewykorzystanego środka nie pozostawiać w zbiorniku, tylko opróżnić przed odstawieniem urządzenia.

3.3.4 Udrażnianie dyszy

Czasami może się zdarzyć, że wydobywający się strumień wody z dyszy jest nierównomierny lub niestabilny tj. przerywa. Jeśli po pewnej chwili użytkowania strumień się nie poprawi, to najprawdopodobniej dysza uległa przyblokowaniu. W takim wypadku należy:

- Odpuścić spust pistoletu.
- Wyłączyć urządzenie
- Nacisnąć spust pistoletu by uwolnić z niego resztkę wody wraz z ciśnieniem.
- Zdemontować dyszę z lancy natryskowej i skontrolować ja pod kątem zablokowanego otworu.

- Użyć dołączonej igły z oczkiem na palec by przetkać zablokowana dyszę.
- Zamocować dyszę z powrotem w lancy natryskowej i sprawdzić, czy czyszczenie pomogło.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć i całkowicie ochłodzić urządzenie, odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się i pozbyć się resztek wody wraz z ciśnieniem z układu.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
e) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
f) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
h) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
i) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
j) Po każdych 150 roboczogodzinach i ostygnięciu urządzenia opróżnić paliwo ze zbiornika, wyjąc filtr sitkowy z wlewu i go wyczyścić (np. płucząc w benzynie ekstrakcyjnej):



Wypłukać również zbiornik paliwa.

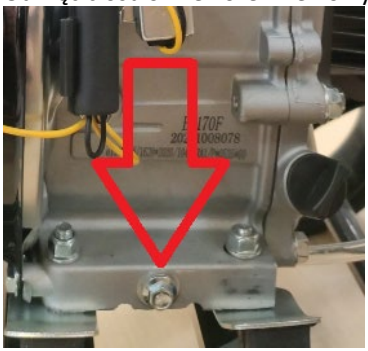
k) Co 100 roboczogodzin lub pół roku (w zależności co przypadnie wcześniej) wyjąc i oczyścić lub w razie potrzeby wymienić filtr powietrza silnika:



Zdatny do dalszego użytku filtr wypłukać w ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu i przed ponownym montażem całkowicie wysuszyć.
UWAGA: nigdy nie uruchamiać silnika bez filtra powietrza! W przypadku pracy urządzenia w wyjątkowo pylących warunkach filtr powietrza serwisować częściej.

l) Po pierwszych 20 roboczogodzinach od uruchomienia, a później co 100 lub pół roku (w zależności co przepadnie szybciej) należy wymienić olej silnikowy:

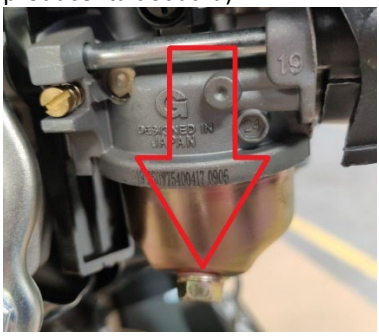
- Uruchomić na kilka minut silnik by rozgrzać olej – ciepły olej jest rzadszy i szybciej spływa.
  UWAGA: olej w silniku który niedawno pracował może być gorący – ryzyko poparzenia!
- Ustawić urządzenie na równej i stabilnej powierzchni.
- Podstawić pod korek zlewowy oleju jakieś naczynie na zużyty olej.
- Odkręcić jeden z korków wlewowych oleju.
- Odkręcić ostrożnie korek zlewowy oleju.



- Odczekać aż zużyty olej skończy spływać przy okazji oceniając stan uszczelki korka – jeśli jest zniszczona lub zużyta to wymienić na nową.
- Przykręcić z powrotem korek zlewowy oleju.
- Przez korek wlewowy uzupełnić świeży olej.

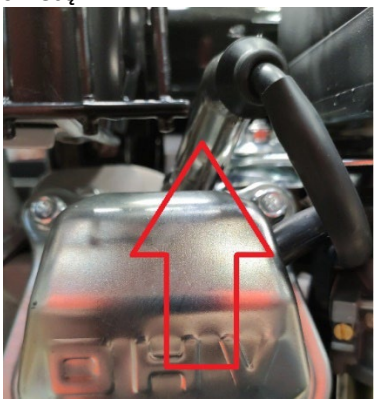
m) W przypadku nieużywania urządzenia ponad miesiąc czasu:

- opróżnić paliwo ze zbiornika i układu paliwowego odkręcając filtr opadowy (zdjęcie poniżej) lub zdejmując wężyk paliwowy z gaźnika albo dodać do paliwa stabilizatora (postępować zgodnie z instrukcją producenta dodatku).



UWAGA: nigdy nie przetrzymywać paliwa w urządzeniu dłużej niż dopuszcza producent dodanego dodatku stabilizującego!

- Zdemontować fajkę przewodu zapłonowego ze świecy i wykręcić świecę:



- Przez otwór od świecy zapłonowej wlać do cylindra 1 łyżkę stołową świeżego oleju silnikowego i (przy wyłączonym zapłonie) kilkukrotnie delikatnie pociągnąć za dźwignię szarpaka rozrusznika do momentu wyczucia oporu (kompresji) by rozprowadzić olej w cylindrze.
- Zamocować z powrotem świece zapłonową w silniku.
- Wymienić olej silnikowy na świeży.

n) Co 100 roboczogodzin lub pół roku (w zależności co przypadnie wcześniej) należy zdemontować świece zapłonową i sprawdzić stan jej elektrod, a w razie potrzeby wyczyścić elektrody szczotką druciana. Przed ponownym montażem świecy koniecznie skontrolować podkładkę świecy oraz przerwę między nimi i w razie potrzeby ustawić prawidłową. Jeśli

świeca okaże się zużyta należy wymienić ja na nową identyczną lub jej odpowiedni zamiennik.

o) Olej przekładniowy w mechanizmie pompy zmieniać co 100 roboczogodzin. Co którąś zmianę oleju przekładniowego można układ przepłukać zlewając zużyty olej i przed wlaniem świeżego zalać układ wpierw naftą oczyszczoną i uruchomić urządzenie na 10-15 sekund. Następnie zlać naftę i dopiero zalać świeży olej przekładniowy.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Benzínový vysokotlaký čistič	
Model	HT-HPW-180	HT-HPW-180A
Typ motoru	OHV 4-taktní 1-válec vzduchem chlazený, zpětný startér	
Výtlak [cm3]	212	
Jmenovitý výkon [kW/hp]/ot. za minutu	4,5 / 7 / 3600	
Druh paliva	Bezolovnatý benzín 95+ oktanů (RON)	
Objem palivové nádrže [L]	3,5	
Typ motorového oleje	Minerální nebo polosyntetický SAE 10-15W30-40 * cca. 0,6 l pro 4-taktní motory	
	* pro standardní podmínky, ve kterých má zařízení pracovat, zpravidla stačí 10W30	
Typ čerpadla oleje	Převodovka SAE 80-85W90 GL4	
Typ zapalovací svíčky / vzdálenost elektrod [mm]	F6TC* / 0,7-0,8	
	* nebo zaměnitelný ekvivalent	
třída IP	IP 45	
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	540 x 780 x 910	560 x 740 x 990
Hmotnost [kg]	32	37
Délka hadice [m]	8	20
Kapacita nádrže na čisticí prostředek [L]	2,5	6
Maximální tlak vody [MPa / bar]	22 / 220	
Jmenovitý tlak vody (MPa}	18 / 180	
Maximální průtok vody [L/min.]	10	
Jmenovitý průtok vody [l/min.]	8,5	

Přípustná teplota vody [^{o} C]	1-60
Maximální tlak vody v přípojce [MPa / bar]	20 / 200
Hladina akustického výkonu L_{wA} [dB] / garantovaná / Nejistota měření - K	107,2 / 109 / K = 3
Hladina akustického tlaku L_{pA} [dB], nejistota měření - K	93/K = 3
Úroveň emise vibrací a_h [m/s] / Nejistota měření - K	< 2,5 / K = 2

1. Všeobecný popis

Účelem tohoto návodu je pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Abyste zajistili dlouhý a spolehlivý provoz zařízení, ujistěte se, že jej provozujete a udržujete správně podle pokynů v tomto návodu k použití. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny za účelem zlepšení kvality. S ohledem na technický pokrok a možnosti snížení hluku je jednotka navržena a postavena tak, aby rizika vyplývající z emisí hluku byla snížena na nejnižší možnou míru.

Vysvětlení symbolů

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.

	**POZOR!** nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJ!** popisující situaci (obecné varovné znamení).
	Používejte ochranu sluchu. Expozice hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranu nohou.
	UPOZORNĚNÍ! Varování před silným hlukem!
	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!
	Varování před nebezpečím otravy toxickými látkami!
	Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny!
	Dusivá atmosféra! Nepoužívejte v nevětraném prostoru (nebezpečí otravy oxidem uhelnatým)!
	V blízkosti zařízení platí zákaz kouření. Zařízení obsahuje hořlavé látky.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání

UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu pokynů se týká:
Benzínový vysokotlaký čistič

2.1. Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte pracovní prostor uklizený a dobře osvětlený. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání jednotky používejte zdravý rozum.
b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při používání zařízení vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
c) Zjistíte-li poškození nebo nesrovnalosti v provozu výrobku, ihned jej vypněte a nahlaste oprávněné osobě.
d) V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte, že je poškozený, kontaktujte servis výrobce.
e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
f) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO2).
g) Do pracovního prostoru nesmějí děti ani nepovolané osoby. (Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly nad jednotkou.)
h) Zařízení používejte pouze v dostatečně větraných prostorech.
i) Při provozu zařízení vzniká prach a nečistoty, chraňte prosím kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.
j) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
k) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
l) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
m) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
n) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.

Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.2. Osobní bezpečnost

a) Toto zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, jak ovládat zařízení.
c) Jednotku mohou obsluhovat osoby, které jsou fyzicky způsobilé, schopné s ní pracovat a příslušně proškolené, které si přečetly tento návod k obsluze a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
d) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilková nepozornost během operace může způsobit vážné zranění.
e) Používejte osobní ochranné prostředky vyžadované při práci se zařízením a uvedené v bodu 1 vysvětlivek symbolů. Používání vhodných a atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje riziko úrazu.
f) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
g) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
h) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
i) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje, nářadí nebo klíče. Nástroje, nářadí nebo klíč ponechaný v otáčející se části zařízení může způsobit zranění.
j) Zařízení není hračka. Děti by měly být sledovány, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.
k) Nevkládejte ruce dovnitř zařízení, pokud je v provozu!

2.3. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybraný produkt odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač ON/OFF nefunguje správně (nezapíná a nevypíná). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
c) Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.

d) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
e) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození vraťte zařízení před použitím k opravě.
f) Zařízení chraňte před dětmi.
g) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
h) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
i) Při přepravě nebo přemisťování zařízení ze skladu na místo použití dodržujte zdravotní a bezpečnostní pravidla pro ruční manipulaci platná v zemi, kde je zařízení používáno.
j) Vyhněte se situacím, kdy se zařízení během provozu zastaví při velkém zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
k) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
l) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
m) Před každým použitím zkontrolujte, zda je nástavec v zařízení správně namontován, zda je hadice správně upevněná a zda není poškozená.
n) Nezakrývejte přívod a vývod vzduchu.
o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
p) Prázdné zařízení nikdy neuvádějte do provozu.
q) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
r) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
s) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!
t) UPOZORNĚNÍ! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
u) Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu!
v) Nenechte zařízení navlhnout!
w) Chraňte zařízení před přímým slunečním zářením.
x) Udržujte bezpečnou vzdálenost mezi pracovním prostorem zařízení a okolními osobami.
y) Nikdy nemiřte vysokotlakou tryskou na lidi, zvířata, elektrické spotřebiče nebo elektrické kabely. Mohlo by dojít ke zranění nebo úrazu elektrickým proudem.
z) Při používání vysokotlaké čisticí pistole dávejte pozor na zpětný ráz. Vysokotlakou pistoli a trysku vždy držte oběma rukama.

aa) Zařízení je navrženo pro použití s čisticím prostředkem dodaným nebo doporučeným výrobcem. Použití jiných čisticích prostředků může mít nepříznivý vliv na bezpečné používání zařízení.
bb) Pneumatiky vozidla čistěte ze vzdálenosti minimálně 50 cm, aby nedošlo k poškození vysokotlakým paprskem!
cc) Před zapnutím zařízení doplňte hladinu oleje podle pokynů. Pokud je hladina oleje příliš nízká, motor nenastartuje nebo se může vypnout.
dd) Únik provozních olejů ze zařízení oznamte příslušným službám nebo se řiďte právními předpisy platnými v místě používání zařízení.
ee) Nebezpečí! Riziko pro zdraví a riziko výbuchu spalovacího motoru.
ff) Výfukové plyny motoru obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí s obsahem oxidu uhelnatého může být příčinou bezvědomí i smrti. Nenechávejte běžet motor v uzavřeném prostoru.
gg) Benzin je hořlavou a výbušnou látkou. Před tankováním by měl být motor vypnutý a vychladlý
hh) Upozornění! Nesprávné palivo může způsobit poškození motoru.
ii) ii) POZOR! Některé části zařízení se během používání zahřívají! Během a po okamžitém provozu je zakázáno dotýkat se horkých součástí systému! Nebezpečí opaření!
jj) Upozornění! HT-HPW-180 není určen k připojení na zdroj pitné vody!
kk) Ujistěte se, že voda použitá pro tlakové čištění je bez jakýchkoliv nečistot,
ll) Vyhněte se dynamickému zapínání/vypínání zařízení!
mm) Upozornění! Při nesprávném způsobu použití může vysokotlaký proud vody poškodit mytý povrch. Proud vody vždy nejprve vyzkoušejte na otevřeném prostranství, nejlépe na jiném povrchu, který odpovídá struktuře toho, který hodláte čistit.
nn) Přístrojem nestříkejte hořlavé látky! Nebezpečí výbuchu!
oo) Upozornění! Nespouštějte zařízení bez vzduchového filtru!
pp) Upozornění! V případě nouzového vypnutí: nastavte spínač motoru do polohy "OFF"!



UPOZORNĚNÍ! Přestože byl produkt navržen tak, aby byl bezpečný a má odpovídající bezpečnostní opatření, a navzdory dalším bezpečnostním funkcím poskytovaným uživateli, stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při manipulaci s produktem. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

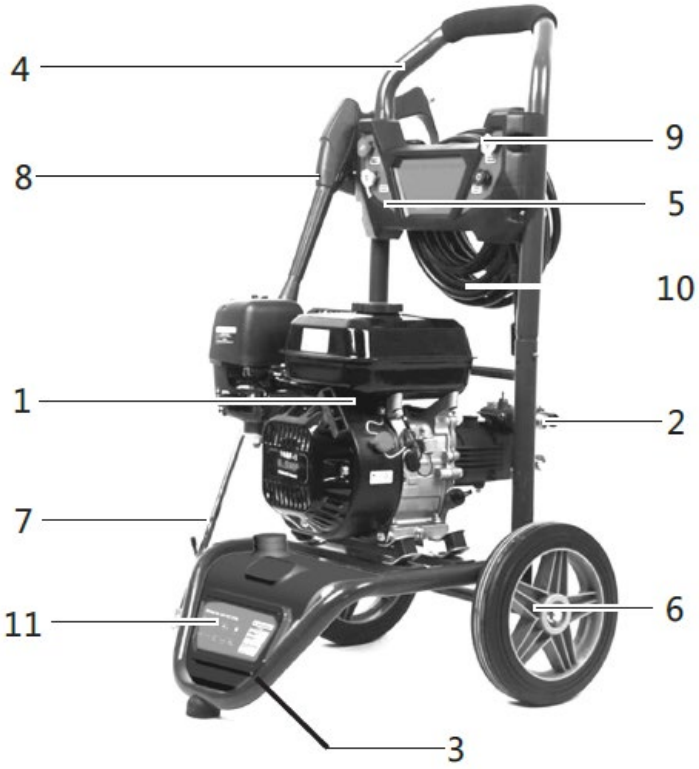
3. Návod k použití

Zařízení je navrženo tak, aby pomáhalo čistit různé předměty a povrchy, zejména v místech, kde není přístup k elektřině, k použití klasické myčky. Zařízení může čerpat vodu i z externí nádrže.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů

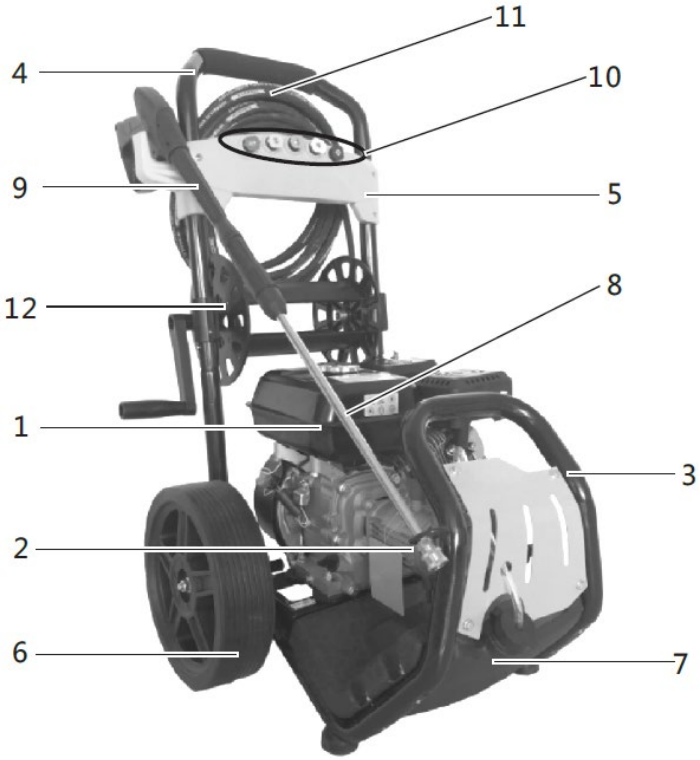
HT-HPW-180



1. Motor
2. Čerpadlo
3. Spodní rám
4. Transportní držák
5. Ovládací panel

6. Kruh (2x)
7. Lance
8. Zbraň
9. Tryska
10. Vyztužená hadice
11. Nádoba na čisticí prostředek

HT-HPW-180A



1. Motor
2. Čerpadlo
3. Spodní rám
4. Transportní držák
5. Ovládací panel
6. Kruh (2x)
7. Nádoba na čisticí prostředek
8. Lance
9. Zbraň
10. Tryska
11. Vyztužená hadice

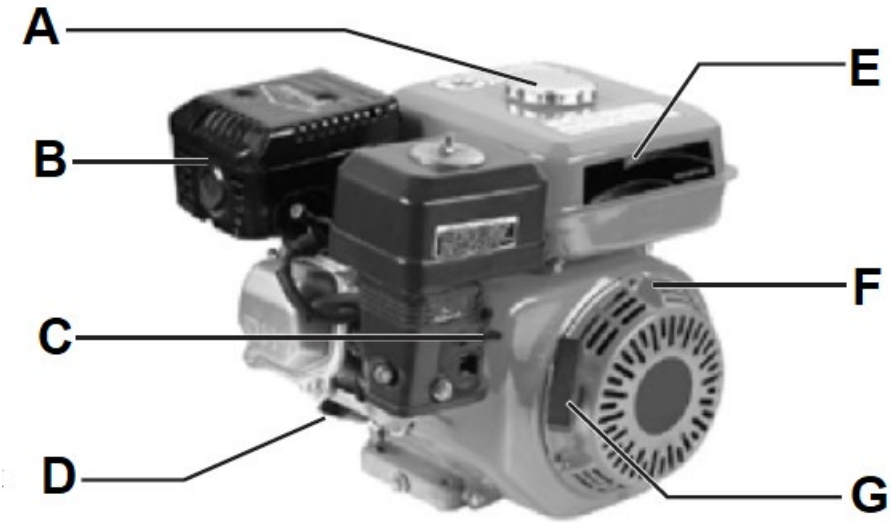
12. Hadicový naviják

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Okolní teplota nesmí překročit 45°C. Zařízení používejte pouze v dobře větraných prostorách, nejlépe na otevřených prostranstvích. Nezakrývejte výstup výfuku z motoru. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Vždy používejte jednotku na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném povrchu a mimo dosah dětí a osob s narušenými mentálními, smyslovými a intelektuálními funkcemi. Pracovní místo zařízení by mělo zajistit okamžitý přístup k uzavíracímu ventilu vody a zapalování motoru. Je důležité zajistit, aby tlak přívodu vody do zařízení nepřekročil doporučený rozsah.

3.2.1 Obecný popis motoru

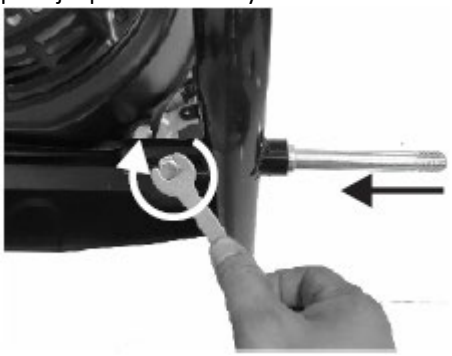


A. Víčko otvoru plnění paliva
B. Tlumič výfuku s výfukovým potrubím
C. Ruční sací páka
D. Víčko otvoru plnění oleje s měrkou
E. Palivová nádrž
F. Spínač zapalování (není vidět na obrázku - na druhé straně)
G. Rukojeť tažného startéru

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ A PŘÍPRAVA NA PRÁCI:

HT-HPW-180

a) Vložte nápravu do speciálního otvoru na spodní straně pomocného rámu a poté ji upevněte šrouby M6:



b) Nasaďte kola na obě strany namontované nápravy a upevněte je maticemi:



c) Připevněte držák hadice:



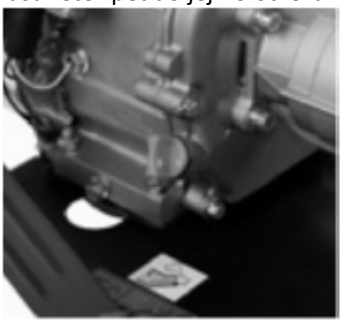
d) Připevněte panel trysky k horní části rámu:



e) Připevněte horní část rámu s rukojetí ke spodní části tak, že ji překryjete, dokud nezapadne zajišťovací západka:



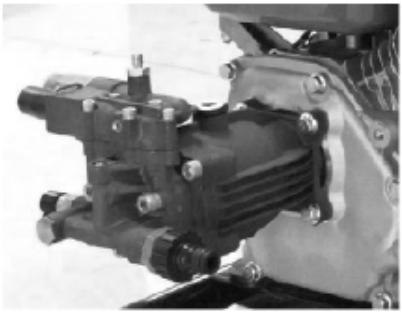
f) Naplňte motor motorovým olejem podle doporučených specifikací, protože zařízení je pro přepravu zbaveno. Motor má 2 uzávěry plnicího hrdla (označené jako "OIL") - přední a zadní - k plnění oleje stačí použít jedno z nich. Postavte zařízení na rovnou, rovnou plochu a nalijte dostatečné množství motorového oleje tak, aby jeho hladina za studena dosáhla horního přijatelného limitu vyznačeného na měrce na jedné z plnicích zátek, když ji zasunete zpět do jejího otvoru:

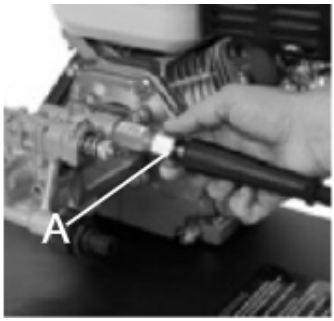




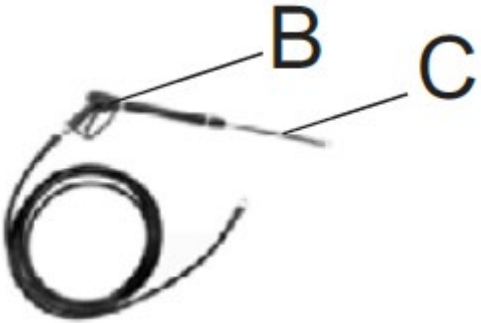
POZOR: v případě přeplnění motorového oleje nad povolenou bezpečnou hladinu na měrce může dojít k odsátí přebytečného oleje.

g) Připojte zesílenou vysokotlakou hadici k výstupu (A na obrázku níže) na skříni čerpadla:





h) Připojte druhý konec tlakové hadice k pistoli (B na obr. níže) a zasuňte stříkací násadec (C na obr.) do konce pistole – zatlačte ji dovnitř pružinou a poté ji otáčejte, dokud se výstupek na svém konci zapadne na místo:



i) Nasaďte požadovanou trysku na trysku otočením příruby na konci trysky a ujistěte se, že je po aplikaci bezpečně usazena, když se příruba vrátí do původního připojení:



DŮLEŽITÉ: Nepřesná montáž trysky může způsobit její samovolné spadnutí během používání, což může mít za následek poškození majetku nebo zranění obsluhy.

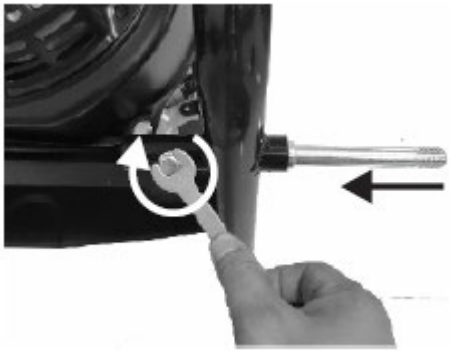
j) Připojte hadici s (krouceným) přívodem vody ke konektoru na čerpadle jednotky:



k) Nalijte palivo do nádrže a dávejte pozor, abyste nepřeplnili nad maximální povolenou hladinu - nad horní linii zúžení sítového filtru v plniči.

HT-HPW-180

a) Vložte nápravu do speciálního otvoru na spodní straně pomocného rámu a poté ji upevněte šrouby M6:



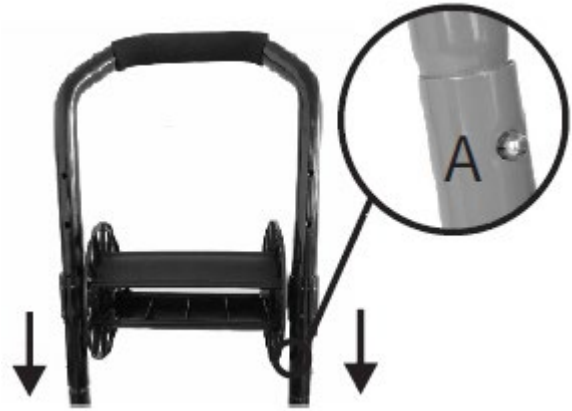
b) Nasaďte kola na obě strany namontované nápravy a upevněte je maticemi:



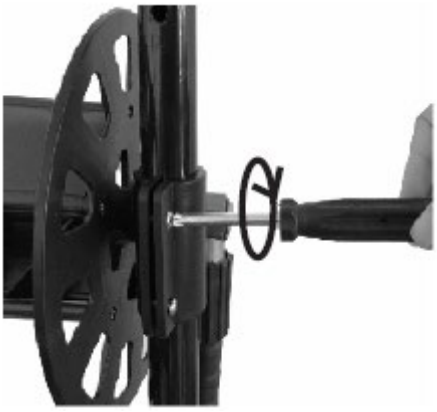
c) Pro připojení cívky hadice postupujte podle šipky vyznačené na obrázku níže:



d) Upevněte přepravní držák s horní částí rámu na spodní část rámu, dokud západka nezapadne do odpovídajícího otvoru (A na následujícím obrázku):



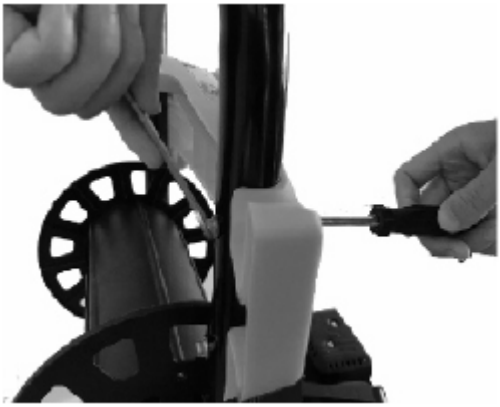
e) Aby bylo možné upevnit cívku na závaží, měla by být utažena šroubem:



f) Podle šipky na obrázku níže vložte páku do montážního otvoru cívky hadice:



g) Namontujte panel trysek na zařízení, jak je znázorněno na obrázku níže:



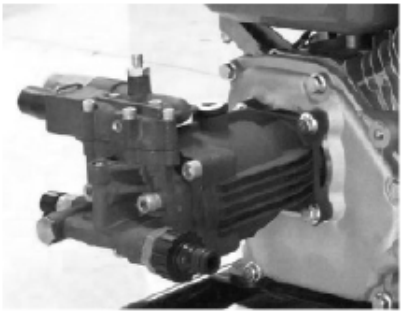
h) Naplňte motor motorovým olejem podle doporučených specifikací, protože zařízení je pro přepravu zbaveno. Motor má 2 plnicí zátky - přední a zadní - stačí odšroubovat jednu z nich pro naplnění oleje. Postavte zařízení na rovný, rovný povrch a nalijte dostatečné množství motorového oleje, aby jeho hladina za studena dosáhla horního přijatelného limitu vyznačeného na měrce na jedné z plnicích zátek, když jej zasunete zpět do otvoru:

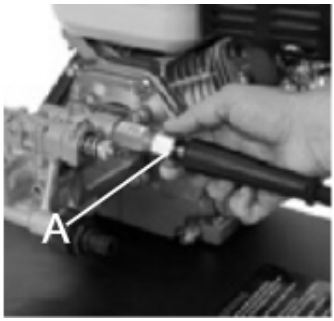




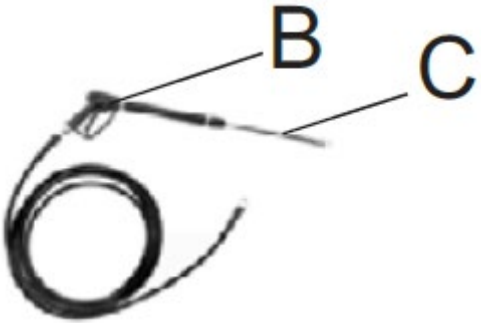
POZOR: v případě přeplnění motorového oleje nad povolenou bezpečnou hladinu na měrce může dojít k odsátí přebytečného oleje.

i) Připojte zesílenou vysokotlakou hadici k výstupu (A na obrázku níže) na skříni čerpadla:





j) Připojte druhý konec tlakové hadice k pistoli (B na obr. níže) a zasuňte stříkací násadec (C na obr.) do konce pistole – zatlačte ji dovnitř pružinou a poté ji otáčejte, dokud se výstupek na svém konci zapadne na místo:



k) Nasaďte požadovanou trysku na trysku otočením příruby na konci trysky a ujistěte se, že je po aplikaci bezpečně usazena, když se příruba vrátí do původního připojení:



DŮLEŽITÉ: Nepřesná montáž trysky může způsobit její samovolné spadnutí během používání, což může mít za následek poškození majetku nebo zranění obsluhy.

l) Připojte hadici s (krouceným) přívodem vody ke konektoru na čerpadle jednotky:



m) Nalijte palivo do nádrže a dávejte pozor, abyste nepřeplnili nad maximální povolenou hladinu - nad horní linii zúžení sítového filtru v plniči.

3.3. Práce se zařízením.

3.3.1 Zapnutí/vypnutí

a) Zapněte přívod vody a stiskněte spoušť na stříkací pistoli, abyste se zbavili vzduchu ze systému, to znamená, dokud z trysky nezačne vytékat rovnoměrný proud vody:



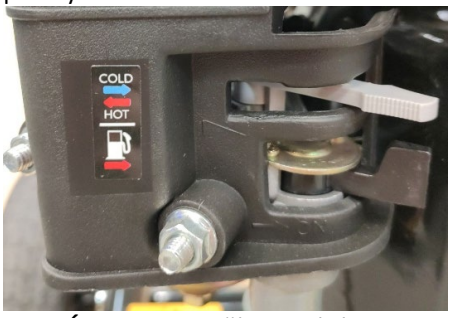
DŮLEŽITÉ: Při prvním startování je vhodné stisknout spoušť na zbrani a současně tahat za tažné zařízení startéru, aby bylo snazší spuštění zařízení.
POZNÁMKA: Spoušť pistole má zámek, který zabraňuje náhodné aktivaci:



b) Otevřete palivový ventil (viz ikona rozdělovače) pohybem jeho páky ve směru ukazatele (viz "A" na obrázku níže):

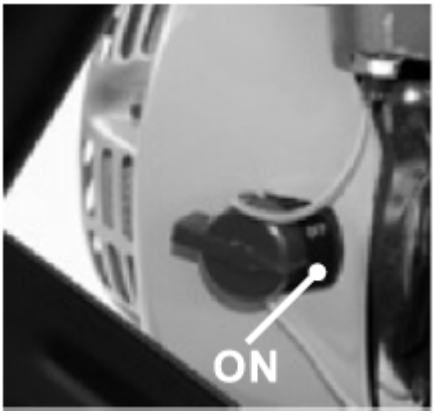


c) Zapněte sání, to znamená přesuňte páku do zavřeného směru nebo do polohy "STUDENÁ":



POZNÁMKA : nepoužívejte sání, pokud je motor teplý nebo provozní prostředí je horké.

d) Zapněte zapalování motoru otočením jeho knoflíku z "OFF" do "ON", tj. otočením ve směru hodinových ručiček:

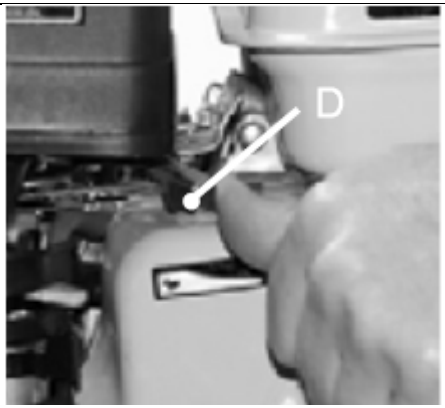


e) Uchopte rukojeť tažného startéru a zatáhněte za ni pomalu, ale rovnoměrně, dokud neucítíte odpor, a poté zatáhněte pevným pohybem, ale stále neuvolňujte rukojeť z ruky ani netahejte až na samý konec tažného lanka:



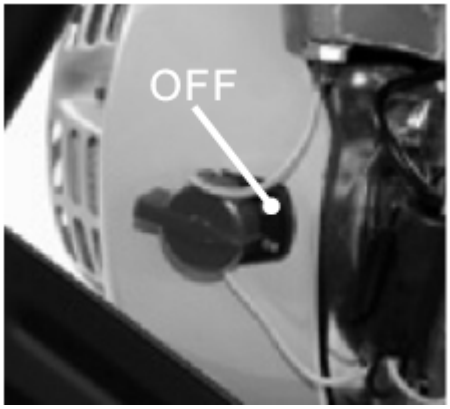
f) Po nastartování motoru nechte chvíli pracovat na sání, aby dosáhl provozní teploty, než sání vypnete přesunutím jeho páčky do polohy „HOT“.
POZNÁMKA: Někdy může být nutné před nastartováním motoru několikrát zatáhnout za startér, což je normální jev, zvláště v chladných podmínkách, stejně jako může motoru trvat o něco déle, než dosáhne provozní teploty v chladných podmínkách.

g) Jakmile se motor zahřeje, můžete pomocí plynové páčky (D na obrázku níže) nastavit požadované otáčky motoru – ikona králíka znamená vysokou rychlost a ikona želvy nízkou rychlost, takže pohybem páčky plynu v příslušném směr zvyšuje nebo snižuje otáčky motoru:



h) Mytí můžete zahájit stisknutím spouště pistole.

i) Chcete-li zařízení vypnout, nejprve otočte spínač zapalování do polohy "OFF", aby se zastavil motor:



j) Zavřete palivový ventil pohybem jeho páky v opačném směru, než je otevřený.

k) Po vypnutí zařízení a uzavření přívodu vody zbavte zařízení zbytkové tlakové vody stisknutím spouště pistole, dokud voda nepřestane vytékat ze stříkací trysky.

3.3.2 Výběr správného hrotu/trysky

V závislosti na modelu jsou na výběr různé trysky, které se liší proudem vody a vytvářeným tlakem:

- 0 ° (červená) - generuje velmi přesný, bodový proud s nejvyšším tlakem. Tato hubice se používá pouze na velmi odolné povrchy, jako je kov nebo beton. Nepoužívejte na dřevo atd. citlivé povrchy!

- 15 ° (žlutá) / 25 ° (zelená) - generování silného proudu s odchylkou 15 ° / 25 ° v obou směrech od středu trysky. Tyto trysky používejte pouze na povrchy, které vydrží vysoký tlak.
- 40 ° (bílá) - tryska generující středně silný proud s odchylkou 40, vhodná pro použití na většinu povrchů a pro univerzální použití např. mytí vozidla.
- Mýdlo / 84 ° (černé) - speciální tryska s nízkým tlakem a velmi širokým proudem, určená k aplikaci různých čisticích prostředků, např. aktivní pěny. Tato tryska by měla být používána se speciálními prostředky, které se nalévají do samostatné nádrže na čisticí prostředek (viz samostatný popis).

3.3.3 Mytí čisticím prostředkem

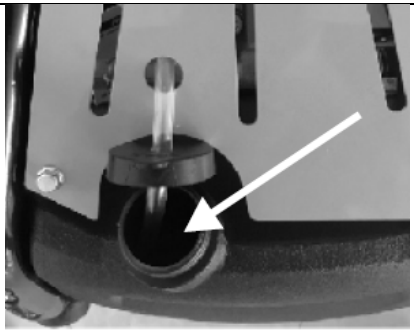
POZOR: používejte pouze čisticí prostředky speciálně určené pro tlakové myčky, berte v úvahu, že některé prostředky mohou fungovat odlišně a mít jinou hustotu při nižších než při vyšších teplotách. Podrobnosti naleznete v pokynech k aplikaci na obalu příslušného prostředku.

- Připojte černou trysku na konec stříkací trysky.
- Nalijte čisticí prostředek do speciální nádrže (označené na uzávěru „SOAP“), přičemž dbejte na to, aby hadice nasávající prostředek po opětovném nasazení víka nádrže dosáhla na dno nádrže:

HT-HPW-180



HT-HPW-180A



- Prostředek bude nastříkán spolu s vodou.
- Nenechávejte v nádrži žádný nepoužitý prostředek, ale před uložením jednotky ji vyprázdněte.

3.3.4 Odblokování trysky

Někdy se může stát, že proud vody z trysky je nerovnoměrný nebo nestabilní, tj. přeruší se. Pokud se průtok po chvíli nezlepší, je s největší pravděpodobností ucpaná tryska. V tomto případě byste měli:

- Uvolněte spoušť pistole.
- Vypněte zařízení
- Spusťte pistoli, abyste uvolnili zbytkovou vodu a tlak z pistole.
- Vyjměte trysku ze stříkací trysky a zkontrolujte, zda není ucpaný otvor.
- K navlečení ucpané trysky použijte dodanou jehlu s očkem na prst.
- Znovu připojte trysku ke stříkací trubce a zjistěte, zda čištění pomohlo.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před jakýmkoli čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství a v případě, že zařízení nepoužíváte, zařízení vytáhněte a zcela vychladněte, počkejte, až se rotující části zastaví, a tlakem ze systému zbavte zbytkovou vodu.
b) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
c) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
d) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
e) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
f) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.

g) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.

h) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.

i) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu spotřebiče.

j) Po každých 150 provozních hodinách a vychladnutí jednotky vyprázdněte palivovou nádrž, vyjměte síťový filtr z plnicího hrdla a vyčistěte jej (např. při proplachování benzínem):



Vypláchněte také palivovou nádrž.

k) Každých 100 provozních hodin nebo šest měsíců (podle toho, co nastane dříve), v případě potřeby vyjměte a vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr motoru:

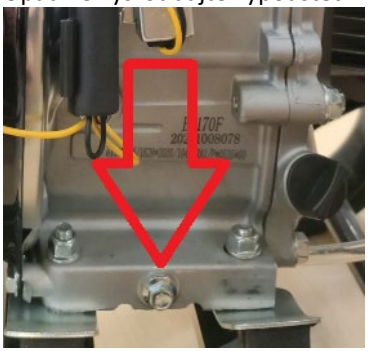


Před opětovnou montáží filtr pro další použití opláchněte v teplé vodě s jemným čisticím prostředkem a zcela vysušte.

POZOR: nikdy nestartujte motor bez vzduchového filtru! Pokud zařízení pracuje v extrémně prašných podmínkách, provádějte údržbu vzduchového filtru častěji.

l) Motorový olej by měl být vyměněn po prvních 20 provozních hodinách po spuštění a poté každých 100 nebo šest měsíců (v závislosti na tom, co se ztratí dříve):

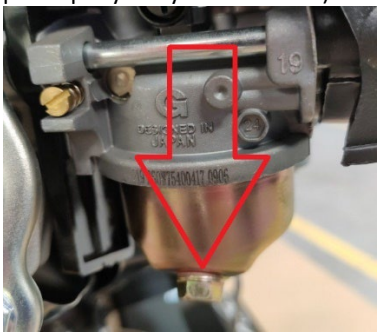
- Nechte motor několik minut běžet, aby se olej zahřál - teplý olej je řidší a rychleji stéká.
  POZOR: olej v motoru, který nedávno běžel, může být horký - nebezpečí popálení!
- Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch.
- Umístěte nádobu na odpadní olej pod vypouštěcí zátku oleje.
- Odšroubujte jednu ze zátek pro plnění oleje.
- Opatrně vyšroubujte vypouštěcí zátku oleje.



- Počkejte, až použitý olej vyteče, a zhodnoťte stav těsnění zátky - pokud je poškozené nebo opotřebované, vyměňte jej za nové.
- Našroubujte zpět vypouštěcí zátku oleje.
- Naplňte čerstvý olej přes uzávěr plnicího hrdla.

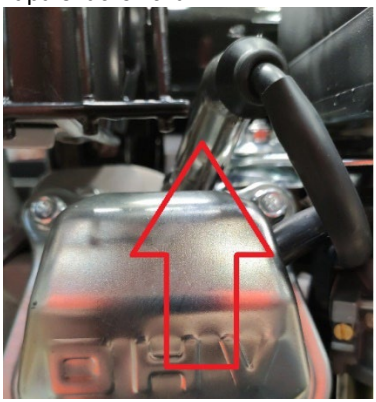
m) Pokud se zařízení nepoužívá déle než jeden měsíc:

- vyprázdněte palivo z nádrže a palivového systému odšroubováním srážecího filtru (foto níže) nebo vyjmutím palivové hadice z karburátoru, případně přidáním stabilizátoru do paliva (postupujte podle pokynů výrobce aditiva).



POZOR: nikdy nenechávejte palivo v jednotce déle, než povoluje výrobce přidaného stabilizačního aditiva!

- Vyjměte trubku zapalovacího drátu ze zapalovací svíčky a vyšroubujte zapalovací svíčku:



- Nalijte 1 polévkovou lžíci čerstvého motorového oleje do válce otvorem zapalovací svíčky a (při vypnutém zapalování) několikrát jemně zatáhněte za tažnou páku startéru, dokud neucítíte odpor (stlačení), aby se olej ve válci rozprostřel.
- Zapalovací svíčku namontujte zpět do motoru.
- Vyměňte motorový olej za čerstvý.

n) Každých 100 pracovních hodin nebo šest měsíců (podle toho, co nastane dříve), vyjměte zapalovací svíčku a zkontrolujte stav jejích elektrod a v případě potřeby elektrody očistěte drátěným kartáčem. Před opětovnou montáží zapalovací svíčky je nutné zkontrolovat podložku zapalovací svíčky a mezeru mezi nimi a případně nastavit správnou. Pokud se ukáže, že svíčka je opotřebovaná, vyměňte ji za novou nebo vhodnou náhradu.

o) Vyměňte převodový olej v mechanismu čerpadla každých 100 provozních hodin. Pokaždé, když vyměníte převodový olej, můžete systém propláchnout vylitím použitého oleje a nalitím vyčištěného petroleje do systému a spuštěním jednotky na 10-15 sekund, než nalijete čerstvý olej. Poté vypusťte petrolej a poté nalijte čerstvý převodový olej.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem na produktu, návodu k obsluze nebo obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, recyklací nebo aplikací jiných forem využití odpadních strojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Nettoyeur haute pression	
Modèle	HT-HPW-180	HT-HPW-180A
Type de moteur	OHV 4 temps 1 cylindre refroidi par air, démarreur à rappel	
Cylindrée [cm3]	212	
Puissance nominale [kW/ch]/tr. par minute	4,5 / 7 / 3600	
Type de carburant	Essence sans plomb 95+ octanes (RON)	
Capacité du réservoir de carburant (L)	3,5	
Type d'huile moteur	Minéral ou semi-synthétique SAE 10-15W30-40 * env. 0,6 L pour les moteurs 4 temps	
	* en règle générale, 10W30 est suffisant pour les conditions standard dans lesquelles l'appareil doit fonctionner	
Type d'huile de la pompe	Boîte de vitesses SAE 80-85W90 GL4	
Type de bougie d'allumage / écart entre les électrodes [mm]	F6TC* / 0,7-0,8	
	* ou équivalent interchangeable	
Classe IP	IP 45	
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	540 x 780 x 910	560 x 740 x 990
Poids [kg]	32	37
Longueur du tyuax [m]	8	20
Capacité du réservoir de produit de nettoyage [L]	2,5	6
Pression d'eau maximale [MPa / bar]	22 / 220	

Pression nominale de l'eau (MPa}	18 / 180
Débit d'eau maximal [L/min.]	10
Débit d'eau nominal [L/min.]	8,5
Température de l'eau admissible [° C]	1-60
Pression d'eau maximale dans la connexion [MPa / bar]	20 / 200
Niveau de puissance sonore L_{wA} [dB] / garanti / Incertitude de mesure - K	107,2 / 109 / K = 3
Niveau de pression acoustique L_{pA} [dB], incertitude de mesure - K	93 / K = 3
Niveau d'émission vibratoire a_h [m/s] / Incertitude de mesure - K	≤2,5 / K = 2

1. Description générale

Le manuel est destiné à aider à une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer le fonctionnement durable et fiable de l'appareil, assurez-vous de l'utiliser et de l'entretenir correctement en suivant les directives de ce manuel d'instructions. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Tenant compte des progrès techniques et de la possibilité de réduire le bruit, l'unité est conçue et construite de manière à ce que les risques résultant des émissions sonores soient réduits au niveau le plus bas possible.

Explication des symboles

CE	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.

	Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous avant d’utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	**AVERTIR!** ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** décrivant une situation (signe d'avertissement général).
	Portez une protection auditive. L’exposition au bruit peut entraîner une perte d’audition.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Porter des gants de protection.
	Portez une protection des pieds
	ATTENTION ! Niveau de bruit élevé !
	ATTENTION ! Risque d’incendie - matériaux inflammables !
	Risque d’empoisonnement par substances toxiques !
	Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures !
	Atmosphère suffocante ! Ne pas utiliser dans un local non ventilé (risque d'intoxication au monoxyde de carbone) !
	Il est interdit de fumer à proximité de l’appareil. L’appareil contient des substances inflammables.

ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation

ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Nettoyeur haute pression

2.1. Sécurité au travail

a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
c) Si vous constatez des dommages ou des irrégularités dans le fonctionnement du produit, éteignez-le immédiatement et signalez-le à une personne autorisée.
d) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
e) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
f) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO_2) pour éteindre l'appareil sous tension.
g) Aucun enfant ou personne non autorisée n'est autorisé dans la zone de travail. (L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
h) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
i) De la poussière et des débris sont générés pendant le fonctionnement de l'appareil, veuillez protéger les passants de leurs effets nocifs.
j) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.

k) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
l) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
m) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
n) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.



Important ! Protégez les enfants et les autres passants lors de l'utilisation de l'équipement.

2.2. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou par des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles n'aient reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité sur la façon de faire fonctionner l'appareil.
c) L'appareil peut être utilisé par des personnes en bonne forme physique, capables de l'utiliser et formées de manière appropriée, qui ont lu ce manuel d'instructions et ont été formées à la sécurité et à la santé au travail.
d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.
e) Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des symboles. L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et agrées réduit le risque de blessure.
f) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
g) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
h) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Garder vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

i) Rangez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
j) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
k) Ne placez pas vos mains ou des objets à l'intérieur de l'appareil en cours d'exécution !

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné effectuera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume et ne s'éteint pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
c) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le réglage, le nettoyage ou l'entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
d) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
e) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). S'il est endommagé, renvoyez l'appareil pour réparation avant utilisation.
f) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
g) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
h) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
i) Lors du transport ou du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manipulation manuelle applicables dans le pays où l'appareil est utilisé.
j) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil s'arrête sous de lourdes charges pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
k) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
l) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.

m) Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'embout est correctement installé sur l'appareil et que le flexible est bien fixé et non endommagé.
n) N'obstruez pas l'entrée et la sortie d'air.
o) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
p) Ne pas mettre en marche une machine vide.
q) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
r) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
s) N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil !
t) ATTENTION ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
u) Ne pas utiliser l'appareil dans les locaux à une très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !
v) Ne laissez pas l'appareil se mouiller !
w) Protégez l'appareil des rayons directs du soleil.
x) Maintenez une distance de sécurité entre la zone de travail de l'appareil et les passants.
y) Ne dirigez jamais la buse haute pression en direction de personnes, d'animaux, d'appareils ou de câbles électriques. Risque de blessure ou de choc électrique.
z) Faites attention au phénomène de rebond lorsque vous utilisez le pistolet de nettoyeur haute pression. Tenez toujours le pistolet haute pression et la buse avec les deux mains.
aa) L'appareil est conçu pour être utilisé avec un produit de nettoyage fourni ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres produits de nettoyage peut nuire à la sécurité d'utilisation de l'appareil.
bb) Nettoyez les pneus du véhicule à une distance minimale de 50 cm pour éviter les dommages dus au jet haute pression !
cc) Avant de mettre l'appareil en marche, ajoutez de l'huile pour atteindre le niveau correct. Si le niveau d'huile est trop bas, le moteur ne démarre pas ou peut s'arrêter.
dd) Signalez toute fuite d'huiles de service de l'appareil aux services compétents et respectez les exigences légales applicables dans la zone d'utilisation.
ee) Danger ! Risque pour la santé et risque d'explosion du moteur à combustion interne.
ff) Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique. La présence dans un environnement contenant du monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos.
gg) L'essence est hautement inflammable et explosive. Avant tout ravitaillement en carburant, il faut arrêter le moteur et le laisser refroidir.
hh) Attention ! Un carburant inapproprié peut endommager le moteur.

ii) ii) ATTENTION ! Certaines parties de l'appareil chauffent pendant l'utilisation ! Il est interdit de toucher les composants chauds du système pendant et après le fonctionnement immédiat ! Risque de brûlures !
jj) Attention ! Le HT-HPW-180 n'est pas conçu pour être raccordé à une alimentation en eau potable !
kk) Assurez-vous que l'eau utilisée pour le nettoyage à pression est exempte de toute contamination,
ll) Evitez les allumages/extinctions dynamiques de l'appareil !
mm) Attention ! Un jet d'eau à haute pression peut détériorer la surface à nettoyer s'il n'est pas utilisé correctement. Commencez toujours par tester le jet d'eau dans un espace ouvert, et de préférence sur une autre surface dont la texture correspond à celle que vous souhaitez laver.
nn) Ne vaporisez pas de substances inflammables avec l'appareil ! Risque d'explosion !
oo) Attention ! Ne faites pas fonctionner l'appareil sans filtre à air !
pp) Attention ! En cas d'arrêt d'urgence : placez l'interrupteur du moteur sur la position « OFF » !



ATTENTION ! Bien que le produit ait été conçu pour être sûr et dispose de protections adéquates et malgré les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation du produit. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

L'appareil est conçu pour aider à nettoyer divers objets et surfaces, en particulier dans les endroits où il n'y a pas d'accès à l'électricité pour utiliser une laveuse traditionnelle. L'appareil peut également puiser de l'eau dans un réservoir externe. **L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.**

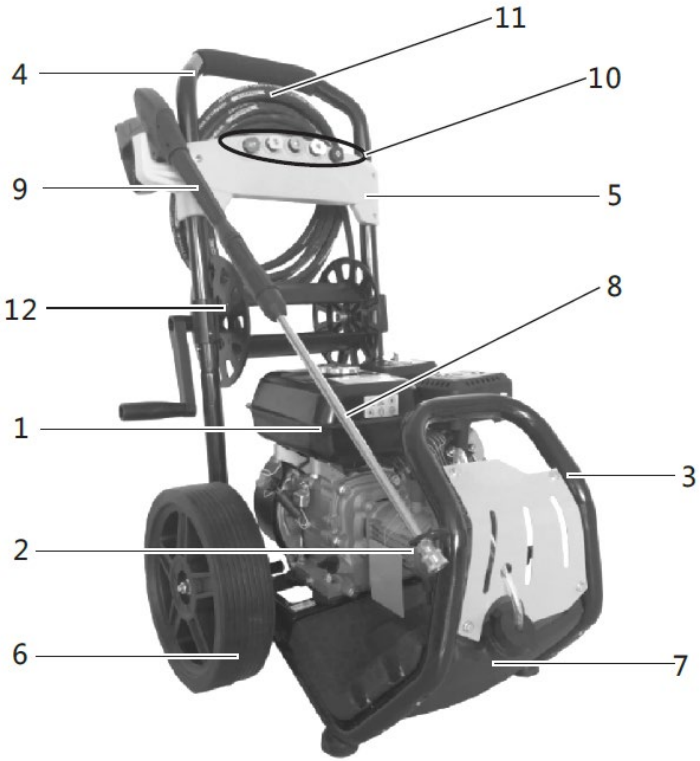
3.1. Présentation du produit

HT-HPW-180



1. Moteur
2. Pompe
3. Châssis inférieur
4. Poignée de transport
5. Panneau de commande
6. Cercle (x2)
7. Lance
8. Le pistolet
9. Buse
10. Tuyau renforcé
11. Conteneur de produit de nettoyage

HT-HPW-180A



1. Moteur
2. Pompe
3. Châssis inférieur
4. Poignée de transport
5. Panneau de commande
6. Cercle (x2)
7. Conteneur de produit de nettoyage
8. Lance
9. Le pistolet
10. Buse
11. Tuyau renforcé
12. Dévidoir

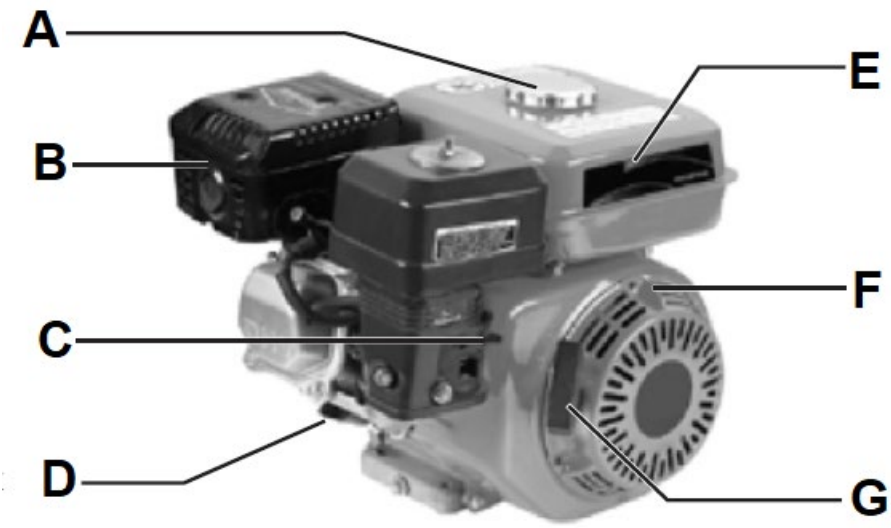
3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas dépasser 45°C. Utilisez l'appareil uniquement dans des zones bien ventilées, de préférence dans des espaces ouverts. Ne pas obstruer la sortie d'échappement du moteur. Gardez l'appareil à l'écart de toute

surface chaude. Faites toujours fonctionner l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et hors de portée des enfants et des personnes souffrant de troubles mentaux, sensoriels et intellectuels. Le lieu de travail de l'appareil doit fournir un accès immédiat à la vanne d'arrêt d'eau et à l'allumage du moteur. Il est important de s'assurer que la pression de l'alimentation en eau de l'appareil ne dépasse pas la plage recommandée.

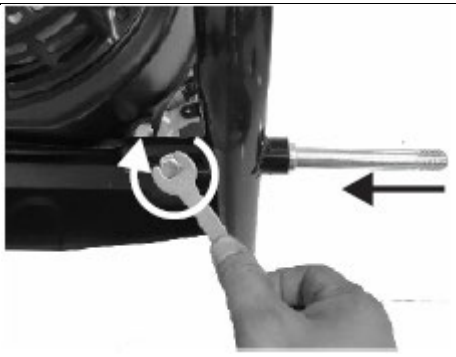
3.2.1 Description générale du moteur



A. Bouchon de remplissage de carburant
B. Silencieux avec tuyau d'échappement
C. Levier de starter manuel
D. Bouchon de remplissage d'huile avec jauge
E. Réservoir d'essence
F. Commutateur d'allumage (non visible sur la photo - de l'autre côté)
G. Poignée de démarrage

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL ET PRÉPARATION AU TRAVAIL :
HT-HPW-180

a) Insérez l'essieu dans le trou spécial au bas du faux-châssis, puis fixez-le avec des vis M6 :



b) Placez les roues des deux côtés de l'essieu monté et fixez-les avec des écrous :



c) Fixez le support de tuyau :



d) Fixez le panneau de buses sur le dessus du cadre :



e) Fixez la partie supérieure du cadre avec la poignée à la partie inférieure en la faisant se chevaucher jusqu'à ce que le loquet de verrouillage s'enclenche :



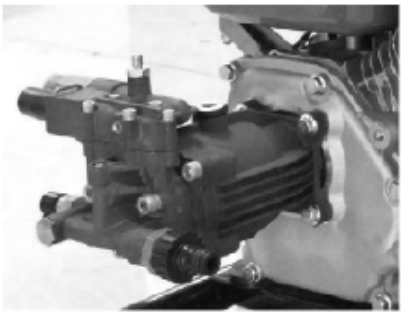
f) Remplir le moteur d'huile moteur selon les spécifications recommandées, car l'appareil en est privé pour le transport. Le moteur a 2 bouchons de remplissage (signés "OIL") - avant et arrière - vous n'avez besoin d'utiliser que l'un d'eux pour remplir l'huile. Posez l'appareil sur une surface droite et plane et versez suffisamment d'huile moteur pour que son niveau à froid atteigne la limite supérieure acceptable indiquée sur la jauge d'un des bouchons de remplissage lorsqu'il est réinséré dans son ouverture :

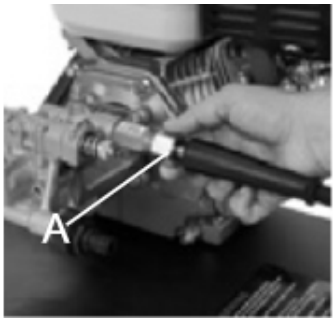




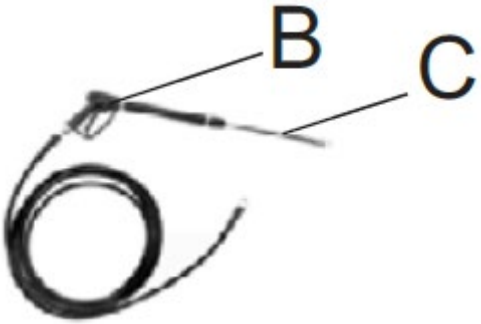
ATTENTION : en cas de remplissage excessif d'huile moteur au-dessus du niveau autorisé et sûr sur la jauge, l'excès d'huile peut être aspiré.

g) Raccorder le flexible haute pression renforcé à la sortie (A sur la figure ci-dessous) sur le corps de pompe :





h) Connectez l'autre extrémité du tuyau de pression au pistolet (B sur la fig. ci-dessous) et insérez la lance de pulvérisation (C sur la fig.) dans l'extrémité du pistolet - en la pressant avec un ressort puis en la tournant jusqu'à ce que l'ergot à son extrémité s'enclenche :



i) Placez la buse requise sur la lance en inversant la bride à l'extrémité de la buse et en vous assurant qu'elle est bien en place après l'application lorsque la bride revient à la connexion d'origine :



IMPORTANT : Un montage incorrect de la buse peut la faire tomber spontanément pendant l'utilisation, ce qui peut entraîner des dommages matériels ou des blessures à l'opérateur.

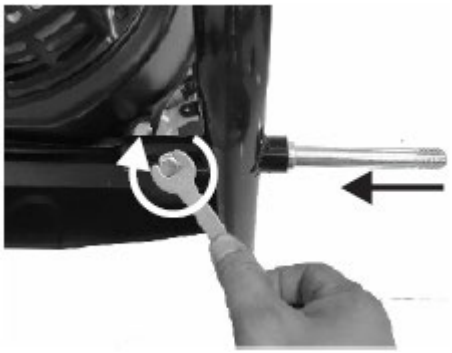
j) Connectez le tuyau avec l'alimentation en eau (torsadée) au connecteur de la pompe de l'unité :



k) Versez du carburant dans le réservoir en prenant soin de ne pas trop remplir au-delà du niveau maximum autorisé - au-dessus de la ligne supérieure de l'étranglement du filtre à tamis dans le remplissage.

HT-HPW-180

a) Insérez l'essieu dans le trou spécial au bas du faux-châssis, puis fixez-le avec des vis M6 :



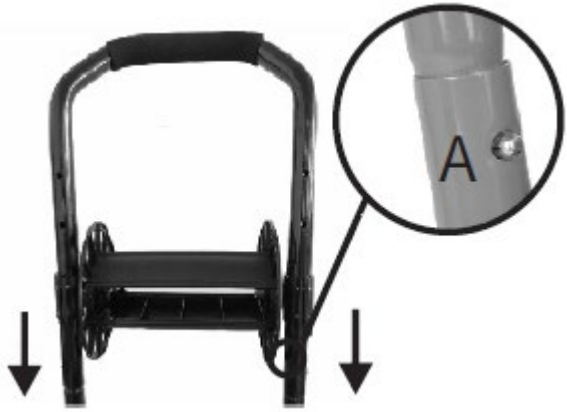
b) Placez les roues des deux côtés de l'essieu monté et fixez-les avec des écrous :



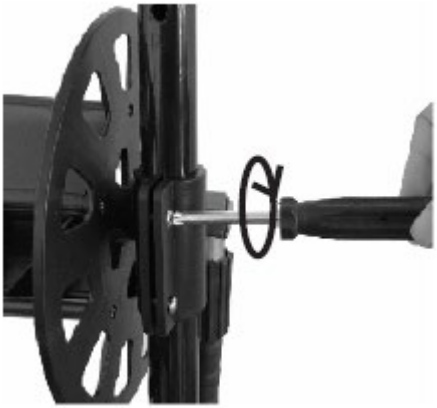
c) Suivez la flèche indiquée sur l'image ci-dessous pour fixer la bobine de tuyau :



d) Fixez le support de transport avec la partie supérieure du cadre sur la partie inférieure du cadre jusqu'à ce que le loquet s'enclenche dans le trou correspondant (A dans la figure suivante) :



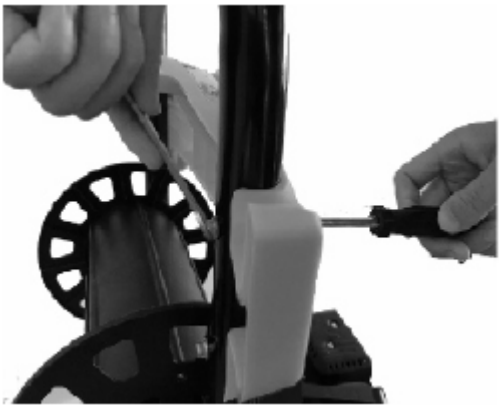
e) Afin de fixer la bobine sur le poids, il faut la serrer avec une vis :



f) Selon la flèche dans l'image ci-dessous, insérez le levier dans le trou de montage de la bobine de tuyau :



g) Montez le panneau de buses sur l'appareil comme indiqué sur l'image ci-dessous :



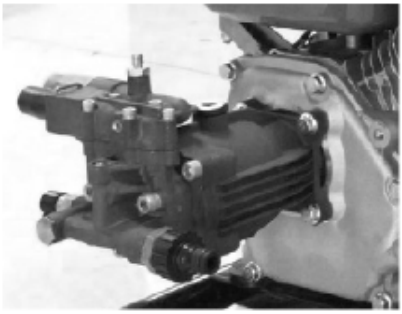
h) Remplir le moteur d'huile moteur selon les spécifications recommandées, car l'appareil en est privé pour le transport. Le moteur a 2 bouchons de remplissage - avant et arrière - il suffit de dévisser l'un d'eux pour faire le plein d'huile. Posez l'appareil sur une surface droite et plane et versez suffisamment d'huile moteur pour que son niveau à froid atteigne la limite supérieure acceptable indiquée sur la jauge d'un des bouchons de remplissage lorsqu'il est réinséré dans son ouverture :

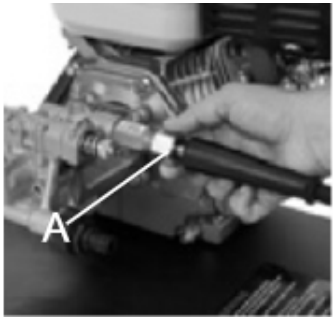




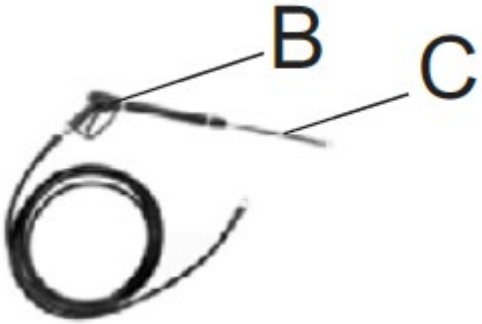
ATTENTION : en cas de remplissage excessif d'huile moteur au-dessus du niveau autorisé et sûr sur la jauge, l'excès d'huile peut être aspiré.

i) Raccorder le flexible haute pression renforcé à la sortie (A sur la figure ci-dessous) sur le corps de pompe :





j) Connectez l'autre extrémité du tuyau de pression au pistolet (B sur la fig. ci-dessous) et insérez la lance de pulvérisation (C sur la fig.) dans l'extrémité du pistolet - en la pressant avec un ressort puis en la tournant jusqu'à ce que l'ergot à son extrémité s'enclenche :



k) Placez la buse requise sur la lance en inversant la bride à l'extrémité de la buse et en vous assurant qu'elle est bien en place après l'application lorsque la bride revient à la connexion d'origine :



IMPORTANT : Un montage incorrect de la buse peut la faire tomber spontanément pendant l'utilisation, ce qui peut entraîner des dommages matériels ou des blessures à l'opérateur.

l) Connectez le tuyau avec l'alimentation en eau (torsadée) au connecteur de la pompe de l'unité :



m) Versez du carburant dans le réservoir en prenant soin de ne pas trop remplir au-delà du niveau maximum autorisé - au-dessus de la ligne supérieure de l'étranglement du filtre à tamis dans le remplissage.

3.3. Utilisation de l'appareil

3.3.1 Allumer/éteindre

a) Ouvrez l'alimentation en eau et appuyez sur la gâchette du pistolet pulvérisateur pour éliminer l'air du système, c'est-à-dire jusqu'à ce qu'un jet d'eau uniforme commence à sortir de la buse :



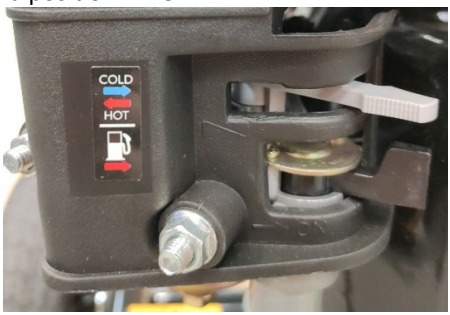
IMPORTANT : lors du premier démarrage, il est conseillé d'appuyer sur la gâchette du pistolet tout en tirant sur le tireur de démarrage pour faciliter le démarrage de l'appareil.
REMARQUE : la gâchette du pistolet est munie d'un verrou pour éviter toute activation accidentelle :



b) Ouvrez le robinet de carburant (voir l'icône du distributeur) en déplaçant son levier dans la direction du pointeur (voir "A" dans l'image ci-dessous) :

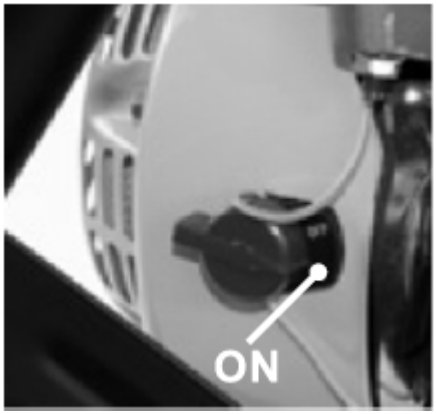


c) Allumez l'aspiration, c'est-à-dire déplacez le levier dans le sens fermé ou sur la position "FROID":



REMARQUE : ne pas utiliser l'aspiration si le moteur est chaud ou si l'environnement d'utilisation est chaud.

d) Mettez le contact du moteur en tournant son bouton de "OFF" à "ON", c'est-à-dire en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre :



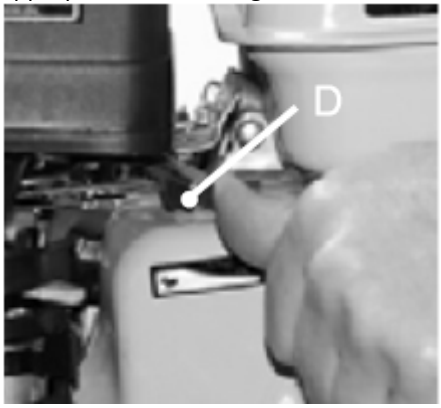
e) Saisissez la poignée du remorqueur de démarrage et tirez-la lentement mais régulièrement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez avec un

mouvement ferme mais ne relâchez pas la poignée de votre main ou ne tirez pas jusqu'au bout du câble du remorqueur :



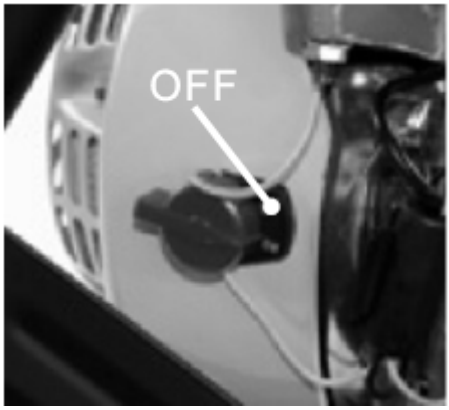
f) Après le démarrage du moteur, laissez-lui un moment pour travailler sur l'aspiration pour atteindre la température de fonctionnement avant de couper l'aspiration en déplaçant son levier sur la position "HOT".
REMARQUE : il peut parfois être nécessaire de tirer plusieurs fois sur le démarreur avant que le moteur ne démarre, ce qui est normal, en particulier par temps froid, tout comme le moteur peut mettre un peu plus de temps à atteindre sa température de fonctionnement par temps froid.

g) Une fois que le moteur s'est réchauffé, vous pouvez utiliser le levier d'accélérateur (D dans l'image ci-dessous) pour régler le régime moteur souhaité - l'icône du lapin signifie une vitesse élevée et l'icône de la tortue signifie une vitesse faible, donc déplacez le levier d'accélérateur dans le sens approprié. direction augmente ou diminue le régime moteur :



h) Vous pouvez commencer le lavage en appuyant sur la gâchette du pistolet.

i) Pour éteindre l'appareil, tournez d'abord le contacteur d'allumage sur la position "OFF" pour arrêter le moteur :



j) Fermez le robinet de carburant en déplaçant son levier dans le sens opposé à celui d'ouverture.

k) Après avoir éteint l'appareil et coupé l'alimentation en eau, débarrassez-vous de l'eau sous pression résiduelle de l'appareil en appuyant sur la gâchette du pistolet jusqu'à ce que l'eau cesse de s'écouler de la lance de pulvérisation.

3.3.2 Sélection de la pointe/de la buse correcte

Selon le modèle, vous avez le choix entre différentes buses qui diffèrent par le jet d'eau et la pression générée :

- 0 ° (rouge) - génère un flux ponctuel très précis avec la pression la plus élevée. Cette buse est destinée à être utilisée uniquement sur des surfaces très durables comme le métal ou le béton. Ne pas utiliser sur du bois etc. surfaces délicates !
- 15 ° (jaune) / 25 ° (vert) - générant un fort débit de 15 ° / 25 ° de déviation dans les deux sens à partir du centre de la buse. Utilisez ces buses uniquement sur des surfaces pouvant résister à une pression élevée.
- 40 ° (blanc) - une buse générant un jet moyennement fort avec une déviation de 40, adaptée à une utilisation sur la plupart des surfaces et à une utilisation universelle, par exemple le lavage d'un véhicule.
- Savon / 84 ° (noir) - une buse spéciale à basse pression et à jet très large, dédiée à l'application de divers agents de nettoyage, par exemple la mousse active. Cette buse doit être utilisée avec des agents spéciaux, qui sont versés dans un réservoir d'agent de nettoyage séparé (voir description séparée).

3.3.3 Lavage avec un produit nettoyant

ATTENTION : n'utilisez que des agents de nettoyage spécialement conçus pour les nettoyeurs haute pression, en tenant compte du fait que certains agents peuvent fonctionner différemment et avoir des

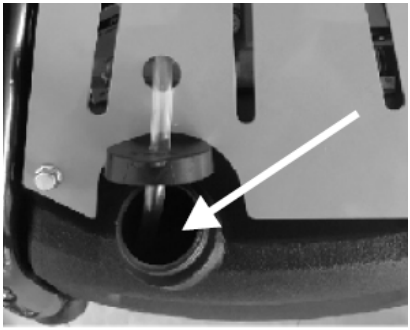
densités différentes à des températures plus basses qu'à des températures plus élevées. Pour plus de détails, consultez les instructions d'application sur l'emballage de l'agent en question.

- Fixez la buse noire à l'extrémité de la lance de pulvérisation.
- Verser le produit nettoyant dans le réservoir prévu à cet effet (signalé « SAVON » sur le bouchon) en veillant à ce que le tuyau aspirant le produit après avoir remonté le couvercle du réservoir atteigne le fond du réservoir :

HT-HPW-180



HT-HPW-180A



- L'agent sera pulvérisé avec de l'eau.
- Ne laissez pas d'agent inutilisé dans le réservoir, mais videz-le avant de ranger l'appareil.

3.3.4 Débouchage de la buse

Parfois, il peut arriver que le jet d'eau de la buse soit irrégulier ou instable, c'est-à-dire qu'il s'interrompt. Si le débit ne s'améliore pas après un certain temps, la buse est probablement obstruée. Dans ce cas :

- Relâchez la gâchette du pistolet.
- Éteignez l'appareil
- Déclenchez le pistolet pour libérer toute eau résiduelle et toute pression du pistolet.

- Retirez la buse de la lance de pulvérisation et inspectez-la pour une ouverture bloquée.
- Utilisez l'aiguille fournie avec un œillet pour enfiler la buse bloquée.
- Rattachez la buse à la lance de pulvérisation et voyez si le nettoyage a aidé.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Avant tout nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, et si l'appareil n'est pas utilisé, extraire et refroidir complètement l'appareil, attendre l'arrêt des pièces en rotation et éliminer l'eau résiduelle avec la pression du système.
b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
d) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
e) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
f) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
g) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
h) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
i) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau de l'appareil.
j) Toutes les 150 heures de fonctionnement et lorsque l'appareil a refroidi, videz le réservoir de carburant, retirez le filtre à mailles du goulot de remplissage et nettoyez-le (par exemple lors du rinçage à l'essence) :



Rincez également le réservoir de carburant.

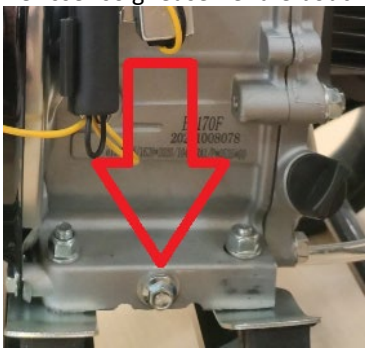
k) Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les six mois (selon la première éventualité), retirez et nettoyez ou remplacez le filtre à air du moteur si nécessaire :



Rincez le filtre adapté pour une utilisation ultérieure dans de l'eau tiède avec un détergent doux et séchez-le complètement avant le remontage.
ATTENTION : ne démarrez jamais le moteur sans le filtre à air ! Entretenez le filtre à air plus fréquemment si l'appareil fonctionne dans des conditions extrêmement poussiéreuses.

l) L'huile moteur doit être changée après les 20 premières heures de fonctionnement après le démarrage, et tous les 100 ou 6 mois par la suite (selon ce qui est perdu en premier) :

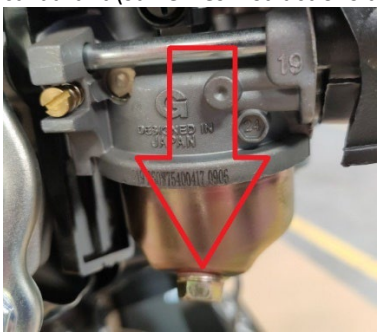
- Faites tourner le moteur pendant quelques minutes pour réchauffer l'huile - l'huile chaude est plus fluide et se vidange plus rapidement.
  ATTENTION : l'huile d'un moteur récemment mis en marche peut être brûlante - risque de brûlures !
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Placez un récipient d'huile usée sous le bouchon de vidange d'huile.
- Dévisser l'un des bouchons de remplissage d'huile.
- Dévissez soigneusement le bouchon de vidange d'huile.



- Attendez que l'huile usée ait fini de s'écouler tout en évaluant l'état du joint de bouchon - s'il est endommagé ou usé, remplacez-le par un neuf.
- Revisser le bouchon de vidange d'huile.
- Remplir d'huile fraîche par le bouchon de remplissage.

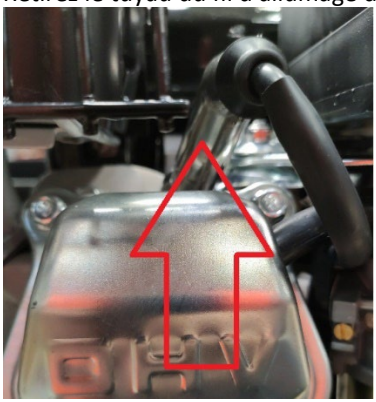
m) Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus d'un mois :

- videz le carburant du réservoir et du système de carburant en dévissant le filtre de précipitation (photo ci-dessous) ou en retirant le tuyau de carburant du carburateur, ou en ajoutant un stabilisateur au carburant (suivez les instructions du fabricant d'additifs).



ATTENTION : ne conservez jamais le carburant dans l'unité plus longtemps que ce qui est autorisé par le fabricant de l'additif stabilisant ajouté !

- Retirez le tuyau du fil d'allumage de la bougie et dévissez la bougie :



- Versez 1 cuillère à soupe d'huile moteur fraîche dans le cylindre par le trou de la bougie et (avec le contact coupé) tirez doucement le levier de démarrage plusieurs fois jusqu'à ce qu'une résistance (compression) se fasse sentir pour répartir l'huile dans le cylindre.
- Remettez la bougie d'allumage en place.
- Changez l'huile moteur.

n) Toutes les 100 heures de travail ou tous les six mois (selon la première éventualité), retirez la bougie et vérifiez l'état de ses électrodes, et si nécessaire nettoyez les électrodes avec une brosse métallique. Avant de remonter la bougie, il est nécessaire de vérifier la rondelle de la bougie et l'écart entre elles et, si nécessaire, de régler la bonne. Si la bougie s'avère usée, remplacez-la par une neuve ou une pièce de rechange appropriée.

o) Vidanger l'huile pour engrenages du mécanisme de la pompe toutes les 100 heures de fonctionnement. De temps en temps, vous changez l'huile pour engrenages, vous pouvez rincer le système en versant l'huile usée et en versant d'abord du kérosène purifié dans le système et en faisant fonctionner l'appareil pendant 10 à 15 secondes avant de verser de l'huile fraîche. Ensuite, vidangez le kérosène, puis versez l'huile pour engrenages fraîche.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS.

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté a un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant, recyclant ou appliquant d'autres formes d'utilisation des machines usagées, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Idropulitrice a benzina	
Modello	HT-HPW-180	HT-HPW-180A
Tipo di motore	OHV 4 tempi 1 cilindro raffreddato ad aria, avviamento autoavvolgente	
Cilindrata [cm3]	212	
Potenza nominale [kW/hp]/giro. al minuto	4,5 / 7 / 3600	
Tipo di carburante	Benzina senza piombo 95+ ottani (RON)	
Capacità del serbatoio di carburante [L]	3,5	
Tipo di olio motore	Minerale o semisintetico SAE 10-15W30-40 * ca. 0,6 L per motori a 4 tempi	
	* di norma, 10W30 è sufficiente per le condizioni standard in cui il dispositivo deve funzionare	
Tipo olio pompa	Cambio SAE 80-85W90 GL4	
Tipo di candela / distanza tra gli elettrodi [mm]	F6TC* / 0,7-0,8	
	* o equivalente intercambiabile	
Classe IP	IP 45	
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	540 x 780 x 910	560 x 740 x 990
Peso [kg]	32	37
Lunghezza del tubo flessibile [m]	8	20
Capacità serbatoio detergente [L]	2,5	6
Pressione massima dell'acqua [MPa / bar]	22 / 220	
Pressione nominale dell'acqua (MPa}	18 / 180	

Portata acqua massima [L/min.]	10
Portata d'acqua nominale [L/min.]	8,5
Temperatura dell'acqua consentita [° C]	1-60
Pressione massima dell'acqua nella connessione [MPa / bar]	20 / 200
Livello di potenza sonora L_{wA} [dB] / garantito / Incertezza di misura - K	107,2 / 109 / K = 3
Livello di pressione sonora L_{pA} [dB], incertezza di misura - K	93/K = 3
Livello di emissione delle vibrazioni a_h [m/s] / Incertezza di misura - K	≤2,5 / K = 2

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di assistere in un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo, assicurarsi di utilizzarlo e mantenerlo correttamente seguendo le linee guida in questo manuale di istruzioni. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, l'unità è progettata e costruita in modo tale da ridurre al minimo possibile i rischi derivanti dalle emissioni sonore.

Spiegazione dei simboli

CE	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.

	Prima dell’uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	**ATTENZIONE!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** descrivere una situazione (segnale di avvertimento generale).
	Indossare i dispositivi di protezione dell’udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare la protezione dei piedi
	ATTENZIONE! Avvertenza contro il rumore forte!
	ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali facilmente infiammabili!
	Vvertenza contro il pericolo di avvelenamento con sostanze tossiche!
	Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!
	Atmosfera soffocante! Non utilizzare in uno spazio non ventilato (rischio di avvelenamento da monossido di carbonio)!
	Non fumare nelle vicinanze dell'apparecchio. L’apparecchio contiene sostanze infiammabili.

ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione del manuale si riferisce a:
Idropulitrice a benzina

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Sii previdente, guarda cosa stai facendo e usa il buon senso quando usi l'unità.
b) Non utilizzare il dispositivo in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. L'apparecchio produce scintille che possono incendiare polvere o vapori.
c) Se si riscontrano danni o irregolarità nel funzionamento del prodotto, spegnerlo immediatamente e segnalarlo a una persona autorizzata.
d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
e) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
f) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO_2) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
g) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'unità.)
h) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
i) Polvere e detriti vengono generati durante il funzionamento del dispositivo, si prega di proteggere gli astanti dai loro effetti dannosi.
j) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.

k) Conservare il manuale d’uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
l) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
m) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
n) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



Ricordati! occorre proteggere bambini e altre persone durante il lavoro con l'aparecchio.

2.2. Sicurezza personale

a) Non utilizzare questo dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come azionare il dispositivo.
c) L'unità può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di utilizzarla e opportunamente addestrate, che hanno letto questo manuale di istruzioni e sono state addestrate in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
d) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell’apparecchio. Un attimo di disattenzione durante l'operazione può provocare gravi lesioni personali.
e) Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli. L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.
f) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
g) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell’apparecchio in situazioni impreviste.
h) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

i) Bisogna rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima dell'accensione dell'apparecchio. Lo strumento o la chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
j) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
k) Non inserire le mani né oggetti all'interno del dispositivo in funzione!

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto correttamente selezionato svolgerà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
c) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
d) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
e) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). Se danneggiato, restituire il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
f) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
g) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
h) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
i) Durante il trasporto o lo spostamento del dispositivo dal deposito al luogo di utilizzo, osservare le norme di salute e sicurezza per la movimentazione manuale applicabili nel paese in cui viene utilizzato il dispositivo.
j) Evitare situazioni in cui il dispositivo si ferma sotto carichi pesanti durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
k) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
l) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.

m) Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'ugello sia montato correttamente nell'apparecchio e che il tubo sia ben fissato e non danneggiato.
n) L'entrata e l'uscita dell'aria non devono essere ostruite.
o) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
p) Non avviare l'apparecchio vuota.
q) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
r) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
s) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
t) ATTENZIONE! Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
u) Non utilizzare il dispositivo in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di serbatoi dell'acqua!
v) Non lasciare che il dispositivo si bagni!
w) Proteggere il dispositivo dalla luce solare diretta.
x) Mantenere una distanza di sicurezza tra l'area di lavoro del dispositivo e gli astanti.
y) Non puntare mai l'ugello ad alta pressione verso persone, animali, apparecchiature elettriche o cavi elettrici. Questo può causare lesioni personali o scosse elettriche.
z) Attenzione al fenomeno del contraccolpo quando si usa la pistola ad alta pressione. Tenere sempre la pistola ad alta pressione e l'ugello con entrambe le mani.
aa) Il dispositivo è progettato per essere utilizzato con un detergente fornito o consigliato dal produttore. L'uso di altri detergenti può pregiudicare l'uso sicuro del dispositivo.
bb) Pulire i pneumatici del veicolo da una distanza minima di 50 cm per evitare danni causati dal getto ad alta pressione!
cc) Prima di accendere l'apparecchio, bisogna aggiungere l'olio al livello corretto . Se il livello dell'olio è troppo basso, il motore non si avvia o potrebbe spegnersi.
dd) Qualsiasi perdita di oli di esercizio dall'apparecchio deve essere segnalata ai servizi competenti o soddisfare i requisiti legali applicabili nell'area di utilizzo.
ee) Pericolo! Pericolo per la salute e rischio di esplosione dal motore a combustione
ff) Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio velenoso. Trovarsi in un ambiente contenente monossido di carbonio può portare all'incoscienza e persino alla morte. Non far funzionare il motore in un'area chiusa.
gg) La benzina è infiammabile ed esplosiva. Il motore deve essere spento e lasciato raffreddare prima di fare rifornimento
hh) Attenzione! Il carburante sbagliato può causare danni al motore.

ii) ii) ATTENZIONE! Alcune parti del dispositivo si surriscaldano durante l'uso! È vietato toccare i componenti caldi dell'impianto durante e dopo l'immediato funzionamento! Pericolo di ustioni!
jj) Attenzione! L'HT-HPW-180 non è progettato per essere collegato a una fornitura di acqua potabile!
kk) Assicurarsi che l'acqua utilizzata per la pulizia a pressione sia priva di contaminazioni,
ll) Evitare l'accensione/spegnimento dinamico del dispositivo!
mm) Attenzione! Un getto d'acqua ad alta pressione può danneggiare la superficie da pulire se il metodo non è usato correttamente. Provare sempre prima il getto d'acqua in una zona aperta, e preferibilmente su un'altra superficie che corrisponde per consistenza a quella che si intende lavare.
nn) Non spruzzare sostanze infiammabili con il dispositivo! Rischio di esplosione!
oo) Attenzione! Non utilizzare il dispositivo senza filtro dell'aria!
pp) Attenzione! In caso di arresto di emergenza: portare l'interruttore del motore in posizione "OFF"!



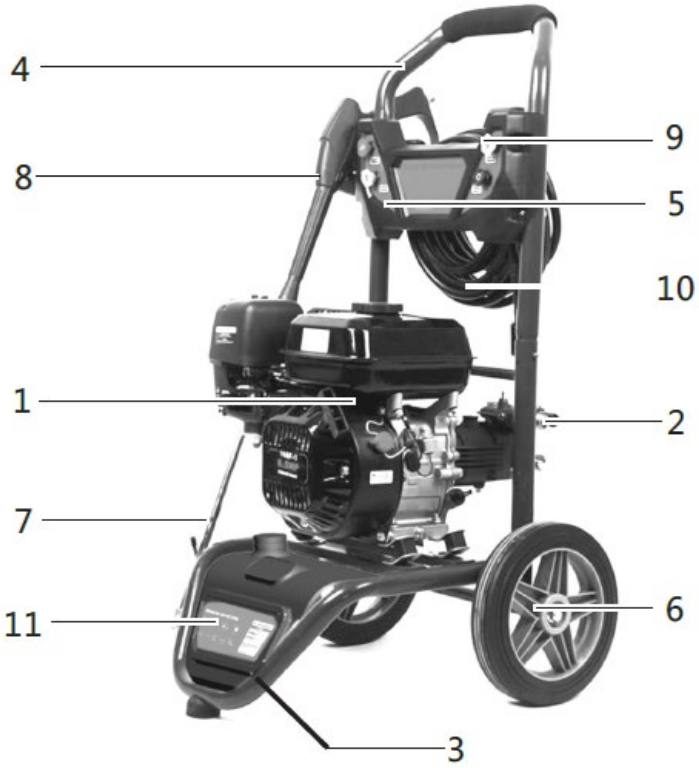
ATTENZIONE! Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro e disponga di protezioni adeguate e nonostante le caratteristiche di sicurezza aggiuntive fornite all'utente, esiste ancora un lieve rischio di incidente o lesioni durante la manipolazione del prodotto. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il dispositivo è progettato per aiutare a pulire vari oggetti e superfici, specialmente in luoghi dove non c'è accesso all'elettricità per utilizzare una lavatrice tradizionale. Il dispositivo può anche prelevare acqua da un serbatoio esterno.
L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

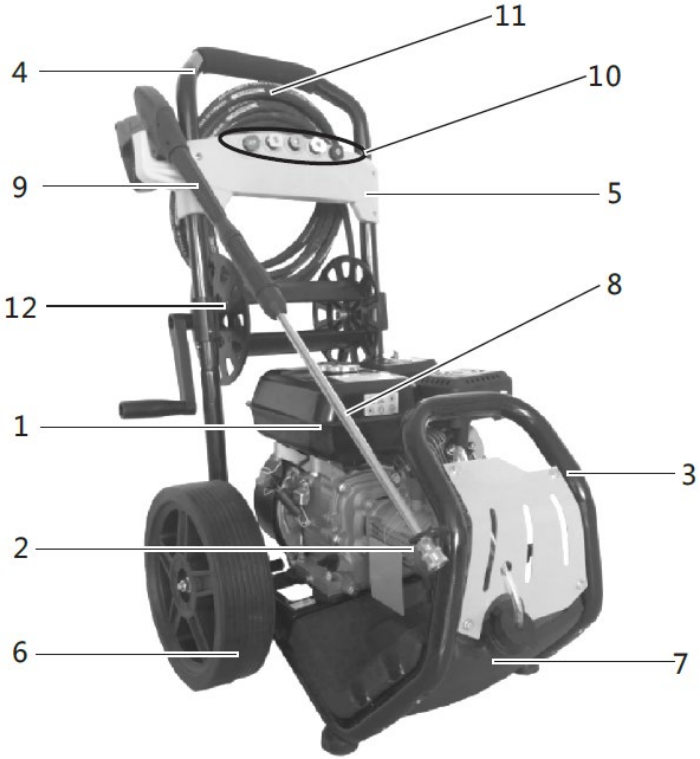
3.1. Panoramica del Prodotto

HT-HPW-180



1. Motore
2. Pompetta
3. Telaio inferiore
4. Maniglia per il trasporto
5. Pannello di controllo
6. Cerchio (x2)
7. Lancia
8. La pistola
9. Ugello
10. Tubo flessibile rinforzato
11. Contenitore per detergente

HT-HPW-180A



1. Motore
2. Pompetta
3. Telaio inferiore
4. Maniglia per il trasporto
5. Pannello di controllo
6. Cerchio (x2)
7. Contenitore per detergente
8. Lancia
9. La pistola
10. Ugello
11. Tubo flessibile rinforzato
12. Avvolgitubo

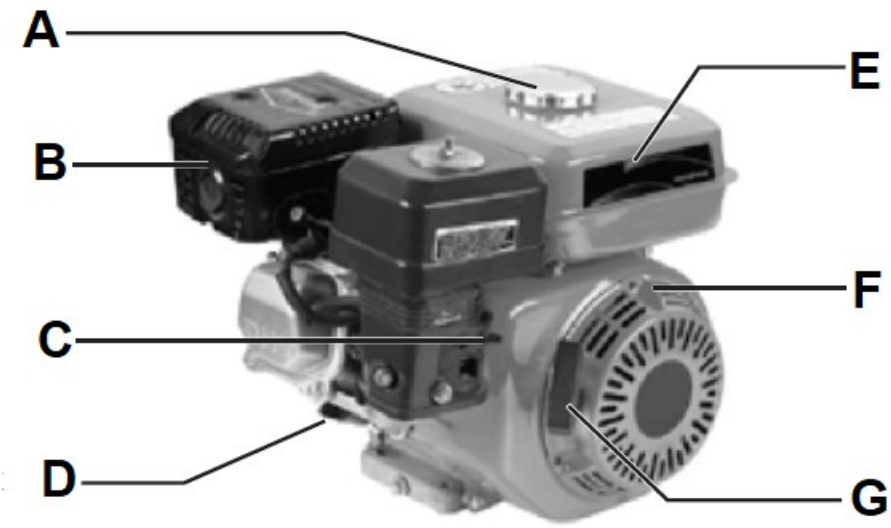
3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 45°C. Utilizzare il dispositivo solo in aree ben ventilate, preferibilmente in spazi aperti. Non ostruire l'uscita di scarico dal motore. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare

sempre l'unità su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e fuori dalla portata di bambini e persone con funzioni mentali, sensoriali e intellettuali compromesse. Il posto di lavoro del dispositivo dovrebbe fornire accesso immediato alla valvola di intercettazione dell'acqua e all'accensione del motore. È importante assicurarsi che la pressione dell'alimentazione idrica al dispositivo non superi l'intervallo consigliato.

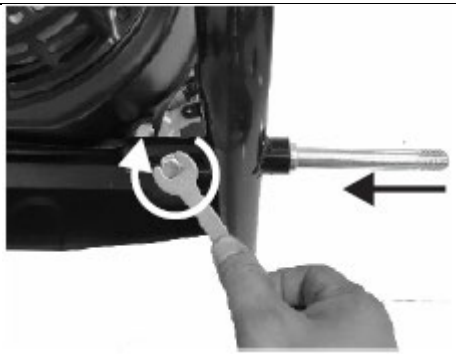
3.2.1 Descrizione generale del motore



A. Tappo di carico carburante
B. Marmitta con tubo di scarico
C. Leva di aspirazione manuale
D. Tappo di riempimento dell'olio con astina
E. Contenitore per il carburante
F. Interruttore di accensione (non visibile nella foto - dall'altra parte)
G. Manico di avviamento

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO E PREPARAZIONE AL LAVORO:
HT-HPW-180

a) Inserire l'asse nell'apposito foro sul fondo del controtelaio e poi fissarlo con viti M6:



b) Metti le ruote su entrambi i lati dell'asse montato e fissale con i dadi:



c) Attaccare il gancio del tubo:



d) Attacca il pannello degli ugelli alla parte superiore del telaio:



e) Agganciare la parte superiore del telaio con la maniglia a quella inferiore sovrapponendola fino all'innesto del nottolino di bloccaggio:



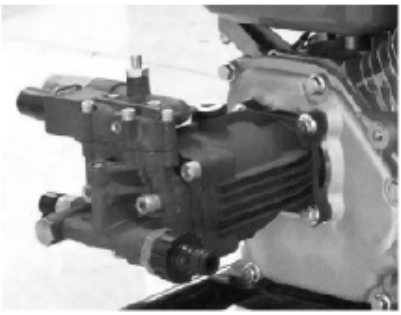
f) Riempire il motore con olio motore secondo le specifiche consigliate, poiché il dispositivo ne è privato per il trasporto. Il motore ha 2 tappi di riempimento (siglati "OIL") - anteriore e posteriore - basta usarne uno per riempire l'olio. Posizionare il dispositivo su una superficie diritta e piana e versare abbastanza olio motore in modo che il suo livello freddo raggiunga il limite superiore accettabile segnato sull'astina di livello su uno dei tappi di riempimento quando viene reinserito nella sua apertura:

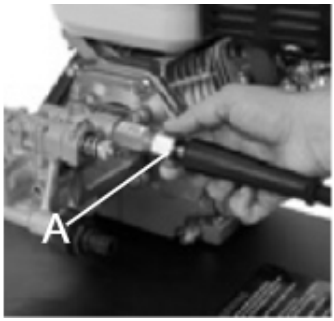




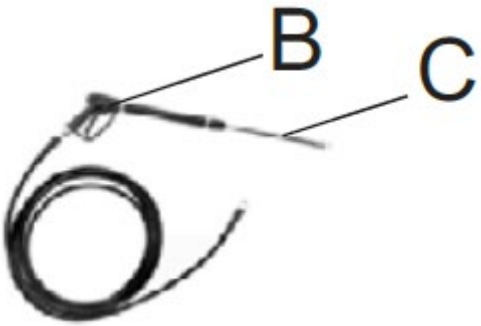
ATTENZIONE: in caso di riempimento eccessivo dell'olio motore al di sopra del livello consentito e sicuro sull'astina, l'olio in eccesso può essere aspirato.

g) Collegare il tubo ad alta pressione rinforzato all'uscita (A nella figura seguente) sul corpo pompa:





h) Collegare l'altra estremità del tubo di pressione alla pistola (B nella Fig. sotto) e inserire la lancia di spruzzatura (C nella fig.) nell'estremità della pistola, premendola con una molla e ruotandola finché il nasello alla sua estremità scatta in posizione:



i) Posizionare l'ugello richiesto sulla lancia invertendo la flangia all'estremità dell'ugello e assicurandosi che sia saldamente in sede dopo l'applicazione quando la flangia ritorna alla connessione originale:



IMPORTANTE: un montaggio impreciso dell'ugello può causarne la caduta spontanea durante l'uso, con conseguenti danni alla proprietà o lesioni all'operatore.

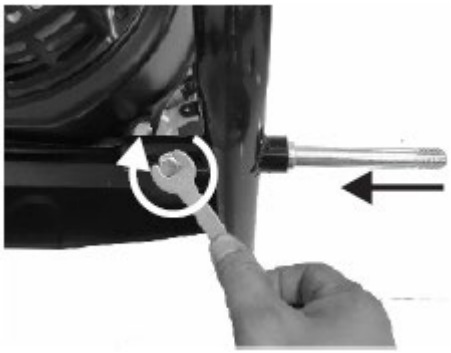
j) Collegare il tubo flessibile con l'alimentazione dell'acqua (attorcigliata) al connettore sulla pompa dell'unità:



k) Versare il carburante nel serbatoio facendo attenzione a non riempirlo eccessivamente oltre il livello massimo consentito - sopra la linea superiore della strozzatura del filtro a rete nel bocchettone.

HT-HPW-180

a) Inserire l'asse nell'apposito foro sul fondo del controtelaio e poi fissarlo con viti M6:



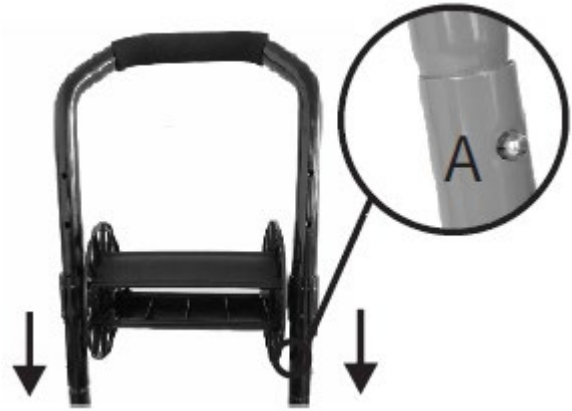
b) Metti le ruote su entrambi i lati dell'asse montato e fissale con i dadi:



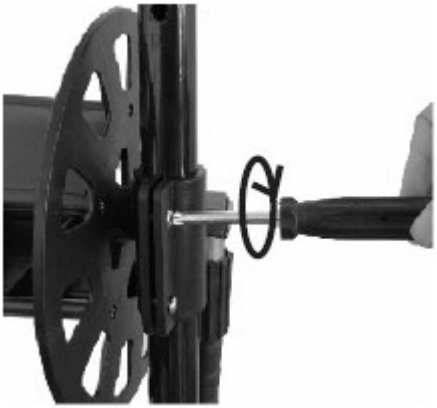
c) Seguire la freccia contrassegnata nell'immagine qui sotto per collegare la bobina del tubo:



d) Fissare la staffa di trasporto con la parte superiore del telaio sulla parte inferiore del telaio fino a far scattare il fermo nel foro corrispondente (A nella figura seguente):



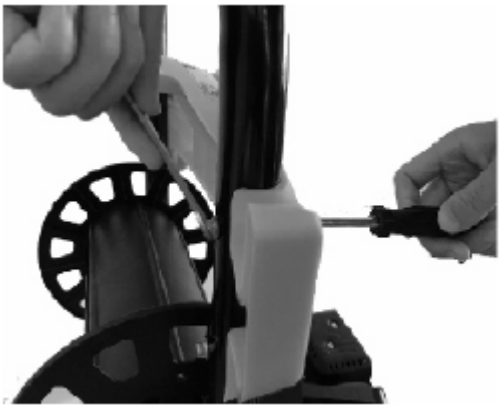
e) Per fissare la bobina sul peso, dovrebbe essere stretta con una vite:



f) In base alla freccia nell'immagine sottostante, inserire la leva nel foro di montaggio della bobina del tubo flessibile:



g) Montare il pannello dell'ugello sul dispositivo come mostrato nell'immagine seguente:



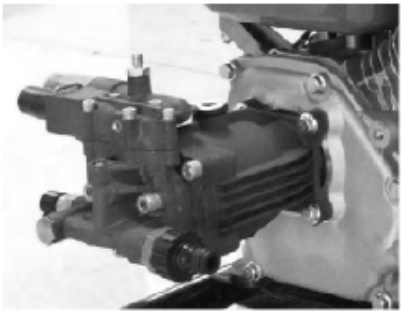
h) Riempire il motore con olio motore secondo le specifiche consigliate, poiché il dispositivo ne è privato per il trasporto. Il motore ha 2 tappi di carico - anteriore e posteriore - basta svitarne uno per riempire l'olio. Posizionare il dispositivo su una superficie diritta e piana e versare abbastanza olio motore in modo che il suo livello freddo raggiunga il limite superiore accettabile segnato sull'astina di livello su uno dei tappi di riempimento quando viene reinserito nella sua apertura:

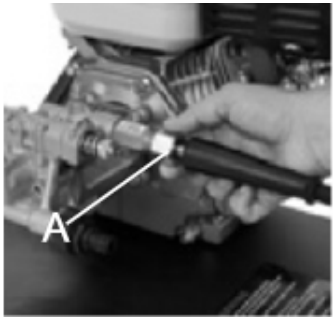




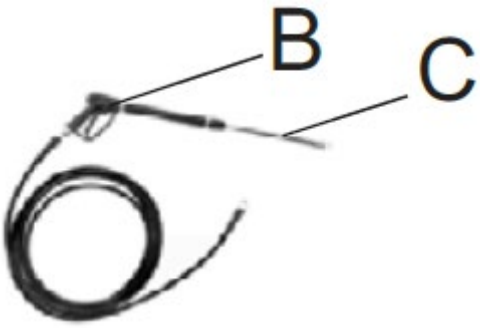
ATTENZIONE: in caso di riempimento eccessivo dell'olio motore al di sopra del livello consentito e sicuro sull'astina, l'olio in eccesso può essere aspirato.

i) Collegare il tubo ad alta pressione rinforzato all'uscita (A nella figura seguente) sul corpo pompa:





j) Collegare l'altra estremità del tubo di pressione alla pistola (B nella Fig. sotto) e inserire la lancia di spruzzatura (C nella fig.) nell'estremità della pistola, premendola con una molla e ruotandola finché il nasello alla sua estremità scatta in posizione:



k) Posizionare l'ugello richiesto sulla lancia invertendo la flangia all'estremità dell'ugello e assicurandosi che sia saldamente in sede dopo l'applicazione quando la flangia ritorna alla connessione originale:



IMPORTANTE: un montaggio impreciso dell'ugello può causarne la caduta spontanea durante l'uso, con conseguenti danni alla proprietà o lesioni all'operatore.

l) Collegare il tubo flessibile con l'alimentazione dell'acqua (attorcigliata) al connettore sulla pompa dell'unità:



m) Versare il carburante nel serbatoio facendo attenzione a non riempire eccessivamente oltre il livello massimo consentito - sopra la linea superiore della strozzatura del filtro a rete nel bocchettone.

3.3. Utilizzo del dispositivo.

3.3.1 Accensione/spegnimento

a) Accendere l'alimentazione idrica e premere il grilletto sulla pistola a spruzzo per eliminare l'aria dal sistema, cioè fino a quando un flusso d'acqua uniforme inizia a fuoriuscire dall'ugello:



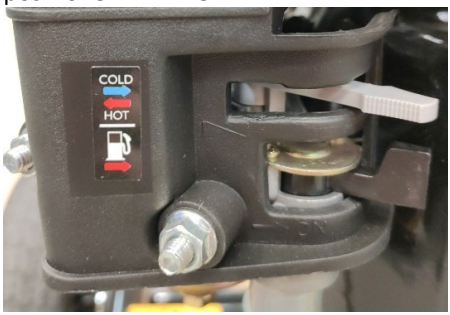
IMPORTANTE: al primo avviamento si consiglia di premere il grilletto della pistola mentre si tira lo strappo di avviamento per facilitare l'avviamento del dispositivo.
NOTA: il grilletto della pistola ha un blocco per evitare l'attivazione accidentale:



b) Aprire la valvola del carburante (vedere l'icona del distributore) spostando la relativa leva nella direzione dell'indicatore (vedere "A" nell'immagine seguente):

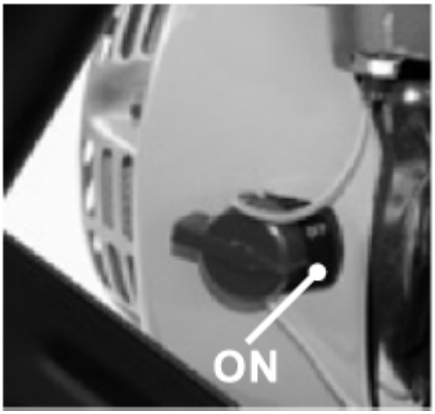


c) Attivare l'aspirazione, ovvero spostare la leva in direzione di chiusura o in posizione "FREDDO":



NOTA : non utilizzare l'aspirazione se il motore è caldo o l'ambiente operativo è caldo.

d) Accendere il motore ruotando la relativa manopola da "OFF" a "ON", ovvero ruotandola in senso orario:



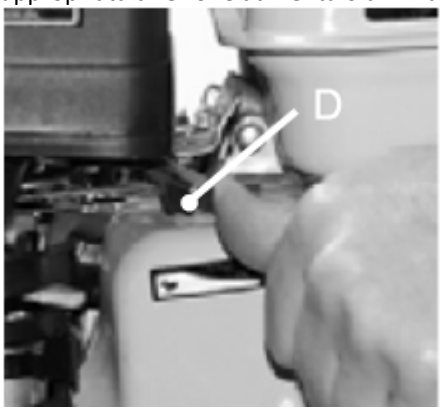
e) Afferra la maniglia del rimorchiatore di avviamento e tirala lentamente ma costantemente finché non senti resistenza, quindi tira con un movimento

deciso ma senza rilasciare la maniglia dalla mano o tirare fino all'estremità del cavo del rimorchiatore:



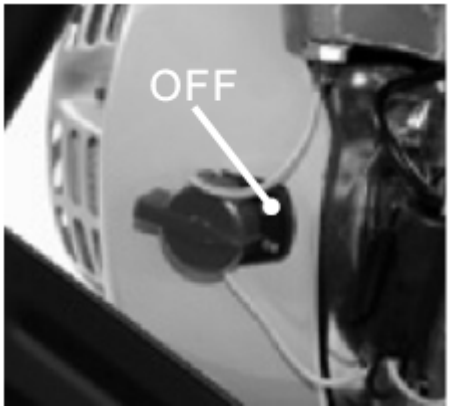
f) Dopo che il motore si è avviato, concedigli un momento per lavorare sull'aspirazione per raggiungere la temperatura di esercizio prima di spegnere l'aspirazione spostando la sua leva sulla posizione "CALDO". **NOTA:** a volte può essere necessario tirare alcune volte lo strattone di avviamento prima che il motore si avvii e questo è un evento normale, specialmente a basse temperature, così come potrebbe essere necessario un po' più tempo prima che il motore raggiunga la temperatura di esercizio a basse temperature.

g) Una volta che il motore si è riscaldato, puoi utilizzare la leva dell'acceleratore (D nell'immagine sottostante) per impostare il regime del motore desiderato: l'icona del coniglio indica alta velocità e l'icona della tartaruga indica bassa velocità, quindi spostando la leva dell'acceleratore nella posizione appropriata direzione aumenta o diminuisce la velocità del motore:



h) Puoi iniziare a lavare premendo il grilletto della pistola.

i) Per spegnere il dispositivo, ruotare prima l'interruttore di accensione in posizione "OFF" per arrestare il motore:



j) Chiudere il rubinetto del carburante spostando la sua leva nel senso opposto a quello aperto.

k) Dopo aver spento il dispositivo e aver interrotto l'alimentazione idrica, eliminare l'acqua residua in pressione dal dispositivo premendo il grilletto della pistola fino a quando l'acqua non smette di fuoriuscire dalla lancia.

3.3.2 Selezione della punta/ugello corretto

A seconda del modello, è possibile scegliere tra diversi ugelli che si differenziano per il getto d'acqua e la pressione generata:

- 0 ° (rosso) - genera un flusso puntuale molto preciso con la massima pressione. Questo ugello è destinato all'uso solo su superfici molto resistenti come metallo o cemento. Non utilizzare su legno ecc. superfici delicate!
- 15 ° (giallo) / 25 ° (verde) - generando un forte flusso di 15 ° / 25 ° deviazione in entrambe le direzioni dal centro dell'ugello. Utilizzare questi ugelli solo su superfici in grado di sopportare pressioni elevate.
- 40 ° (bianco) - un ugello che genera un getto medio-forte con una deviazione di 40, adatto per l'uso sulla maggior parte delle superfici e per uso universale, ad esempio il lavaggio di un veicolo.
- Sapone / 84 ° (nero) - un ugello speciale a bassa pressione e un flusso molto ampio, dedicato all'applicazione di vari agenti detergenti, ad esempio schiuma attiva. Questo ugello deve essere utilizzato con agenti speciali, che vengono versati in un serbatoio di detergente separato (vedere la descrizione separata).

3.3.3 Lavaggio con un detergente

ATTENZIONE: utilizzare solo detergenti specifici per idropulitrici, tenendo conto che alcuni agenti possono funzionare in modo

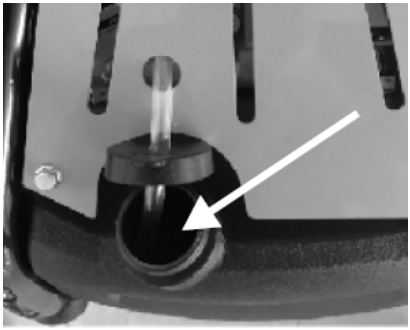
diverso e avere densità diverse a temperature più basse come a temperature più elevate. Per i dettagli, consultare le istruzioni per l'applicazione sulla confezione dell'agente in questione.

- Attaccare l'ugello nero all'estremità della lancia spray.
- Versare il detergente nell'apposita tanica (segnalata "SOAP" sul tappo), avendo cura che il tubo che aspira l'agente dopo aver riattaccato il coperchio della tanica raggiunga il fondo della tanica:

HT-HPW-180



HT-HPW-180A



- L'agente verrà spruzzato insieme all'acqua.
- Non lasciare alcun agente inutilizzato nel serbatoio, ma svuotarlo prima di riporre l'unità.

3.3.4 Sblocco dell'ugello

A volte può capitare che il getto d'acqua dall'ugello sia irregolare o instabile, cioè si interrompa. Se il flusso non migliora dopo un po', molto probabilmente l'ugello è ostruito. In questo caso occorre:

- Rilascia il grilletto della pistola.
- Spegni il dispositivo
- Attivare la pistola per rilasciare eventuali residui di acqua e pressione dalla pistola.

- Rimuovere l'ugello dalla lancia di spruzzatura e ispezionarlo per un'apertura ostruita.
- Utilizzare l'ago in dotazione con un occhiello per le dita per infilare l'ugello bloccato.
- Ricollegare l'ugello alla lancia a spruzzo e vedere se la pulizia ha aiutato.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Prima di qualsiasi operazione di pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e se il dispositivo non è in uso, estrarre e raffreddare completamente il dispositivo, attendere l'arresto delle parti rotanti ed eliminare l'acqua residua con la pressione del sistema.
b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
d) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
e) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
f) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
g) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
h) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
i) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad es. spazzole metalliche o spatole metalliche) per la pulizia poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
j) Dopo ogni 150 ore di funzionamento e dopo che l'unità si è raffreddata, svuotare il serbatoio del carburante, rimuovere il filtro a rete dal bocchettone di riempimento e pulirlo (ad es. durante il risciacquo nella benzina):



Sciacquare anche il serbatoio del carburante.

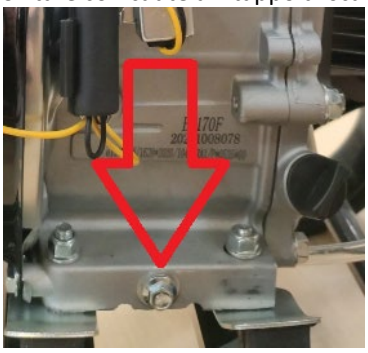
k) Ogni 100 ore di funzionamento o sei mesi (a seconda dell'evento che si verifica per primo), rimuovere e pulire o sostituire il filtro dell'aria del motore, se necessario:



Sciacquare il filtro adatto per un ulteriore utilizzo in acqua tiepida con un detergente delicato e asciugarlo completamente prima di rimontarlo.
ATTENZIONE: non avviare mai il motore senza il filtro dell'aria! Eseguire la manutenzione del filtro dell'aria più frequentemente se il dispositivo funziona in condizioni estremamente polverose.

l) L'olio motore deve essere cambiato dopo le prime 20 ore di funzionamento dopo l'avviamento e successivamente ogni 100 o sei mesi (a seconda di cosa si perde prima):

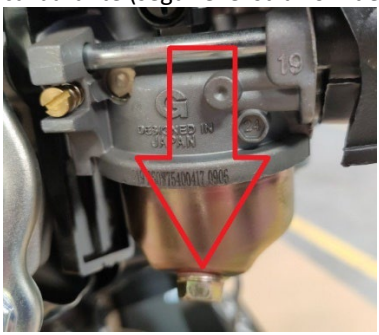
- Far funzionare il motore per alcuni minuti per riscaldare l'olio: l'olio caldo è più fluido e si scarica più velocemente.
  ATTENZIONE: l'olio in un motore appena acceso può essere caldo - pericolo di ustioni!
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile.
- Posizionare un contenitore per l'olio esausto sotto il tappo di scarico dell'olio.
- Svitare uno dei tappi di riempimento dell'olio.
- Svitare con cautela il tappo di scarico dell'olio.



- Attendere che l'olio usato finisca di fuoriuscire valutando lo stato della guarnizione del tappo, se è danneggiata o usurata, sostituirla con una nuova.
- Riavvitare il tappo di scarico dell'olio.
- Rabboccare con olio fresco attraverso il tappo del serbatoio.

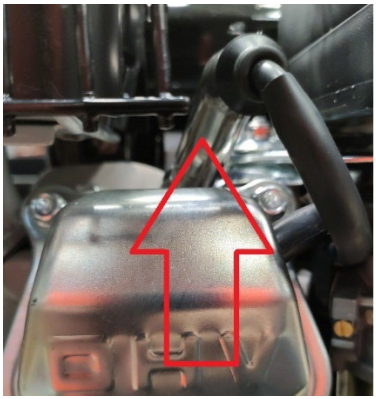
m) Se il dispositivo non viene utilizzato per più di un mese:

- svuotare il carburante dal serbatoio e dall'impianto di alimentazione svitando il filtro di precipitazione (foto sotto) o rimuovendo il tubo del carburante dal carburatore, oppure aggiungendo uno stabilizzatore al carburante (seguire le istruzioni del produttore dell'additivo).



ATTENZIONE: non lasciare mai carburante nell'unità più a lungo di quanto consentito dal produttore dell'additivo stabilizzante aggiunto!

- Rimuovere il tubo del filo di accensione dalla candela e svitare la candela:



- Versare 1 cucchiaio di olio motore nuovo nel cilindro attraverso il foro della candela e (con l'accensione disinserita) tirare delicatamente più volte la leva di avviamento finché non si avverte resistenza (compressione) per distribuire l'olio nel cilindro.
- Reinstallare la candela nel motore.
- Cambiare l'olio del motore con olio fresco.

n) Ogni 100 ore di lavoro o ogni sei mesi (quello che si verifica per primo), smontare la candela e controllare lo stato dei suoi elettrodi, se necessario pulire gli elettrodi con una spazzola metallica. Prima di rimontare la candela, è necessario controllare la rondella della candela e la distanza tra loro e, se necessario, impostare quella corretta. Se la candela risulta consumata, sostituirla con una nuova o un ricambio adatto.

o) Sostituire l'olio per ingranaggi nel meccanismo della pompa ogni 100 ore di funzionamento. Ogni tanto si cambia l'olio del cambio, è possibile lavare il sistema versando l'olio usato e versando prima il cherosene purificato nel sistema e facendo funzionare l'unità per 10-15 secondi prima di versare olio nuovo. Quindi scolare il cherosene e quindi versare l'olio per ingranaggi fresco.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USURATI.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o applicando altre forme di utilizzo delle macchine usate, contribuisci in modo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Per informazioni sull’impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Máquina de lavado a presión de gasolina	
Modelo	HT-HPW-180	HT-HPW-180A
Tipo de motor	Arrancador de retroceso OHV de 4 tiempos, 1 cilindro, refrigerado por aire	
Desplazamiento [cm3]	212	
Potencia nominal [kW/hp]/rev. por minuto	4,5 / 7 / 3600	
Tipo de combustible	Gasolina sin plomo 95+ octanos (RON)	
Capacidad del depósito de combustible [L]	3,5	
Tipo de aceite de motor	Mineral o semisintético SAE 10-15W30-40 * aprox. 0,6 L para motores de 4 tiempos	
	* por regla general, 10W30 es suficiente para las condiciones estándar en las que debe funcionar el dispositivo	
Tipo de aceite de la bomba	Caja de cambios SAE 80-85W90 GL4	
Tipo de bujía de encendido / distancia entre los electrodos [mm]	F6TC* / 0,7-0,8	
	* o equivalente intercambiable	
clase de IP	IP 45	
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	540x780x910	560x740x990
Peso [kg]	32	37
Longitud de la manguera [m]	8	20
Capacidad del depósito de detergente [L]	2,5	6
Presión máxima de agua [MPa/bar]	22 / 220	

Presión de agua nominal (MPa}	18 / 180
Caudal máximo de agua [L/min.]	10
Caudal nominal de agua [L/min.]	8,5
Temperatura admisible del agua [º C]	1-60
Presión máxima de agua en la conexión [MPa/bar]	20 / 200
Nivel de potencia sonora L_{wA} [dB] / garantizado / Incertidumbre de medida - K	107.2 / 109 / K = 3
Nivel de presión sonora L_{pA} [dB], incertidumbre de medida - K	93 / K = 3
Nivel de emisión de vibraciones a $_h$ [m/s] / Incertidumbre de medida - K	≤2,5 / K = 2

1. Descripción general

El manual está destinado a ayudar en el uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para garantizar el funcionamiento prolongado y confiable del dispositivo, asegúrese de operarlo y mantenerlo correctamente siguiendo las pautas de este manual de instrucciones. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta el progreso técnico y la posibilidad de reducir el ruido, la unidad está diseñada y construida de tal manera que los riesgos derivados de las emisiones de ruido se reducen al nivel más bajo posible.

Explicación de los símbolos

CE	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	**¡PRECAUCIÓN!** o ¡ **ADVERTENCIA!** o ¡ **RECUERDA!** describir una situación (señal general de advertencia).
	Utilizar protección auditiva. La exposición al ruido puede producir pérdida de la audición.
	Utilizar gafas de seguridad.
	Usar guantes de protección.
	Utilizar protección para los pies.
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de ruido intenso!
	¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio: ¡materiales inflamables!
	¡Riesgo de intoxicación por sustancias o compuestos tóxicos!
	¡advertencia! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!
	¡Atmósfera asfixiante! ¡No lo use en un espacio sin ventilación (riesgo de envenenamiento por monóxido de carbono)!

	No fumar cerca del equipo. El equipo contiene sustancias inflamables.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso

**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a:
Máquina de lavado a presión de gasolina

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando use la unidad.
b) No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables. El aparato genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
c) Si encuentra algún daño o irregularidad en el funcionamiento del producto, apáguelo inmediatamente y comuníqueselo a una persona autorizada.
d) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
e) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
f) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO2) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
g) No se permiten niños ni personas no autorizadas en el área de trabajo. (La falta de atención puede resultar en la pérdida de control de la unidad).
h) Utilizar la herramienta en una zona bien ventilada.

i) Se generan polvo y escombros durante el funcionamiento del dispositivo, proteja a los transeúntes de sus efectos nocivos.
j) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
k) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
l) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
m) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
n) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.



¡Recuerde! hay que proteger los niños y las personas ajenas al utilizar el aparato.

2.2. Seguridad personal

a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
c) La unidad puede ser operada por personas físicamente aptas, capaces de operarla y debidamente capacitadas, que hayan leído este manual de instrucciones y hayan recibido capacitación en seguridad y salud ocupacional.
d) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. La falta de atención de un momento durante la operación puede provocar lesiones personales graves.
e) Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos. El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.
f) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

g) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
h) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
i) Antes de poner en marcha el equipo retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa. Una herramienta o una llave inglesa dejada en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.
j) El dispositivo no es un juguete. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
k) ¡No coloque sus manos ni ningún otro objeto dentro del dispositivo en funcionamiento!

2.3. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto seleccionado correctamente hará un mejor y más seguro trabajo para el que fue diseñado.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende y apaga). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
c) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ajustarlo, limpiarlo o darle servicio. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
d) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
e) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). Si está dañado, devuelva el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
g) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
h) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
i) Cuando transporte o traslade el dispositivo desde el lugar de almacenamiento hasta el lugar de uso, observe las reglas de salud y seguridad para el manejo manual aplicables en el país donde se usa el dispositivo.

j) Evite situaciones en las que el dispositivo se detenga bajo cargas pesadas durante el funcionamiento. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
k) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
l) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
m) Antes de cada uso, asegurarse que la boquilla esté correctamente instalada en la herramienta, y que la manguera esté correctamente conectada y no presenta daños.
n) No tapar la entrada y la salida de aire.
o) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
p) No ponga en marcha una máquina vacía.
q) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
r) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
s) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!
t) ¡ADVERTENCIA! Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
u) ¡No usar el aparato en habitaciones con una humedad muy alta / en las inmediaciones de los depósitos de agua!
v) ¡No permita que el dispositivo se moje!
w) Proteja el dispositivo de la luz solar directa.
x) Mantenga una distancia segura entre el área de trabajo del dispositivo y los transeúntes.
y) Nunca apuntar boquilla de alta presión a las personas o los animales, los aparatos o cables eléctricos. Puede provocar las lesiones graves o la descarga eléctrica.
z) Se debe tener cuidado con el fenómeno de retroceso durante el uso de la pistola del limpiador a alta presión. La pistola de alta presión y la boquilla siempre se debe sujetar con ambas manos.
aa) El dispositivo está diseñado para usarse con un agente de limpieza suministrado o recomendado por el fabricante. El uso de otros agentes de limpieza puede tener un efecto adverso en el uso seguro del dispositivo.
bb) ¡Limpie los neumáticos del vehículo a una distancia mínima de 50 cm para evitar daños por el chorro de alta presión!
cc) Antes de poner en marcha el equipo, hay que añadir aceite hasta el nivel correcto. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, el motor no arrancará o puede apagarse.
dd) Cualquier fuga de aceites operativos del equipo debe ser reportada a las autoridades pertinentes o se deben cumplir los requisitos legales vigentes en el área de uso.

ee) ¡Peligro! Peligro para la salud y riesgo de explosión del motor de combustión interna
ff) Los escapes del motor contienen monóxido de carbono venenoso. Permanecer en un entorno que contenga monóxido de carbono puede provocar la pérdida de conciencia e incluso la muerte. No haga funcionar el motor en un área cerrada.
gg) La gasolina es inflamable y explosiva. Antes de repostar, el motor debe apagarse y enfriarse.
hh) ¡advertencia! El combustible incorrecto puede dañar el motor.
ii) ii) ¡PRECAUCIÓN! ¡Algunas partes del dispositivo se calientan durante el uso! ¡Está prohibido tocar los componentes calientes del sistema durante y después de la operación inmediata! ¡Riesgo de quemaduras!
jj) ¡advertencia! ¡El HT-HPW-180 no está diseñado para conectarse a un suministro de agua potable!
kk) Asegúrese de que el agua utilizada para la limpieza a presión esté libre de cualquier contaminación,
ll) ¡Evite el encendido/apagado dinámico del dispositivo!
mm) ¡advertencia! El chorro de agua a alta presión puede dañar la superficie limpiada, si no se usa de manera correcta. Primero siempre se debe probar el chorro de agua en una superficie abierta, y preferiblemente en una superficie diferente que corresponde a la estructura de la superficie que se desea limpiar.
nn) ¡No rocíe sustancias inflamables con el dispositivo! ¡Riesgo de explosión!
oo) ¡advertencia! ¡No haga funcionar el dispositivo sin un filtro de aire!
pp) ¡advertencia! En caso de parada de emergencia: ¡coloque el interruptor del motor en la posición "OFF"!



¡ADVERTENCIA! Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro y cuenta con las protecciones adecuadas y a pesar de las características de seguridad adicionales proporcionadas al usuario, aún existe un ligero riesgo de accidente o lesión al manipular el producto. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

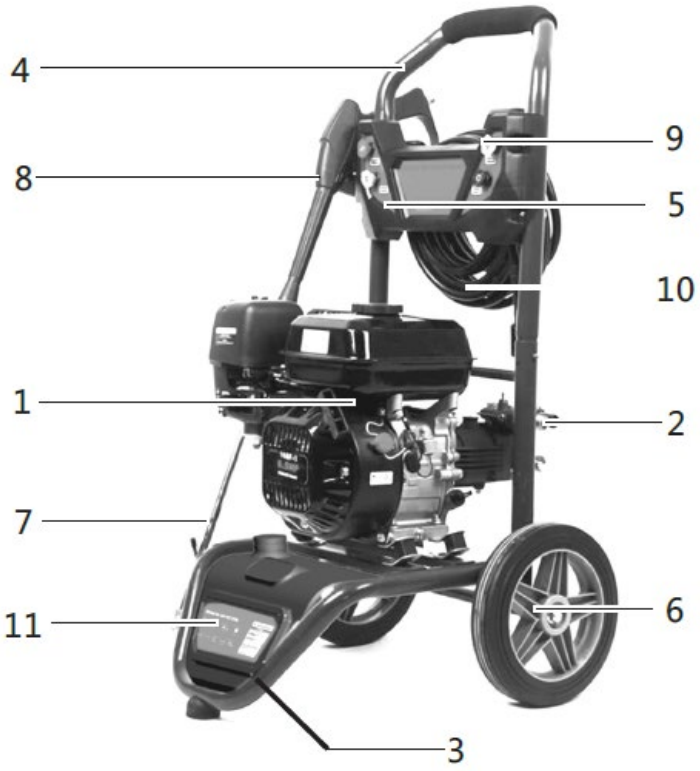
3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para ayudar a limpiar varios objetos y superficies, especialmente en lugares donde no hay acceso a la electricidad para usar una lavadora tradicional. El dispositivo también puede extraer agua de un tanque externo.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

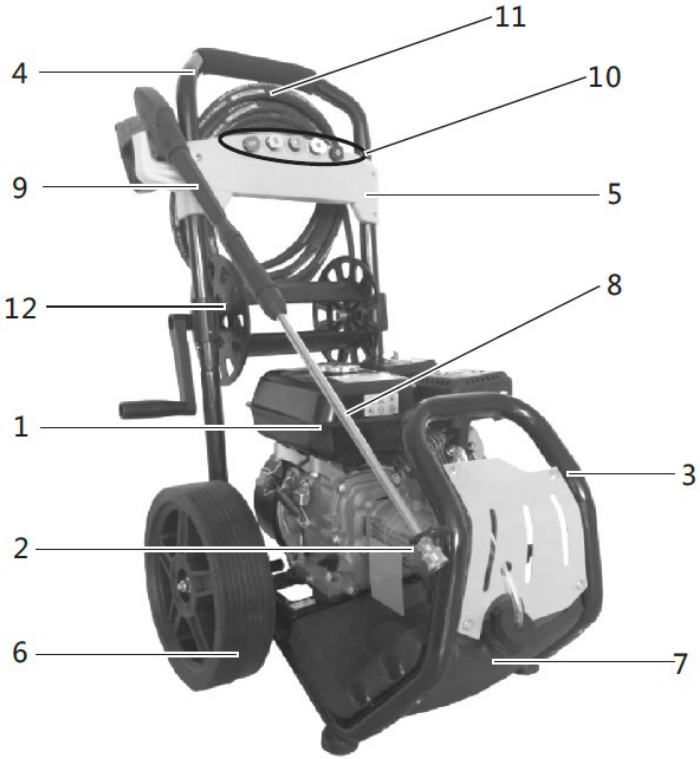
3.1. Descripción del producto

HT-HPW-180



1. Motor
2. Bomba
3. Marco inferior
4. Agarradero de transporte
5. Panel de control
6. Círculo (x2)
7. Lanza
8. El arma
9. Boquilla
10. Manguera armada
11. Contenedor de agente de limpieza

HT-HPW-180A



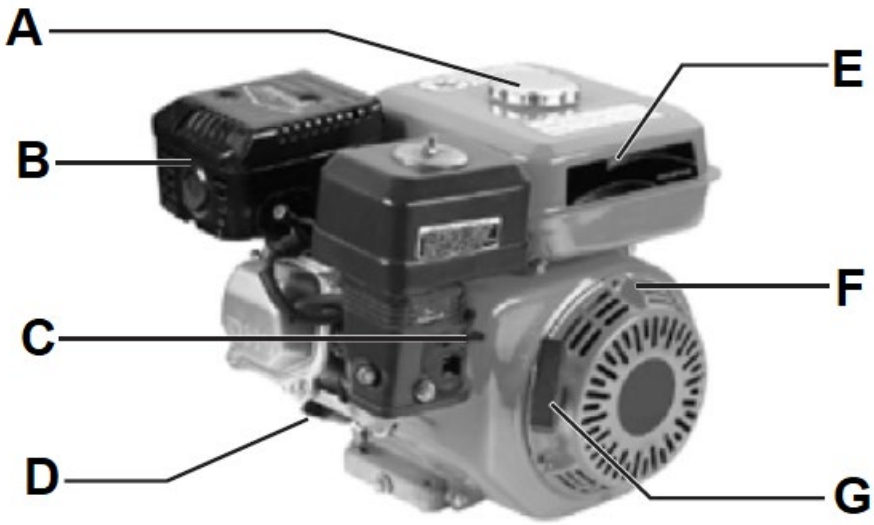
1. Motor
2. Bomba
3. Marco inferior
4. Agarradero de transporte
5. Panel de control
6. Círculo (x2)
7. Contenedor de agente de limpieza
8. Lanza
9. El arma
10. Boquilla
11. Manguera armada
12. Carrete de manguera

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura ambiente no debe superar los 45°C. Use el dispositivo solo en áreas bien ventiladas, preferiblemente en espacios abiertos. No obstruya la salida de escape del motor. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. Siempre opere la unidad en una superficie nivelada, estable, limpia e ignífuga y fuera del alcance de los niños y personas con funciones mentales, sensoriales e intelectuales disminuidas. El lugar de trabajo del dispositivo debe proporcionar acceso inmediato a la válvula de cierre de agua y al encendido del motor. Es importante asegurarse de que la presión del suministro de agua al dispositivo no exceda el rango recomendado.

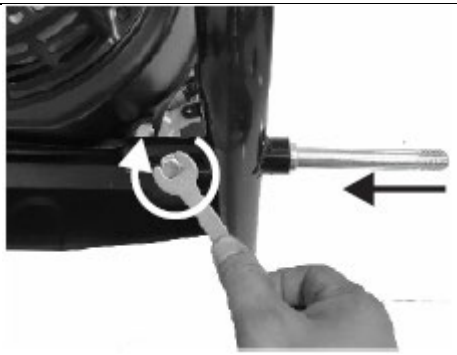
3.2.1 Descripción general del motor



A. Tapón del depósito de combustible
B. Silenciador con tubo de escape
C. Palanca de succión manual
D. Tapón del depósito de combustible con la varilla
E. Depósito de combustible
F. Interruptor de encendido (no visible en la imagen - en el otro lado)
G. Empuñadura del remolcador de arranque

MONTAJE DEL DISPOSITIVO Y PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO:
HT-HPW-180

a) Inserte el eje en el orificio especial en la parte inferior del bastidor auxiliar y luego fíjelo con tornillos M6:



b) Coloque las ruedas a ambos lados del eje montado y fíjelas con tuercas:



c) Fije el colgador de manguera:



d) Fije el panel de boquillas a la parte superior del marco:



e) Fije la parte superior del marco con el asa a la inferior superponiéndola hasta que encaje el pestillo de bloqueo:



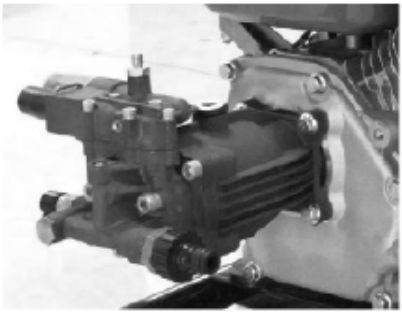
f) Llene el motor con aceite de motor de acuerdo con las especificaciones recomendadas, ya que el dispositivo no lo tiene para el transporte. El motor tiene 2 tapones de llenado (firmados como "OIL") - delantero y trasero - solo necesita usar uno de ellos para llenar el aceite. Coloque el dispositivo en una superficie recta y nivelada y vierta suficiente aceite de motor para que su nivel frío alcance el límite superior aceptable marcado en la varilla medidora en uno de los tapones de llenado cuando se inserta nuevamente en su abertura:

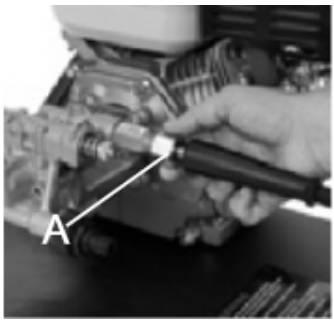




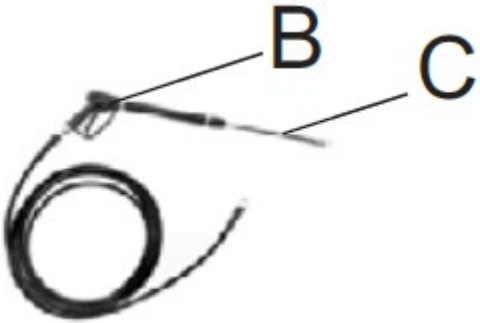
ATENCIÓN: en caso de sobrellenar el aceite del motor por encima del nivel permitido y seguro en la varilla medidora, se puede aspirar el exceso de aceite.

g) Conecte la manguera de alta presión reforzada a la salida (A en la figura a continuación) en la carcasa de la bomba:





h) Conecte el otro extremo de la manguera de presión a la pistola (B en la Fig. a continuación) e inserte la lanza rociadora (C en la fig.) en el extremo de la pistola, presionándola con un resorte y luego girándola hasta que la orejeta en su extremo encaja en su lugar:



i) Coloque la boquilla requerida en la lanza invirtiendo la brida en el extremo de la boquilla y asegurándose de que esté bien asentada después de la aplicación cuando la brida vuelva a la conexión original:



IMPORTANTE: El montaje incorrecto de la boquilla puede hacer que se caiga espontáneamente durante el uso, lo que puede ocasionar daños a la propiedad o lesiones al operador.

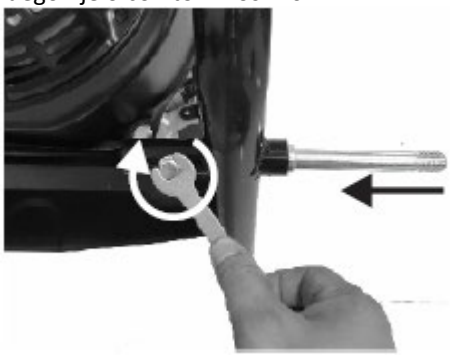
j) Conecte la manguera con el suministro de agua (trenzado) al conector de la bomba de la unidad:



k) Vierta combustible en el tanque con cuidado de no sobrellenarlo más allá del nivel máximo permitido, por encima de la línea superior de la constricción del filtro de malla en el llenador.

HT-HPW-180

a) Inserte el eje en el orificio especial en la parte inferior del bastidor auxiliar y luego fíjelo con tornillos M6:



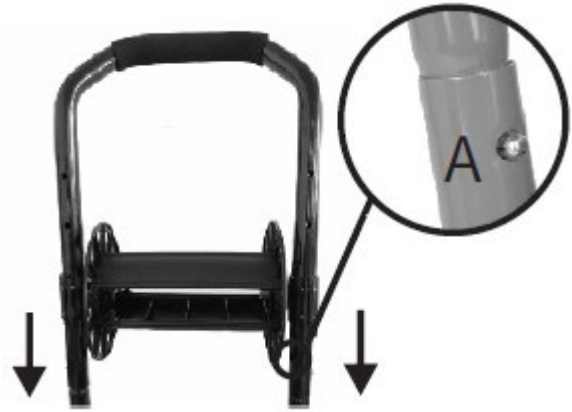
b) Coloque las ruedas a ambos lados del eje montado y fíjelas con tuercas:



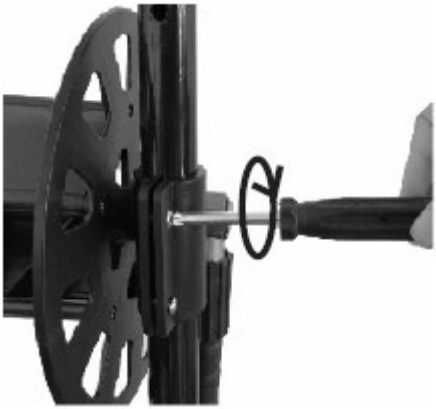
c) Siga la flecha marcada en la imagen a continuación para conectar el carrete de la manguera:



d) Fije el soporte de transporte con la parte superior del marco en la parte inferior del marco hasta que el pestillo encaje en el orificio correspondiente (A en la siguiente figura):



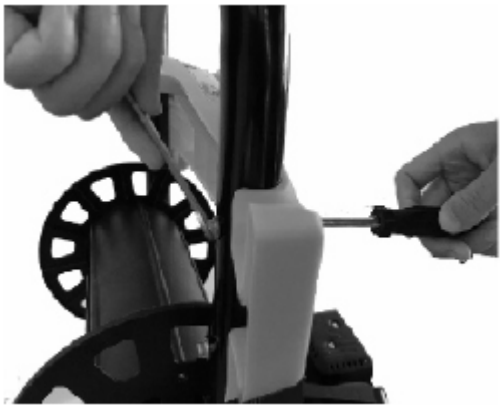
e) Para fijar la bobina al peso, se debe apretar con un tornillo:



f) De acuerdo con la flecha en la imagen a continuación, inserte la palanca en el orificio de montaje del carrete de la manguera:



g) Monte el panel de boquillas en el dispositivo como se muestra en la siguiente imagen:



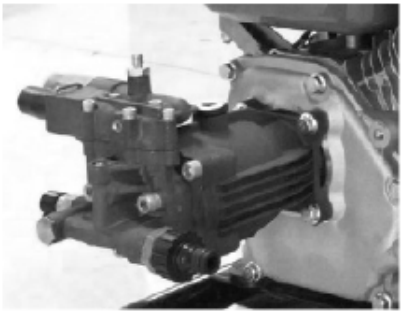
h) Llene el motor con aceite de motor de acuerdo con las especificaciones recomendadas, ya que el dispositivo no lo tiene para el transporte. El motor tiene 2 tapones de llenado, delantero y trasero, simplemente desenrosque uno de ellos para llenar el aceite. Coloque el dispositivo en una superficie recta y nivelada y vierta suficiente aceite de motor para que su nivel frío alcance el límite superior aceptable marcado en la varilla medidora en uno de los tapones de llenado cuando se inserta nuevamente en su abertura:

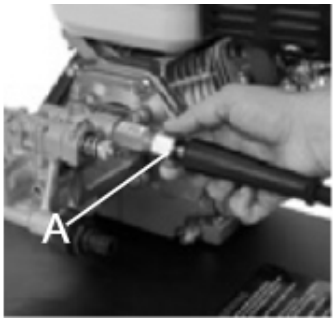




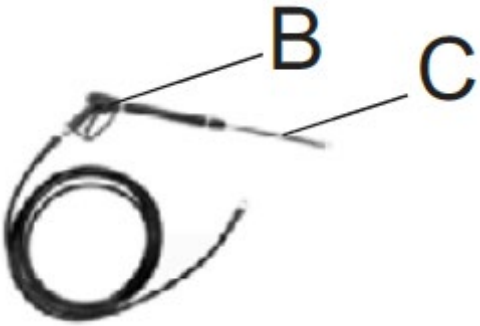
ATENCIÓN: en caso de sobrellenar el aceite del motor por encima del nivel permitido y seguro en la varilla medidora, se puede aspirar el exceso de aceite.

i) Conecte la manguera de alta presión reforzada a la salida (A en la figura a continuación) en la carcasa de la bomba:





j) Conecte el otro extremo de la manguera de presión a la pistola (B en la Fig. a continuación) e inserte la lanza rociadora (C en la fig.) en el extremo de la pistola, presionándola con un resorte y luego girándola hasta que la orejeta en su extremo encaja en su lugar:



k) Coloque la boquilla requerida en la lanza invirtiendo la brida en el extremo de la boquilla y asegurándose de que esté bien asentada después de la aplicación cuando la brida vuelva a la conexión original:



IMPORTANTE: El montaje incorrecto de la boquilla puede hacer que se caiga espontáneamente durante el uso, lo que puede ocasionar daños a la propiedad o lesiones al operador.

l) Conecte la manguera con el suministro de agua (trenzado) al conector de la bomba de la unidad:



m) Vierta combustible en el tanque con cuidado de no sobrellenarlo más allá del nivel máximo permitido, por encima de la línea superior de la constricción del filtro de malla en el llenador.

3.3. Manejo del equipo.

3.3.1 Encendido/apagado

a) Abra el suministro de agua y apriete el gatillo de la pistola rociadora para eliminar el aire del sistema, es decir, hasta que comience a salir un chorro uniforme de agua por la boquilla:



IMPORTANTE: en la primera puesta en marcha, se aconseja apretar el gatillo de la pistola mientras se tira del tirón de arranque para facilitar el arranque del aparato.

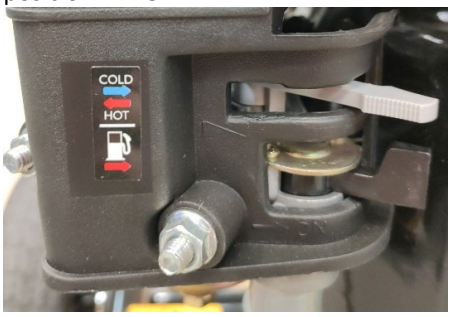
NOTA: el gatillo de la pistola tiene un bloqueo para evitar la activación accidental:



b) Abra la válvula de combustible (vea el ícono del distribuidor) moviendo su palanca en la dirección del puntero (vea "A" en la imagen a continuación):

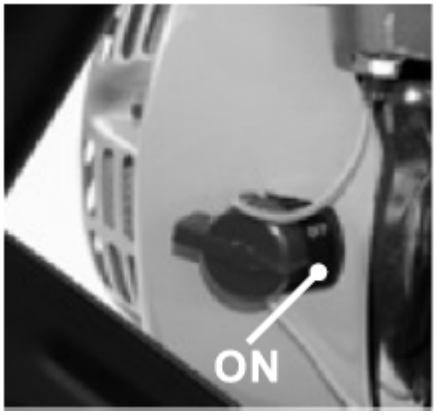


c) Encienda la succión, es decir, mueva la palanca en la dirección cerrada o en la posición "FRÍO":



NOTA : no utilice la succión si el motor está caliente o el entorno operativo está caliente.

d) Encienda el encendido del motor girando su perilla de "OFF" a "ON", es decir, girándola en el sentido de las agujas del reloj:

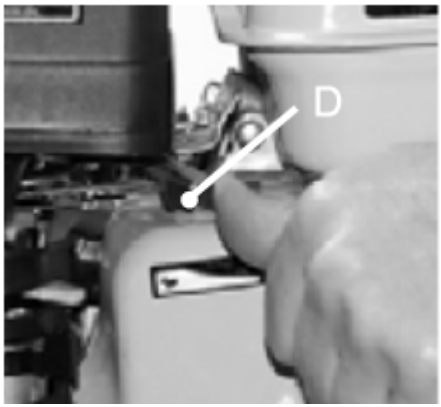


e) Tome el asa del tirador de arranque y tire de él lenta pero constantemente hasta que sienta resistencia, y luego tire con un movimiento firme, pero aún así no suelte el asa de su mano ni tire hasta el final del cable del remolcador:



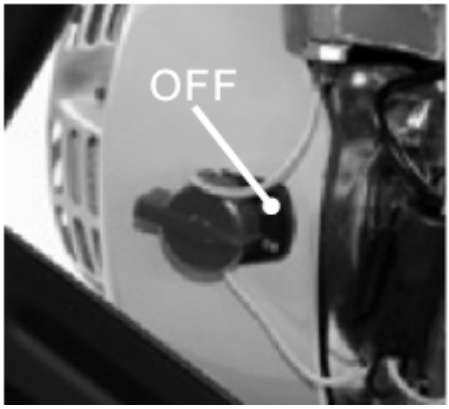
f) Después de que el motor arranque, déle un momento para trabajar en la succión para alcanzar la temperatura de funcionamiento antes de apagar la succión moviendo la palanca a la posición "CALIENTE".
NOTA: a veces puede ser necesario tirar del tirón del arrancador unas cuantas veces antes de que arranque el motor y esto es algo normal, especialmente en condiciones de frío, del mismo modo que el motor puede tardar un poco más en alcanzar la temperatura de funcionamiento en condiciones de frío.

g) Una vez que el motor se haya calentado, puede usar la palanca del acelerador (D en la imagen a continuación) para establecer la velocidad deseada del motor: el ícono del conejo significa alta velocidad y el ícono de la tortuga significa baja velocidad, por lo tanto, mueva la palanca del acelerador en la posición adecuada. dirección aumenta o disminuye la velocidad del motor:



h) Puede comenzar a lavar presionando el gatillo de la pistola.

i) Para apagar el dispositivo, primero gire el interruptor de encendido a la posición "OFF" para detener el motor:



j) Cierre la válvula de combustible moviendo su palanca en la dirección opuesta a la abierta.

k) Después de apagar el dispositivo y cerrar el suministro de agua, elimine el agua presurizada residual del dispositivo presionando el gatillo de la pistola hasta que deje de salir agua de la lanza rociadora.

3.3.2 Selección de la punta/boquilla correcta

Según el modelo, hay diferentes boquillas a elegir que difieren en el chorro de agua y la presión generada:

- 0 º (rojo): genera un flujo puntual muy preciso con la presión más alta. Esta boquilla es para usar solo en superficies muy duraderas como metal u hormigón. ¡No lo use en superficies delicadas de madera, etc.!
- 15 º (amarillo) / 25 º (verde) - generando un fuerte flujo de 15 º / 25 º de desviación en ambas direcciones desde el centro de la boquilla. Use estas boquillas solo en superficies que puedan soportar alta presión.
- 40 º (blanco) - una boquilla que genera un chorro medio-fuerte con una desviación de 40, adecuada para usar en la mayoría de las superficies y para uso universal, por ejemplo, lavar un vehículo.
- Jabón / 84 º (negro) - una boquilla especial con baja presión y un chorro muy ancho, dedicada a la aplicación de varios agentes de limpieza, por ejemplo, espuma activa. Esta boquilla debe usarse con agentes especiales, que se vierten en un depósito de agente de limpieza separado (ver descripción separada).

3.3.3 Lavado con un agente de limpieza

ATENCIÓN: utilice únicamente agentes de limpieza diseñados específicamente para lavadoras a presión, teniendo en cuenta que

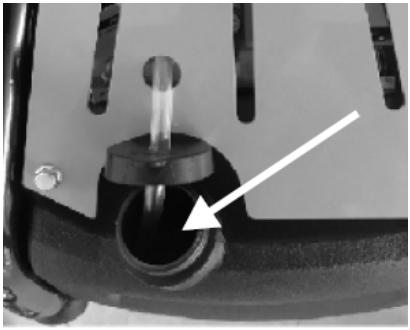
algunos agentes pueden funcionar de manera diferente y tener diferentes densidades a temperaturas más bajas que a temperaturas más altas. Para más detalles, consulte las instrucciones de aplicación en el envase del agente en cuestión.

- Fije la boquilla negra al extremo de la lanza rociadora.
- Vierta el agente de limpieza en el tanque especial (señalado "SOAP" en la tapa), teniendo cuidado de que la manguera que aspira el agente después de volver a colocar la tapa del tanque llegue al fondo del tanque:

HT-HPW-180



HT-HPW-180A



- El agente se rociará junto con agua.
- No deje ningún agente sin usar en el tanque, pero vacíelo antes de almacenar la unidad.

3.3.4 Desbloqueo de la boquilla

A veces puede suceder que el chorro de agua de la boquilla sea desigual o inestable, es decir, se interrumpa. Si el flujo no mejora después de un tiempo, lo más probable es que la boquilla esté obstruida. En este caso, por favor:

- Suelte el gatillo de la pistola.
- Apague el dispositivo

- Dispare la pistola para liberar el agua residual y la presión de la pistola.
- Retire la boquilla de la lanza rociadora e inspeccione si hay una abertura bloqueada.
- Use la aguja provista con un ojal para el dedo para enhebrar la boquilla bloqueada.
- Vuelva a conectar la boquilla a la lanza rociadora y vea si la limpieza ayudó.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Antes de cualquier limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, y si el dispositivo no está en uso, extraiga y enfríe completamente el dispositivo, espere a que las partes giratorias se detengan y elimine el agua residual con presión del sistema.
b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
c) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
d) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
e) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
f) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
g) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
h) Limpiar con un paño suave y húmedo.
i) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del aparato.
j) Después de cada 150 horas de funcionamiento y cuando la unidad se haya enfriado, vacíe el depósito de combustible, retire el filtro de malla del cuello de llenado y límpielo (p. ej., cuando lo enjuague con gasolina):



Enjuague el tanque de combustible también.

k) Cada 100 horas de funcionamiento o cada seis meses (lo que ocurra primero), retire y limpie o reemplace el filtro de aire del motor si es necesario:



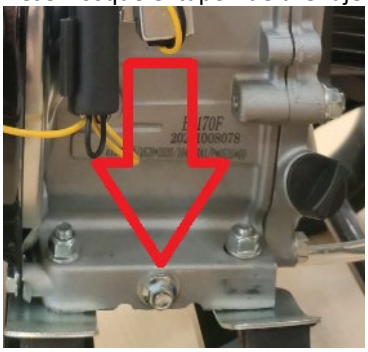
Enjuague el ajuste del filtro para su uso posterior en agua tibia con detergente suave y séquelo completamente antes de volver a armarlo.

ATENCIÓN: ¡ nunca arranque el motor sin el filtro de aire! Realice el mantenimiento del filtro de aire con mayor frecuencia si el dispositivo funciona en condiciones de mucho polvo.

l) El aceite del motor debe cambiarse después de las primeras 20 horas de funcionamiento después del arranque y cada 100 o seis meses a partir de entonces (dependiendo de lo que se pierda antes):

- Haga funcionar el motor durante unos minutos para calentar el aceite; el aceite tibio es más delgado y se drena más rápido.
  ATENCIÓN: el aceite de un motor recién puesto en marcha puede estar caliente - ¡peligro de quemaduras!
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y estable.
- Coloque un contenedor de aceite usado debajo del tapón de drenaje de aceite.
- Desenrosque uno de los tapones de llenado de aceite.

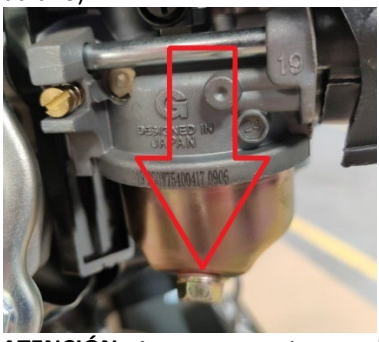
- Desenrosque el tapón de drenaje de aceite con cuidado.



- Espere hasta que el aceite usado termine de drenarse mientras evalúa el estado de la junta del tapón; si está dañada o desgastada, reemplácela por una nueva.
- Vuelva a enroscar el tapón de drenaje de aceite.
- Rellene con aceite nuevo a través del tapón de llenado.

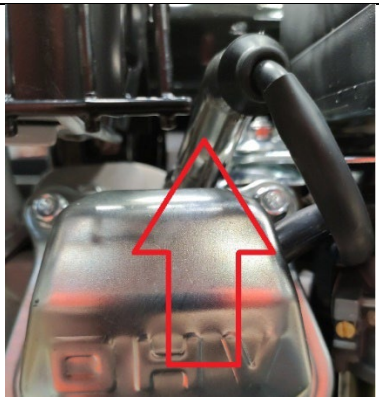
m) Si el dispositivo no se utiliza durante más de un mes:

- vacíe el combustible del tanque y del sistema de combustible desenroscando el filtro de precipitaciones (foto abajo) o quitando la manguera de combustible del carburador, o agregando un estabilizador al combustible (siga las instrucciones del fabricante del aditivo).



ATENCIÓN: ¡ nunca mantenga el combustible en la unidad más tiempo del permitido por el fabricante del aditivo estabilizador agregado!

- Retire el tubo del cable de encendido de la bujía y desenrosque la bujía:



- Vierta 1 cucharada de aceite de motor nuevo en el cilindro a través del orificio de la bujía y (con el encendido apagado) tire suavemente de la palanca de arranque varias veces hasta que sienta resistencia (compresión) para distribuir el aceite en el cilindro.
- Instalar de nuevo la bujía de encendido en el motor.
- Sustituir el aceite de motor por uno nuevo.

n) Cada 100 horas de trabajo o cada seis meses (lo que ocurra primero), retire la bujía y verifique el estado de sus electrodos, y si es necesario, limpie los electrodos con un cepillo de alambre. Antes de volver a montar la bujía, es necesario comprobar la arandela de la bujía y el espacio entre ellos y, si es necesario, ajustar la correcta. Si la vela se desgasta, reemplácela por una nueva o por una adecuada.

o) Cambie el aceite de engranajes en el mecanismo de la bomba cada 100 horas de funcionamiento. De vez en cuando cambia el aceite de engranajes, puede lavar el sistema vertiendo primero el aceite usado y queroseno purificado en el sistema y haciendo funcionar la unidad durante 10-15 segundos antes de verter aceite nuevo. Luego drene el queroseno y luego vierta el aceite para engranajes nuevo.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS DESECHADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, las instrucciones de funcionamiento o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Al reutilizar, reciclar o aplicar otras formas de uso de las máquinas de desecho, realiza una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Magasnyomású mosó	
Modell	HT-HPW-180	HT-HPW-180A
Motor típusa	OHV 4 ütemű 1 hengeres léghűtéses, visszatolós indítómotorral	
Kiszorítás [cm3]	212	
Névleges teljesítmény [kW/lóerő]/percenkénti fordulatszám	4,5 / 7 / 3600	
Üzemanyagtípus	Ólommentes benzin 95+ oktánszámú (RON)	
Üzemanyagtartály űrtartalma [L]	3,5	
Motorolaj típusa	Ásványi vagy félszintetikus SAE 10-15W30-40 * kb. 0,6 l 4 ütemű motoroknál	
	* a 10W30 általában elegendő a készülék szokásos működési körülményeihez.	
Szivattyúolaj típusa	Sebességváltó SAE 80-85W90 GL4	
Gyújtógyertya típusa/gyertyahézag [mm]	F6TC* / 0,7-0,8	
	* vagy azzal egyenértékű, felcserélhető	
IP-osztály	IP 45	
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	540 x 780 x 910	560 x 740 x 990
Súly [kg]	32	37
A tömlő hossza [m]	8	20
Tisztítószer tartály kapacitása [L]	2,5	6
Maximális víznyomás [MPa / bar]	22 / 220	
Névleges víznyomás (MPa}	18 / 180	
Maximális vízhozam [L/min.]	10	

Névleges vízhozam [L/min.]	8,5
Megengedett vízhőmérséklet [° C]	1-60
Maximális víznyomás a csatlakozásban [MPa / bar]	20 / 200
Hangteljesítményszint L_{wA} [dB] / garantált / Mérési bizonytalanság - K	107.2 / 109 / K = 3
Hangnyomásszint L_{pA} [dB], mérési bizonytalanság - K	93 / K = 3
Rezgéskibocsátási szint a_h [m/s] / Mérési bizonytalanság - K	≤2.5 / K = 2

1. Általános leírás

A kézikönyv célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy a készüléket a jelen használati utasításban foglalt irányelvek szerint megfelelően üzemeltesse és karbantartsa. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javítása érdekében történő változtatásokra. A műszaki fejlődést és a zajcsökkentés lehetőségét figyelembe véve a készüléket úgy tervezték és építették meg, hogy a zajkibocsátásból eredő kockázatokat a lehető legalacsonyabb szintre csökkentsék.

Jelmagyarázat

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!

	Újrahasznosítható termék.
	**VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** egy helyzet leírása (általános figyelmeztető jel).
	Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
	Viseljen védőszemüveget.
	Használjon védőkesztyűt.
	Viseljen munkavédelmi cipőt.
	VIGYÁZAT! Vigyázat, hangos zajok!
	VIGYÁZAT! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!
	Figyelmeztetés mérgező anyagokra, mérgezés veszélyére!
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat!
	Fojtó légkör! Ne használja szellőzetlen helyiségben (szén-monoxid-mérgezés veszélye)!
	Tilos a dohányzás a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága

VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezés a figyelmeztetésekben és a használati útmutató leírásában a következőre vonatkozik:
Magasnyomású mosó

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Tartsa rendben és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét a készülék használatakor.
b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
c) Ha bármilyen sérülést vagy szabálytalanságot tapasztal a termék működésében, azonnal kapcsolja ki azt, és jelentse egy erre felhatalmazott személynek.
d) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
e) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
f) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
g) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkaterületen. (A figyelmetlenség elveszthetti az irányítást a készülék felett.)
h) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.
i) A készülék működése során por és törmelék keletkezik, kérjük, óvja a járókelőket ezek káros hatásaitól.
j) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
k) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
l) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
m) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
n) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!

Ne feledje! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
c) A készüléket csak olyan személyek üzemeltethetik, akik fizikailag alkalmasak, képesek a készülék üzemeltetésére, megfelelő képzettséggel rendelkeznek, és akik elolvasták ezt a használati útmutatót, valamint munkavédelmi és egészségügyi képzésben részesültek.
d) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a működés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
e) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket. A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.
f) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
g) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
h) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől! A bő ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat elkaphatják a mozgó alkatrészek.
i) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításnál használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.
j) A készülék nem játék. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az eszközzel!
k) Ne dugja be kezét, se más tárgyat a működő berendezés belsejébe!

2.3. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
c) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
d) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
e) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Ha megsérült, használat előtt küldje vissza a készüléket javításra.
f) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
g) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
h) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
i) A készülék tárolásból a felhasználási helyre történő szállításakor vagy mozgatásakor tartsa be a kézi kezelésre vonatkozó, a készülék felhasználási országában érvényes egészségügyi és biztonsági szabályokat.
j) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés alatt megáll. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
k) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
l) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
m) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a fej megfelelően van-e rögzítve a készülékre, és hogy a tömlő is megfelelően van-e rögzítve és sértetlen-e.
n) A levegő be- és kimeneti nyílásait tilos elzárni.
o) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
p) A készüléket tilos üresen indítani.
q) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
r) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
s) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!
t) VIGYÁZAT! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.

u) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!
v) Ne hagyja, hogy a készülék vizes legyen!
w) Védje a készüléket a közvetlen napfénytől.
x) Tartson biztonságos távolságot a készülék munkaterülete és a közelben tartózkodók között.
y) Soha ne irányítsa a nagynyomású fúvókát emberekre, állatokra, elektromos készülékekre vagy elektromos kábelekre. Sérülést vagy áramütést okozhat.
z) A nagynyomású tisztítópisztoly használatakor ügyeljen a visszarúgásra. Mindig két kézzel fogja meg a nagynyomású pisztolyt és a fúvókát.
aa) A készüléket a gyártó által szállított vagy ajánlott tisztítószerrel való használatra tervezték. Más tisztítószerek használata káros hatással lehet a készülék biztonságos használatára.
bb) A jármű gumiabroncsait legalább 50 cm távolságból tisztítsa, hogy elkerülje a nagynyomású sugár okozta sérüléseket!
cc) A gép bekapcsolása előtt a jelölésig fel kell tölteni olajjal. Ha az olajszint túl alacsony, a motor nem indul be, vagy leállhat.
dd) Az üzemi olajok szivárgását a készülékből jelenteni kell az illetékes hivatalnak, vagy a felhasználási területen hatályos jogszabályi előírások alapján kell eljárni.
ee) Veszély! A belső égésű motor baleset- és robbanásveszélyes.
ff) A motor kipufogógázai mérgező szén-monoxidot tartalmaznak. A szén-monoxidot tartalmazó környezetben való tartózkodás eszméletvesztéshez és akár halálhoz is vezethet. Ne működtesse a motort zárt térben.
gg) A benzin nagyon gyúlékony és robbanásveszélyes. Tankolás előtt a motort le kell állítani és le kell hűteni
hh) Vigyázat! A nem megfelelő üzemanyag károsíthatja a motort.
ii) ii) FIGYELEM! A készülék egyes részei használat közben felforrósodnak! Tilos a rendszer forró alkatrészeit megérinteni az azonnali működés közben és után! Égési sérülés veszélye áll fenn!
jj) Vigyázat! A HT-HPW-180 készüléket nem ivóvízellátáshoz való csatlakoztatásra tervezték!
kk) Győződjön meg arról, hogy a nyomástisztításhoz használt víz mentes minden szennyeződéstől,
ll) Kerülje a készülék dinamikus be- és kikapcsolását!
mm) Vigyázat! A nagynyomású vízsugár károsíthatja a mosott felületet, ha a felhasználási mód nem megfelelő. A vízsugarat először mindig nyílt területen próbálja ki, lehetőleg egy másik felületen, amelynek struktúrája hasonló a mosni kívánt felületéhez.
nn) Ne permetezzen gyúlékony anyagokat a készülékkel! Robbanásveszély!
oo) Vigyázat! Ne üzemeltesse a készüléket légszűrő nélkül!
pp) Vigyázat! Vészleállítás esetén: állítsa a motorkapcsolót "OFF" állásba!



VIGYÁZAT! Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

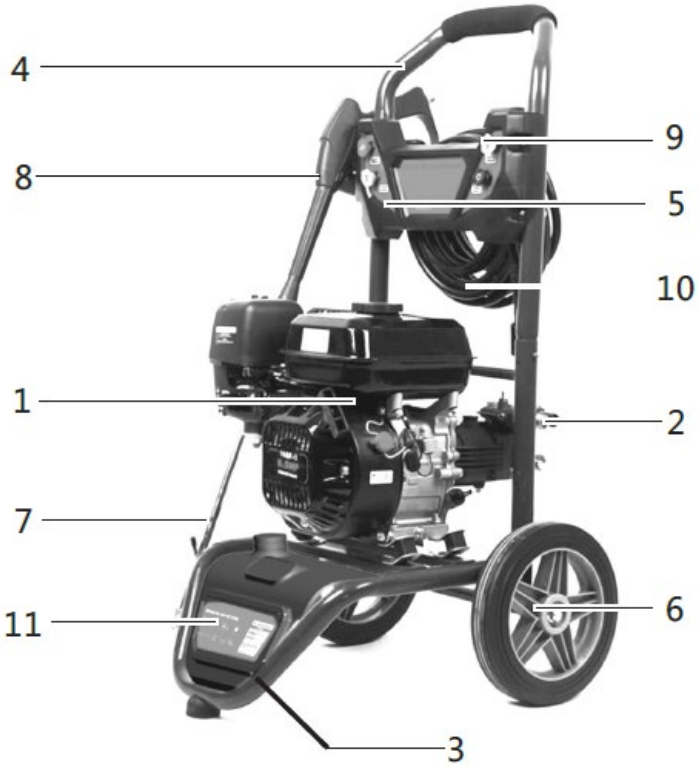
3. Használati utasítás

A készüléket úgy tervezték, hogy segítsen a különböző tárgyak és felületek tisztításában, különösen olyan helyeken, ahol nem áll rendelkezésre áram a hagyományos mosógép használatához. A készülék külső tartályból is tud vizet venni.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

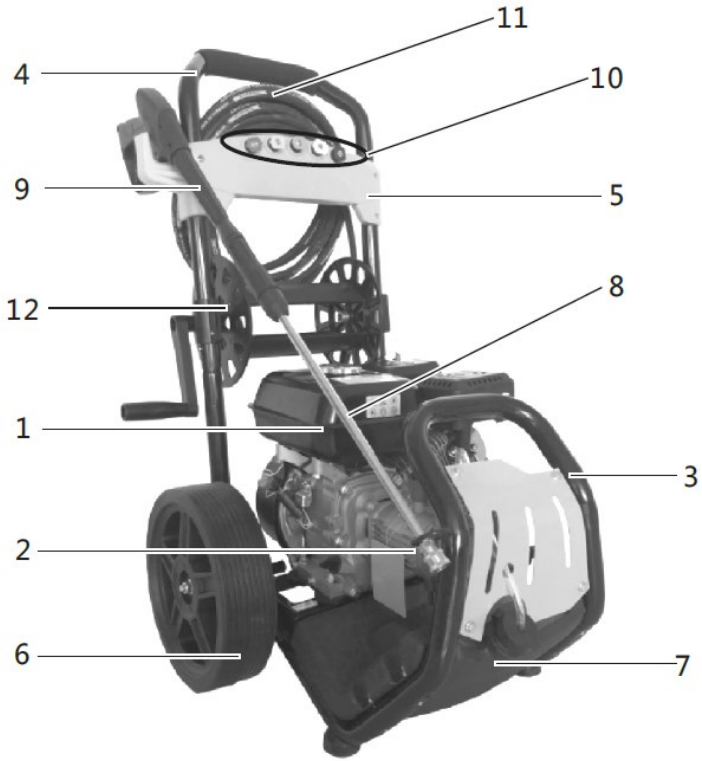
3.1. Termék áttekintés

HT-HPW-180



1. Motor
2. Szivattyú
3. Alsó keret
4. Szállítófogantyú
5. Kezelőpanel
6. Kör (x2)
7. Lance
8. A fegyver
9. Fúvóka
10. Pneumatikus tömlő
11. Tisztítószer tartály

HT-HPW-180A



1. Motor
2. Szivattyú
3. Alsó keret
4. Szállítófogantyú
5. Kezelőpanel
6. Kör (x2)
7. Tisztítószer tartály
8. Lance
9. A fegyver
10. Fúvóka
11. Pneumatikus tömlő
12. Tömlőtekercs

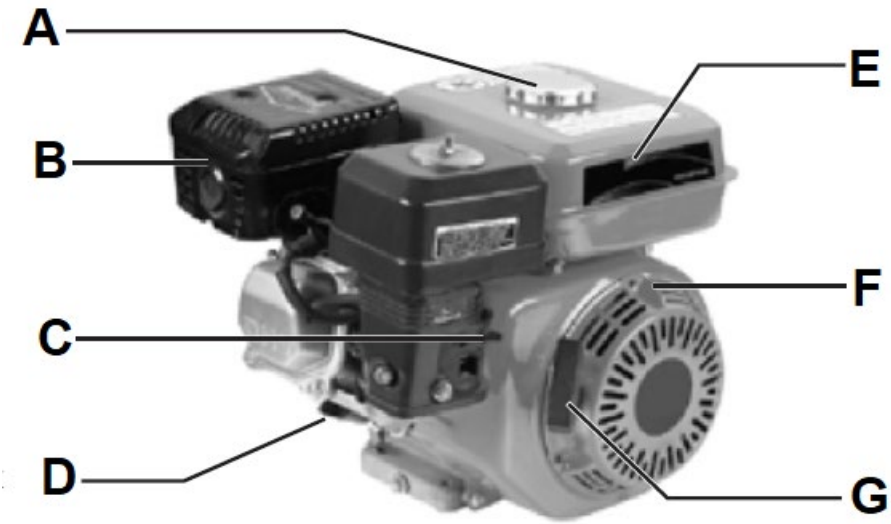
3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 45°C-ot. A készüléket csak jól szellőző helyiségben, lehetőleg nyitott térben használja. Ne akadályozza a motor kipufogónyílását. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket

mindig vízszintes, stabil, tiszta, tűzálló felületen és gyermekek, valamint szellemi, érzékszervi és értelmi fogyatékkal élő személyek számára elérhetetlen helyen üzemeltesse. A készülék munkahelyének biztosítania kell a vízelzáró szelephez és a motorgyújtáshoz való közvetlen hozzáférést. Fontos, hogy a készülék vízellátásának nyomása ne haladja meg az ajánlott tartományt.

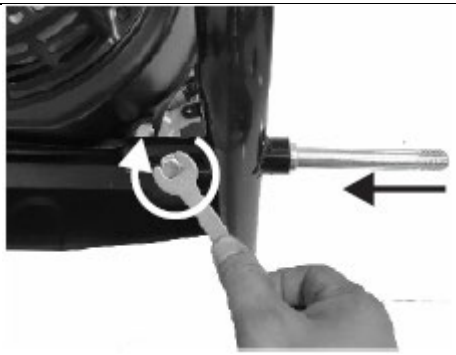
3.2.1 A motor általános leírása



A. Üzemanyag-betöltő sapka
B. Kipufogó kipufogócsővel
C. Kézi fojtókar
D. Olajbetöltő dugó mérőpálcával
E. Üzemanyagtank
F. Gyújtáskapcsoló (a képen nem látható - a másik oldalon)
G. Starter rántó fogantyú

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE ÉS A MUNKÁRA VALÓ FELKÉSZÜLÉS:
HT-HPW-180

a) Helyezze a tengelyt a segédkeret alján lévő speciális furatba, majd rögzítse M6-os csavarokkal:



b) Helyezze a kerekeket a felszerelt tengely mindkét oldalára, és rögzítse őket anyákkal:



c) Csatlakoztassa a tömlőtartót:



d) Rögzítse a fúvókapanelt a keret tetejére:



e) Csatlakoztassa a keret felső részét a fogantyúval az alsó részhez úgy, hogy átlapolja, amíg a reteszelő retesz be nem kapcsolódik:



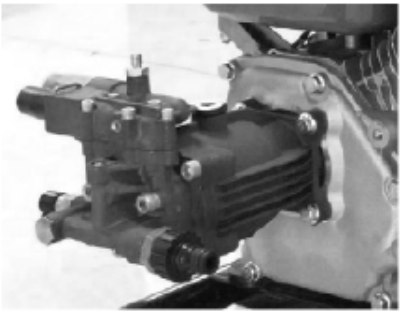
f) Töltse fel a motort motorolajjal az ajánlott előírásoknak megfelelően, mivel a készüléket szállítás közben megfosztják tőle. A motornak 2 töltőfedele van (OIL felirattal) - elöl és hátul - csak az egyiket kell használni az olaj feltöltéséhez. Állítsa a készüléket egyenes, vízszintes felületre, és öntsön annyi motorolajat, hogy annak hideg szintje elérje az egyik töltőcsapra helyezett mérőpálcán megjelölt felső elfogadható határértéket, amikor azt visszahelyezi a nyílásába:

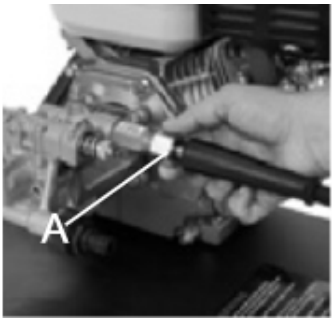




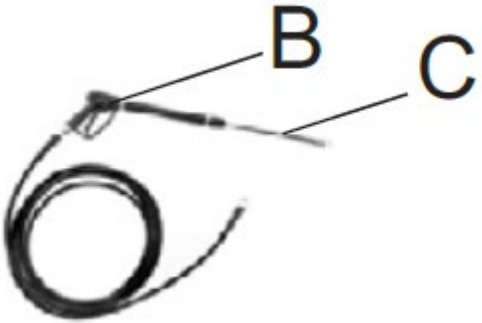
FIGYELEM: a motorolajnak a mérőpálcán látható megengedett, biztonságos szint feletti túltöltése esetén a felesleges olaj leszívható.

g) Csatlakoztassa a megerősített nagynyomású tömlőt a szivattyúház kimenetéhez (A az alábbi ábrán):





h) Csatlakoztassa a nyomótömlő másik végét a pisztolyhoz (B az alábbi ábrán), és helyezze be a szórópisztoly végébe a szórópisztolyt (C az ábrán) - nyomja be a rugóval, majd fordítsa el, amíg a végén lévő fül be nem kattan a helyére:



i) Helyezze fel a kívánt fúvókát a lándzsára úgy, hogy a fúvóka végén lévő karimát megfordítja, és meggyőződik arról, hogy a fúvóka a felhelyezés után biztonságosan rögzül, amikor a karima visszatér az eredeti csatlakozáshoz:



FONTOS: A fúvóka pontatlan rögzítése miatt a fúvóka használat közben spontán leeshet, ami anyagi károkat vagy a kezelő sérülését okozhatja.

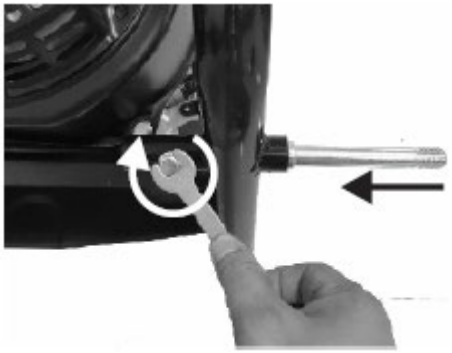
j) Csatlakoztassa a (csavart) vízellátó tömlőt a készülék szivattyújának csatlakozójához:



k) Öntsön üzemanyagot a tartályba, ügyelve arra, hogy ne töltse túl a megengedett maximális szint fölé - a töltőfejben lévő szűrőszűrő szűkületének felső vonala fölé.

HT-HPW-180

a) Helyezze a tengelyt a segédkeret alján lévő speciális furatba, majd rögzítse M6-os csavarokkal:



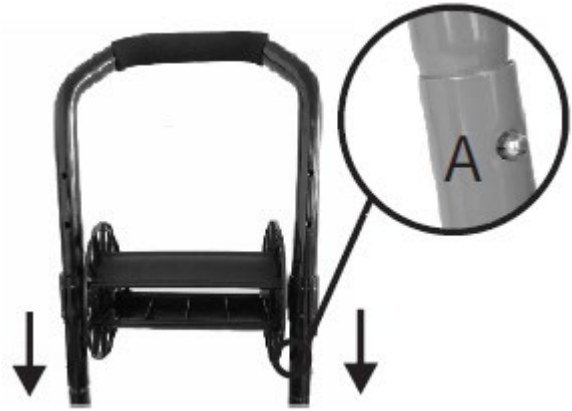
b) Helyezze a kerekeket a felszerelt tengely mindkét oldalára, és rögzítse őket anyákkal:



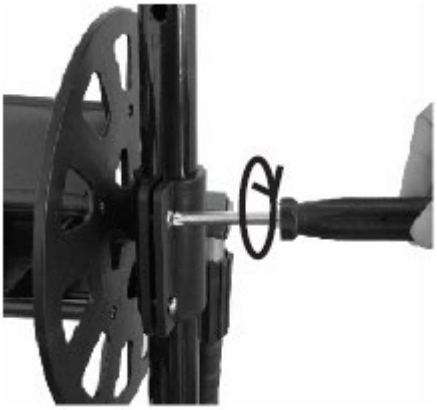
c) Kövesse az alábbi képen jelölt nyilat a tömlőorsó rögzítéséhez:



d) Rögzítse a szállítási konzolt a keret felső részével a keret alsó részéhez, amíg a retesz be nem kattan a megfelelő lyukba (A a következő ábrán):



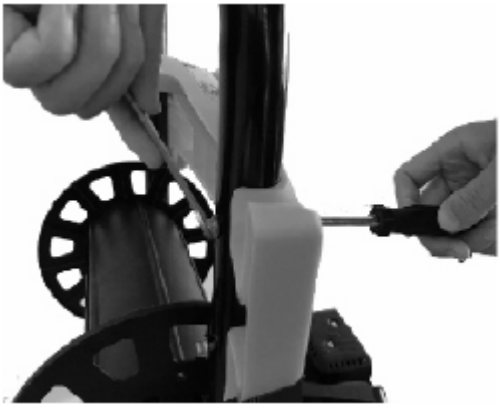
e) Az orsót a súlyra rögzítve egy csavarral kell meghúzni:



f) Az alábbi képen látható nyílnak megfelelően helyezze be a kart a tömlőorsó rögzítőfuratába:



g) Szerelje fel a fúvókapanelt a készülékre az alábbi képen látható módon:



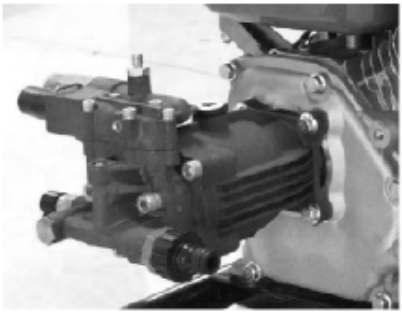
h) Töltse fel a motort motorolajjal az ajánlott előírásoknak megfelelően, mivel a készüléket szállítás közben megfosztják tőle. A motornak 2 töltőcsonkja van - elöl és hátul - csak csavarja ki az egyiket az olaj feltöltéséhez. Állítsa a készüléket egyenes, vízszintes felületre, és öntsön annyi motorolajat, hogy annak hideg szintje elérje az egyik töltőcsapra helyezett mérőpálcán megjelölt felső elfogadható határértéket, amikor azt visszahelyezi a nyílásába:

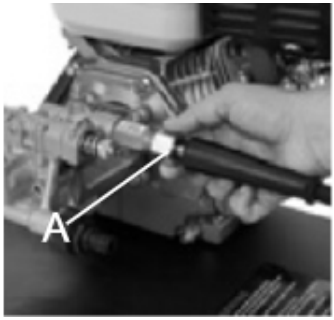




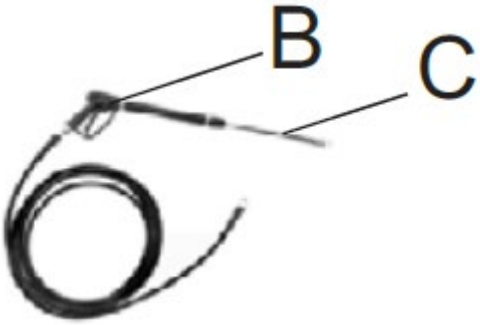
FIGYELEM: a motorolajnak a mérőpálcán látható megengedett, biztonságos szint fölé történő túltöltése esetén a felesleges olaj leszívható.

i) Csatlakoztassa a megerősített nagynyomású tömlőt a szivattyúház kimenetéhez (A az alábbi ábrán):





j) Csatlakoztassa a nyomótömlő másik végét a pisztolyhoz (B az alábbi ábrán), és helyezze be a szórópisztoly végébe a szórópisztolyt (C az ábrán) - nyomja be a rugóval, majd fordítsa el, amíg a végén lévő fül be nem kattan a helyére:



k) Helyezze fel a kívánt fúvókát a lándzsára úgy, hogy a fúvóka végén lévő karimát megfordítja, és meggyőződik arról, hogy a fúvóka biztonságosan ül a felhelyezés után, amikor a karima visszatér az eredeti csatlakozáshoz:



FONTOS: A fúvóka pontatlan rögzítése miatt a fúvóka használat közben spontán leeshet, ami anyagi károkat vagy a kezelő sérülését okozhatja.

l) Csatlakoztassa a (csavart) vízellátó tömlőt a készülék szivattyújának csatlakozójához:



m) Öntsön üzemanyagot a tartályba, ügyelve arra, hogy ne töltse túl a megengedett maximális szint fölé - a töltőfejben lévő szűrőszűrő szűkületének felső vonala fölé.

3.3. Munkavégzés a berendezéssel

3.3.1 Be-/kikapcsolás

a) Kapcsolja be a vízellátást, és nyomja meg a szórópisztoly ravaszát, hogy megszabaduljon a levegőtől a rendszerből, vagyis amíg a fúvókából egyenletes vízsugár nem kezd kiömleni:



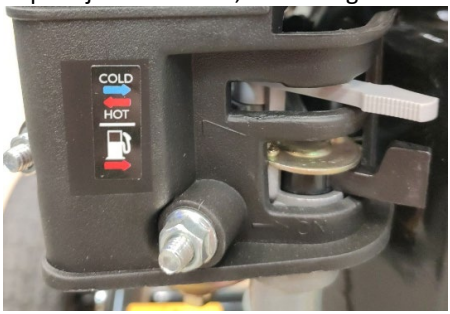
FONTOS: az első indításkor célszerű az indítórántó meghúzása közben megnyomni a pisztoly ravaszát, hogy megkönnyítse a készülék indítását.
MEGJEGYZÉS: a fegyver ravasza zárral van ellátva a véletlen aktiválás megakadályozása érdekében:



b) Nyissa ki az üzemanyagszelepet (lásd az elosztó ikonját) a karjának a mutató irányába történő mozgatásával (lásd az "A" jelet az alábbi képen):

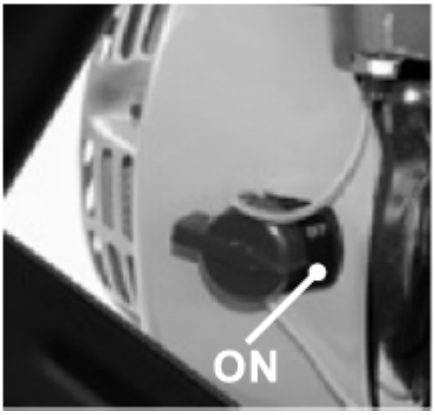


c) Kapcsolja be a szívást, azaz mozgassa a kart zárt irányba vagy "COLD" állásba:



MEGJEGYZÉS: ne használjon szívást, ha a motor meleg vagy a működési környezet forró.

d) Kapcsolja be a motor gyújtását úgy, hogy a gombot az "OFF"-ról "ON"-ra fordítja, azaz az óramutató járásával megegyező irányba fordítja:

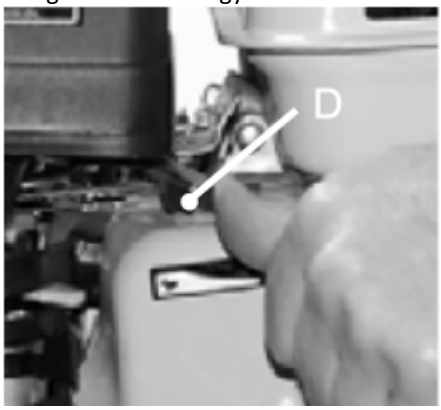


e) Fogja meg az indítókötél fogantyúját, és lassan, de egyenletesen húzza, amíg ellenállást nem érez, majd határozott mozdulattal húzza, de még mindig ne engedje ki a fogantyút a kezéből, és ne húzza a kötélkötél legvégéig:



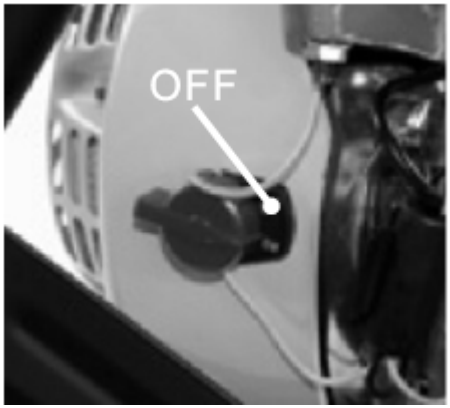
f) Miután a motor beindult, adjon egy pillanatot a szívónak, hogy elérje az üzemi hőmérsékletet, mielőtt a szívót kikapcsolja a karjának "HOT" állásba történő áthelyezésével.
MEGJEGYZÉS: néha előfordulhat, hogy néhányszor meg kell húzni az indítórántót, mielőtt a motor beindul, és ez normális jelenség, különösen hideg körülmények között, ahogyan az is előfordulhat, hogy a motornak hideg körülmények között kicsit tovább tart, amíg eléri az üzemi hőmérsékletet.

g) Miután a motor bemelegedett, a gázkarral (D az alábbi képen) beállíthatja a kívánt fordulatszámot - a nyúl ikon magas fordulatszámot, a teknős ikon pedig alacsony fordulatszámot jelent, így a gázkar megfelelő irányba történő mozgatása növeli vagy csökkenti a motor fordulatszámát:



h) A mosást a pisztoly ravaszának megnyomásával indíthatja el.

i) A készülék kikapcsolásához először fordítsa a gyújtáskapcsolót "OFF" állásba, hogy leállítsa a motort:



j) Zárja be az üzemanyagszelepet a nyitott szeleppel ellentétes irányba mozgatva.

k) A készülék kikapcsolása és a vízellátás elzárása után szabaduljon meg a maradék nyomott víztől a készülékből a pisztoly ravaszának megnyomásával, amíg a víz nem folyik ki a szórópisztolyból.

3.3.2 A megfelelő hegy/fúvóka kiválasztása

A modelltől függően különböző fúvókák közül lehet választani, amelyek a vízsugár és a létrehozott nyomás tekintetében különböznek:

- 0 ° (piros) - nagyon pontos, pontszerű áramlást hoz létre a legnagyobb nyomással. Ez a fúvóka csak nagyon tartós felületeken, például fémen vagy betonon használható. Ne használja fára stb. érzékeny felületeken!
- 15 ° (sárga) / 25 ° (zöld) - a fúvóka közepétől mindkét irányba 15 ° / 25 ° eltéréssel erős áramlást generál. Ezeket a fúvókákat csak olyan felületeken használja, amelyek ellenállnak a nagy nyomásnak.
- 40 ° (fehér) - 40-es eltéréssel közepesen erős vízsugarat generáló fúvóka, amely a legtöbb felületen és univerzális használatra, pl. járműmosásra alkalmas.
- Szappan / 84 ° (fekete) - egy speciális fúvóka alacsony nyomással és nagyon széles sugárral, amely különböző tisztítószerek, pl. aktív hab felvitelére szolgál. Ezt a fúvókát speciális szerekkel kell használni, amelyeket egy külön tisztítószer-tartályba kell tölteni (lásd a külön leírást).

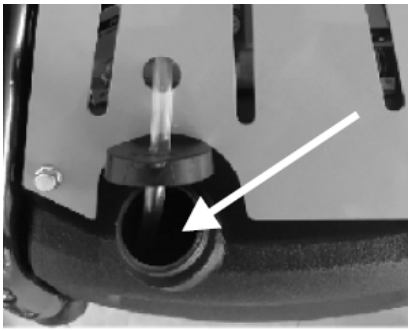
3.3.3 Mosás tisztítószerrel

FIGYELEM: csak kifejezetten a magasnyomású mosókhoz tervezett tisztítószereket használjon, figyelembe véve, hogy egyes szerek alacsonyabb és magasabb hőmérsékleten másképp működhetnek és más sűrűségűek lehetnek. A részletekért tekintse meg a szóban forgó szer csomagolásán található alkalmazási utasításokat.

- Csatlakoztassa a fekete fúvókát a szórópisztoly végére.
- Öntse a tisztítószert a speciális tartályba (a kupakján "SOAP" felirattal), ügyelve arra, hogy a tartály fedelének visszahelyezése után a tisztítószert szívó tömlő a tartály aljáig érjen:
  HT-HPW-180



HT-HPW-180A



- A szert vízzel együtt permetezik.
- Ne hagyjon fel nem használt hatóanyagot a tartályban, hanem ürítse ki azt, mielőtt a készüléket tárolóba helyezi.

3.3.4 A fúvóka dugulásának feloldása

Néha előfordulhat, hogy a fúvókából érkező vízsugár egyenetlen vagy instabil, azaz megszakad. Ha az áramlás egy idő után sem javul, a fúvóka valószínűleg eltömődött. Ebben az esetben a következőket kell tennie:

- Engedje el a fegyver ravaszát.
- Kapcsolja ki a készüléket
- Indítsa el a pisztolyt, hogy a maradék víz és a pisztolyban lévő nyomás távozzon.
- Vegye ki a fúvókát a szórópisztolyból, és vizsgálja meg, hogy nincs-e eltömődött nyílás.
- Használja a mellékelt, ujjbegyes tűt a dugulásos fúvóka befűzéséhez.
- Illessze vissza a fúvókát a szórópisztolyra, és nézze meg, hogy a tisztítás segített-e.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, és ha a készülék nincs használatban, húzza ki és hűtse le teljesen a készüléket, várja meg, hogy a forgó alkatrészek leálljanak, és a maradék víztől nyomás segítségével szabaduljon meg a rendszerből.
b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
d) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
e) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
f) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
h) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
i) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkefét vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.
j) Minden 150 üzemóra után, miután a készülék lehűlt, ürítse ki az üzemanyagtartályt, vegye ki a töltőnyakból a hálós szűrőt, és tisztítsa meg (pl. benzinnel való öblítéskor):



Öblítse ki az üzemanyagtartályt is.
k) 100 üzemóránként vagy hathavonta (attól függően, hogy melyik következik be előbb) távolítsa el és tisztítsa meg vagy cserélje ki a motor légszűrőjét, ha szükséges:

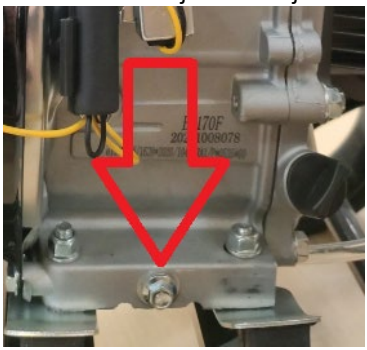


A további használatra alkalmas szűrőillesztéket öblítse ki meleg vízben, enyhe mosószerrel, és az összeszerelés előtt teljesen szárítsa meg.

FIGYELEM: a motort soha ne indítsa be a légszűrő nélkül! A légszűrőt gyakrabban kell karbantartani, ha a készülék rendkívül poros körülmények között működik.

l) A motorolajat az üzembe helyezést követő első 20 üzemóra után, majd ezt követően 100 vagy hathavonta (attól függően, hogy mi fogy el hamarabb) kell cserélni:

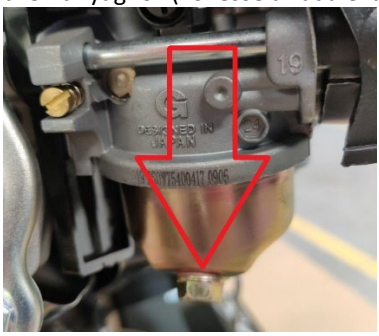
- Néhány percig járassa a motort, hogy az olaj felmelegedjen - a meleg olaj hígabb és gyorsabban folyik le.
  FIGYELEM: a nemrég futott motorban lévő olaj forró lehet - égési sérülések veszélye!
- Helyezze a készüléket egyenletes és stabil felületre.
- Helyezzen egy fáradtolaj-tartályt az olajleeresztő dugó alá.
- Csavarja ki az egyik olajbetöltő dugót.
- Óvatosan csavarja ki az olajleeresztő dugót.



- Várja meg, amíg a használt olaj lefolyása befejeződik, és közben értékelje a dugótömítés állapotát - ha sérült vagy kopott, cserélje ki egy újjal.
- Csavarja vissza az olajleeresztő dugót.
- Töltse fel friss olajjal a tanksapkán keresztül.

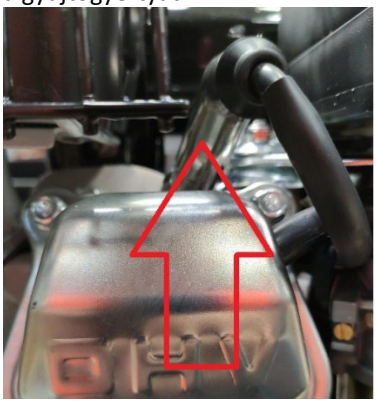
m) Ha a készüléket több mint egy hónapig nem használják:

- ürítse ki az üzemanyagot a tartályból és az üzemanyagrendszerből a csapadékszűrő kicsavarásával (lenti kép) vagy a karburátorból az üzemanyagtömlő eltávolításával, vagy adjon stabilizátort az üzemanyaghoz (kövesse az adalékanyag gyártójának utasításait).



FIGYELEM: soha ne tartsa az üzemanyagot a készülékben a hozzáadott stabilizáló adalék gyártója által megengedettnél tovább!

- Távolítsa el a gyújtásvezeték csövét a gyújtógyertyáról, és csavarja ki a gyújtógyertyát:



- Öntsön 1 evőkanál friss motorolajat a hengerbe a gyújtógyertya nyílásán keresztül, és (kikapcsolt gyújtás mellett) óvatosan húzza meg többször az indító rántókart, amíg ellenállást (kompressziót) nem érez, hogy az olaj eloszoljon a hengerben.
- Szerelje vissza a gyújtógyertyát a motorba.
- Cserélje ki a motorolajat frissre.

n) 100 üzemóránként vagy hathavonta (attól függően, hogy melyik következik be előbb) vegye ki a gyújtógyertyát, ellenőrizze az elektródák állapotát, és szükség esetén drótkefével tisztítsa meg az elektródákat. A gyújtógyertya újbóli összeszerelése előtt ellenőrizni kell a gyújtógyertya alátétjét és a gyújtógyertya közötti hézagot, és szükség esetén be kell

állítani a megfelelőt. Ha kiderül, hogy a gyertya elhasználódott, cserélje ki egy új gyertyára vagy egy megfelelő helyettesítőre.

o) A szivattyúszerkezetben lévő fogaskerékolajat 100 üzemóránként cserélje ki. Ha időnként kicseréli a váltóolajat, átöblítheti a rendszert úgy, hogy először kiönti a használt olajat, majd tisztított kerozint tölt a rendszerbe, és 10-15 másodpercig működteti a készüléket, mielőtt friss olajat öntene bele. Ezután engedje le a kerozint, majd öntse bele a friss hajtóműolajat.

HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson található szimbólum jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. A hulladékgépek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más felhasználási formák alkalmazásával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Benzin højtryksrenser	
Model	HT-HPW-180	HT-HPW-180A
Motortype	OHV 4-takts 1-cylindret luftkølet, rekylstarter	
Forskydning [cm3]	212	
Nominel effekt [kW/hk]/omdr. pr. minut	4,5 / 7 / 3600	
Type brændstof	Blyfri benzin 95+ oktaner (RON)	
Brændstoftankkapacitet [L]	3,5	
Type motorolie	Mineralsk eller halvsyntetisk SAE 10-15W30-40 * ca. 0,6 l til 4-taktsmotorer	
	* 10W30 er som regel tilstrækkeligt til de standardforhold, som enheden skal fungere under.	
Type pumpeolie	Gearkasse SAE 80-85W90 GL4	
Tændrørstype/elektrodeafstand [mm]	F6TC* / 0,7-0,8	
	* eller tilsvarende, der kan udskiftes	
IP-klasse	IP 45	
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	540 x 780 x 910	560 x 740 x 990
Vægt [kg]	32	37
Slangelængde [m]	8	20
Rengøringsmiddeltankens kapacitet [L]	2,5	6
Maksimalt vandtryk [MPa / bar]	22 / 220	
Nominelt vandtryk (MPa}	18 / 180	
Maksimal vandgennemstrømning [L/min.]	10	
Nominel vandgennemstrømning [L/min.]	8,5	
Tilladt vandtemperatur [° C]	1-60	

Maksimalt vandtryk i forbindelsen [MPa / bar].	20 / 200
Lydeffektniveau L_{wA} [dB] / garanteret / Måleusikkerhed - K	107.2 / 109 / K = 3
Lydtrykniveau L_{pA} [dB], måleusikkerhed - K	93 / K = 3
Vibrationsemissionsniveau a_h [m/s] / Måleusikkerhed - K	≤2.5 / K = 2

1. Generel beskrivelse

Manualen er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDES.

For at sikre en lang og pålidelig drift af enheden skal du sørge for at betjene og vedligeholde den korrekt i henhold til retningslinjerne i denne brugsanvisning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer for at forbedre kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheden for at reducere støj er enheden designet og bygget på en sådan måde, at risici som følge af støjemissioner er reduceret til det lavest mulige niveau.

Symbolforklaring

CE	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.

	**FORSIGTIG!** eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** beskriver en situation (generelt advarselsskilt).
	Brug høreværn. Eksponering for støj kan forårsage høretab.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug beskyttelseshandsker.
	Brug fodbeskyttelse
	OBS! Advarsel mod kraftig støj!
	OBS! Brandfare - letantændelige materialer!
	Advarsel mod risiko for forgiftning af giftige stoffer!
	Obs! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!
	En kvælende atmosfære! Må ikke bruges i et uventileret rum (risiko for kulilteforgiftning)!
	Rygning forbudt i nærheden af apparatet. Apparatet indeholder brandfarlige stoffer.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Betegnelsen "enhed" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af instruktionerne henviser til:
Benzin højtryksrenser

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Hold arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.
b) Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
c) Hvis du finder skader eller uregelmæssigheder i produktets funktion, skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
d) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
e) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
f) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO2) ildslukkere til at slukke ilden.
g) Ingen børn eller uvedkommende er tilladt i arbejdsområdet. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over enheden.)
h) Brug apparatet i et godt ventileret område.
i) Der genereres støv og snavs under brugen af enheden, og du bedes beskytte omkringstående mod de skadelige virkninger heraf.
j) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
k) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
l) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
m) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
n) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.



OBS! hold børn og andre personer væk fra maskinen, mens den er i drift.

2.2. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke denne enhed, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene enheden.
b) Enheden er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan enheden skal betjenes.
c) Enheden må kun betjenes af personer, der er i god fysisk form, i stand til at betjene den, og som har læst denne brugsanvisning og er blevet uddannet i sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen.
d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjebliks uopmærksomhed under betjeningen kan resultere i alvorlig personskade.
e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen. Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
f) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
g) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
h) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
i) Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.
j) Apparatet er ikke et legetøj. Børn skal overvåges, så de ikke leger med produktet.
k) Placer ikke hænderne eller andre genstande inde i køreapparatet!

2.3. Sikker brug af apparatet

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.
b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.

c) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
d) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
e) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). Hvis enheden er beskadiget, skal den returneres til reparation før brug.
f) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
g) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
h) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
i) Når enheden transporteres eller flyttes fra opbevaringsstedet til anvendelsesstedet, skal du overholde de sundheds- og sikkerhedsregler for manuel håndtering, der gælder i det land, hvor enheden anvendes.
j) Undgå situationer, hvor enheden standser under kraftig belastning under drift. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
k) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
l) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
m) Inden hver brug skal du kontrollere, at spidsen er korrekt installeret i apparatet, og at slangen er korrekt fastgjort og ubeskadiget.
n) Luftindløbet og -udløbet må ikke blokeres.
o) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
p) Apparatet må ikke startes tomt.
q) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
r) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
s) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
t) OBS! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.
u) Brug aldrig produktet i rum med meget høj luftfugtighed/i direkte nærhed af vandbeholdere.
v) Lad ikke apparatet blive vådt!
w) Beskyt enheden mod direkte sollys.
x) Hold en sikker afstand mellem enhedens arbejdsområde og omkringstående personer.

y) Ret aldrig højtryksdysen mod mennesker, dyr, elektriske apparater eller elektriske kabler. Det kan forårsage personskade eller elektrisk stød.
z) Vær forsigtig med tilbageslag, når du bruger højtryksrenserpistolen. Hold altid højtrykspistolen og dysen med begge hænder.
aa) Enheden er designet til at blive brugt med et rengøringsmiddel, der leveres eller anbefales af producenten. Brug af andre rengøringsmidler kan have en negativ indvirkning på sikker brug af apparatet.
bb) Rengør dækkene fra en afstand på mindst 50 cm for at undgå skader fra højtryksstrålen!
cc) Påfyld olie til det korrekte niveau, inden maskinen tændes. Hvis oliestanden er for lav, vil motoren ikke starte eller kan gå i stå.
dd) Lækage af driftsolier fra apparatet skal rapporteres til de relevante tjenester, eller man skal overholde de gældende lovkrav i anvendelsesområdet.
ee) Fare! Sundhedsfare og risiko for eksplosion af forbrændingsmotoren.
ff) Motorens udstødning indeholder giftigt kulilte. Ophold i et miljø, der indeholder kulilte, kan føre til bevidstløshed og endda død. Lad ikke motoren køre i et lukket område.
gg) Benzin er ekstremt brandfarlig og eksplosiv. Motoren skal slukkes og køles ned inden tankning.
hh) Obs! Forkert brændstof kan forårsage skader på motoren.
ii) ii) FORSIGTIG! Nogle dele af apparatet bliver varme under brug! Det er forbudt at røre ved varme komponenter i systemet under og efter den umiddelbare drift! Fare for forbrændinger!
jj) Obs! HT-HPW-180 er ikke designet til at blive tilsluttet en drikkevandsforsyning!
kk) Sørg for, at det vand, der bruges til højtryksrensning, er fri for forurening,
ll) Undgå dynamisk tænding/slukning af apparatet!
mm) Obs! Højtryksvandstrålen kan beskadige den vaskede overflade, hvis brugsmetoden ikke er korrekt. Test altid vandstrålen i et åbent område først, helst på en anden overflade, der svarer til strukturen på den, du har til hensigt at vaske.
nn) Sprøjt ikke brændbare stoffer med apparatet! Risiko for eksplosion!
oo) Obs! Brug ikke apparatet uden et luftfilter!
pp) Obs! I tilfælde af nødstop: Sæt motorkontakten i positionen "OFF"!



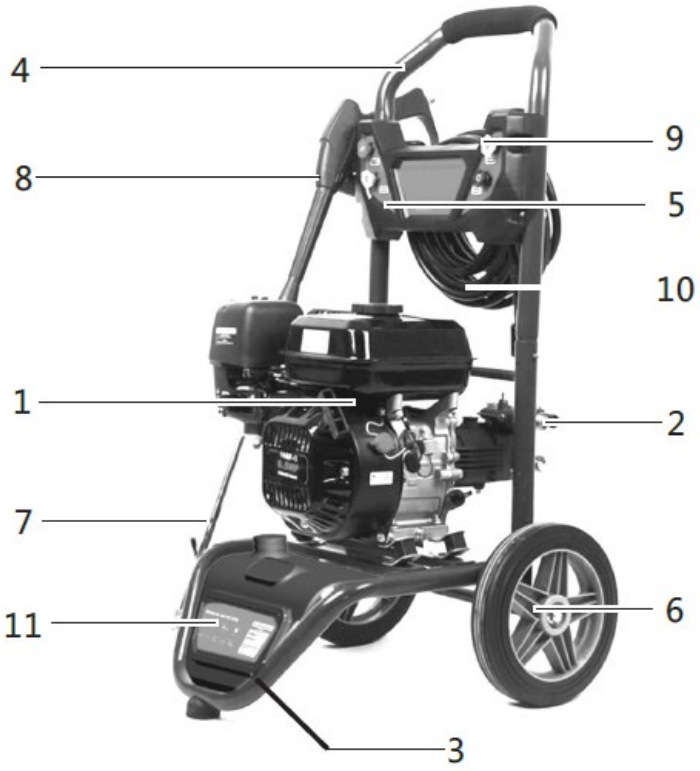
OBS! Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Enheden er designet til at hjælpe med at rengøre forskellige genstande og overflader, især på steder, hvor der ikke er adgang til elektricitet til at bruge en traditionel vaskemaskine. Enheden kan også trække vand fra en ekstern tank.
Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt

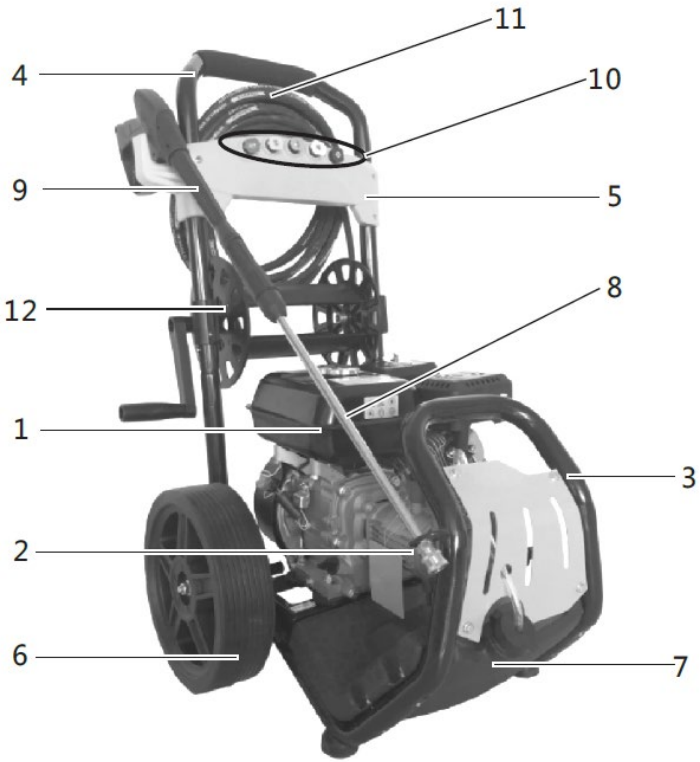
HT-HPW-180



1. Motor
2. Pumpe
3. Nedre ramme
4. Transporthåndtag

5. Kontrolpanel
6. Cirkel (x2)
7. Lance
8. Pistolen
9. Dyse
10. Rustet slange
11. Beholder til rengøringsmiddel

HT-HPW-180A



1. Motor
2. Pumpe
3. Nedre ramme
4. Transporthåndtag
5. Kontrolpanel
6. Cirkel (x2)
7. Beholder til rengøringsmiddel
8. Lance
9. Pistolen
10. Dyse

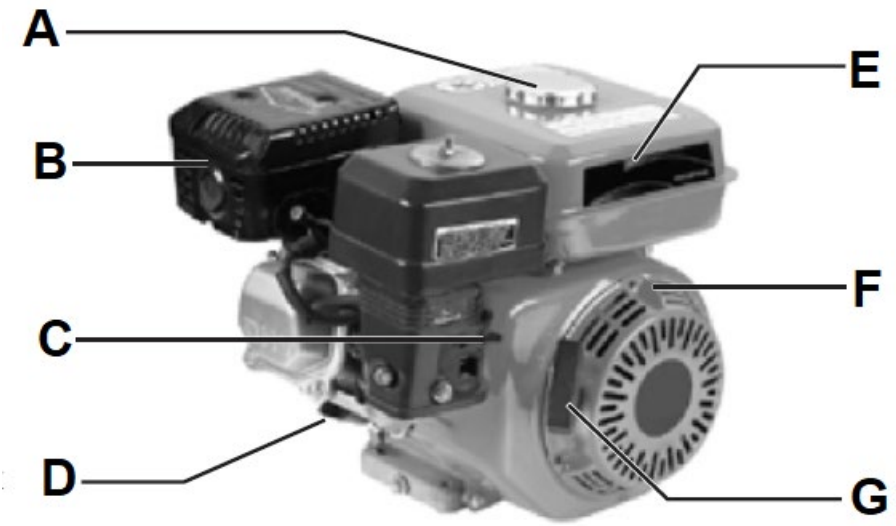
11. Rustet slange
12. Slangerulle

3.2. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45 °C. Brug kun enheden i godt ventilerede områder, helst i åbne rum. Udstødningsrøret fra motoren må ikke blokeres. Hold apparatet væk fra varme overflader. Brug altid enheden på en plan, stabil, ren og brandsikker overflade og uden for rækkevidde af børn og personer med nedsatte mentale, sensoriske og intellektuelle funktioner. Apparatets arbejdsplads skal give umiddelbar adgang til vandafspærringsventilen og motorens tænding. Det er vigtigt at sikre, at trykket i vandforsyningen til enheden ikke overstiger det anbefalede område.

3.2.1 Generel beskrivelse af motoren

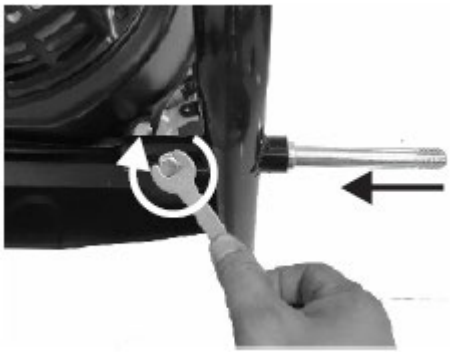


A. Dæksel til brændstofpåfyldning
B. Lyddæmper med udstødningsrør
C. Manuel sugearm
D. Motoroliepåfyldningsprop med oliepind
E. Brændstoftank
F. Tændingskontakt (ikke synlig på billedet - på den anden side)
G. Starthåndtag til tugger

SAMLING AF ENHEDER OG KLARGØRING TIL ARBEJDE:

HT-HPW-180

a) Sæt akslen ind i det særlige hul i bunden af understellet, og fastgør den med M6-skruer:



b) Sæt hjulene på begge sider af den monterede aksel, og fastgør dem med møtrikker:



c) Fastgør slangebøjlen:



d) Fastgør dysepanelet til toppen af rammen:



e) Fastgør den øverste del af rammen med håndtaget til den nederste ved at overlappe den, indtil låsen går i indgreb:



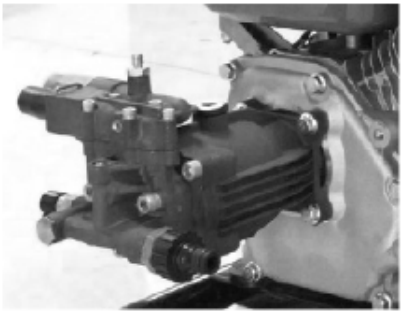
f) Fyld motoren med motorolie i henhold til de anbefalede specifikationer, da enheden ikke har det under transport. Motoren har 2 påfyldningsdæksler (underskrevet "OIL") - foran og bagpå - du skal kun bruge et af dem til at fylde olie på. Stil enheden på en lige, plan overflade, og hæld så meget motorolie på, at det kolde niveau når den øvre acceptable grænse, der er markeret på målepinden på en af påfyldningspropperne, når den er sat tilbage i åbningen:

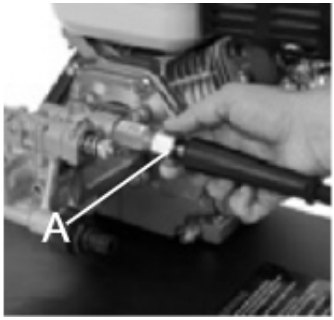




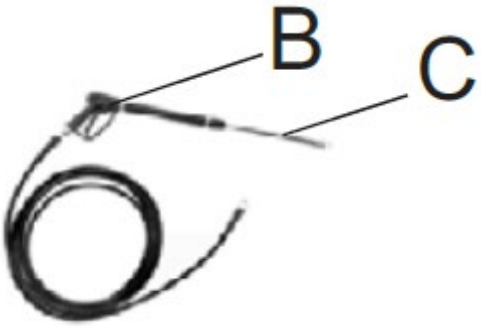
OBS: I tilfælde af overfyldning af motorolie over det tilladte, sikre niveau på målepinden, kan den overskydende olie suges af.

g) Tilslut den forstærkede højtryksslange til udløbet (A i figuren nedenfor) på pumpehuset:





h) Tilslut den anden ende af trykslangen til pistolen (B i fig. nedenfor), og sæt sprøjtelansen (C i fig.) ind i enden af pistolen - tryk den ind med en fjeder, og drej den derefter, indtil tappen på enden klikker på plads:



i) Sæt den ønskede dyse på lansen ved at vende flangen på enden af dysen, og sørg for, at den sidder godt fast efter påføring, når flangen vender tilbage til den oprindelige tilslutning:



VIGTIGT: Unøjagtig montering af dysen kan få den til at falde af spontant under brug, hvilket kan resultere i materiel skade eller personskade på operatøren.

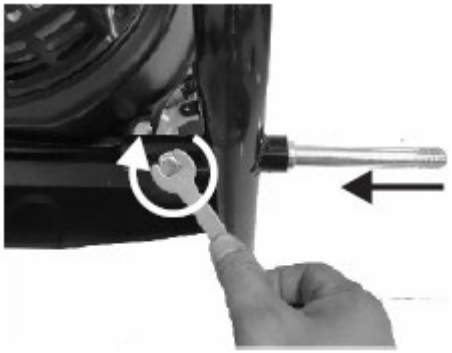
j) Tilslut slangen med den (snoede) vandforsyning til stikket på enhedens pumpe:



k) Hæld brændstof i tanken, og pas på ikke at overfylde ud over det maksimalt tilladte niveau - over den øverste linje af filterets indsnævring i påfyldningsstudsen.

HT-HPW-180

a) Sæt akslen ind i det særlige hul i bunden af understellet, og fastgør den med M6-skruer:



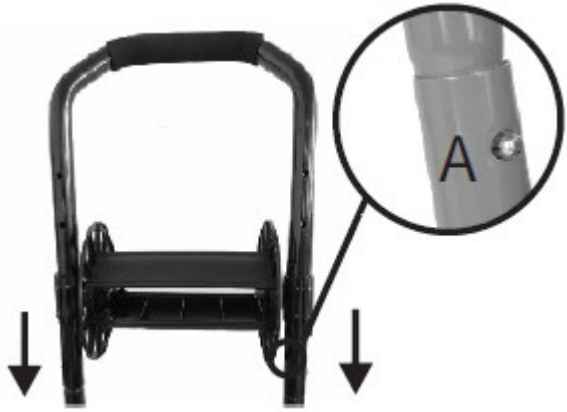
b) Sæt hjulene på begge sider af den monterede aksel, og fastgør dem med møtrikker:



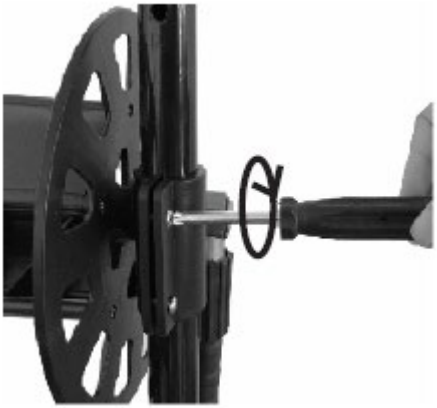
c) Følg pilen, der er markeret på billedet nedenfor, for at fastgøre slangerullen:



d) Fastgør transportbeslaget med den øverste del af rammen på den nederste del af rammen, indtil låsen klikker ind i det tilsvarende hul (A i den følgende figur):



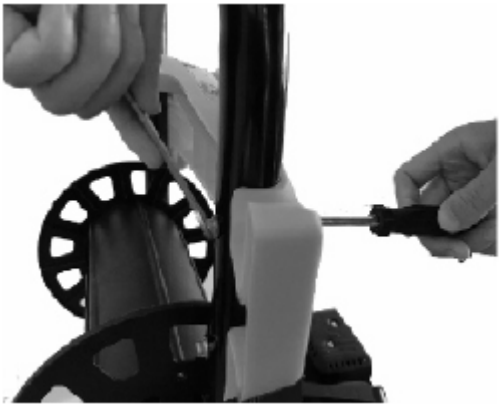
e) For at fastgøre spolen på vægten skal den strammes med en skrue:



f) I henhold til pilen på billedet nedenfor skal du indsætte håndtaget i monteringshullet på slangespolen:



g) Monter dysepanelet på enheden som vist på billedet nedenfor:



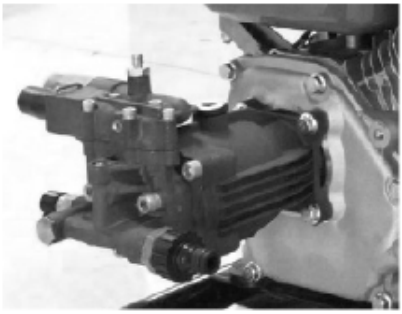
h) Fyld motoren med motorolie i henhold til de anbefalede specifikationer, da enheden ikke har det under transport. Motoren har 2 påfyldningspropper - en foran og en bagpå - du skal bare skrue en af dem af for at fylde olie på. Stil enheden på en lige, plan overflade, og hæld så meget motorolie på, at det kolde niveau når den øvre acceptable grænse, der er markeret på målepinden på en af påfyldningspropperne, når den er sat tilbage i åbningen:

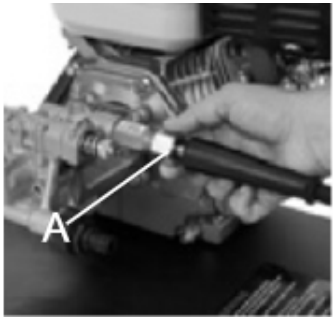




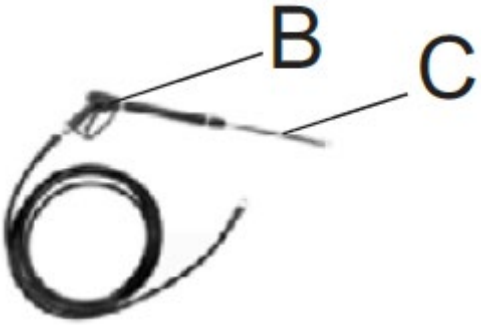
OBS: I tilfælde af overfyldning af motorolie over det tilladte, sikre niveau på målepinden, kan den overskydende olie suges af.

i) Tilslut den forstærkede højtryksslange til udløbet (A i figuren nedenfor) på pumpehuset:





j) Tilslut den anden ende af trykslangen til pistolen (B i fig. nedenfor), og sæt sprøjtelansen (C i fig.) ind i enden af pistolen - tryk den ind med en fjeder, og drej den derefter, indtil tappen på enden klikker på plads:



k) Sæt den ønskede dyse på lansen ved at vende flangen på enden af dysen, og sørg for, at den sidder godt fast efter påføring, når flangen vender tilbage til den oprindelige tilslutning:



VIGTIGT: Unøjagtig montering af dysen kan få den til at falde af spontant under brug, hvilket kan resultere i materiel skade eller personskade på operatøren.

l) Tilslut slangen med den (snoede) vandforsyning til stikket på enhedens pumpe:



m) Hæld brændstof i tanken, og pas på ikke at overfylde ud over det maksimalt tilladte niveau - over den øverste linje af filterets indsnævring i påfyldningsstudsen.

3.3. Betjening af udstyret.

3.3.1 Tænding/slukning

a) Tænd for vandforsyningen, og tryk på aftrækkeren på sprøjtepistolen for at fjerne luften fra systemet, dvs. indtil en ensartet vandstrøm begynder at strømme ud af dysen:



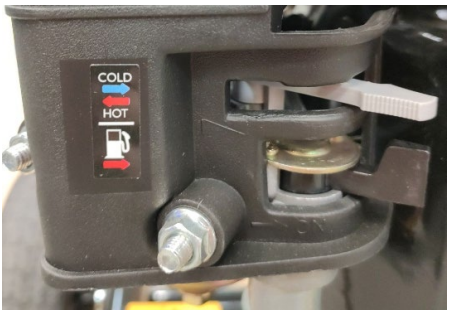
VIGTIGT: Når du starter for første gang, anbefales det at trykke på pistolens aftrækker, mens du trækker i startsnoren for at gøre det lettere at starte enheden.
BEMÆRK: Pistolens aftrækker har en lås, der forhindrer utilsigtet aktivering:



b) Åbn brændstofventilen (se ikonet for fordeleren) ved at bevæge dens håndtag i retning af markøren (se "A" på billedet nedenfor):

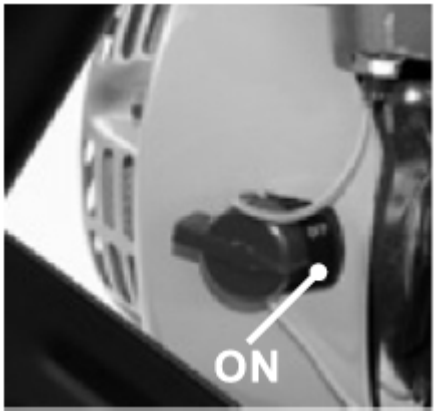


c) Tænd for suget, dvs. flyt håndtaget i lukket retning eller til positionen "COLD":



BEMÆRK: Brug ikke suget, hvis motoren er varm, eller driftsmiljøet er varmt.

d) Tænd for motorens tænding ved at dreje knappen fra "OFF" til "ON", dvs. med uret:

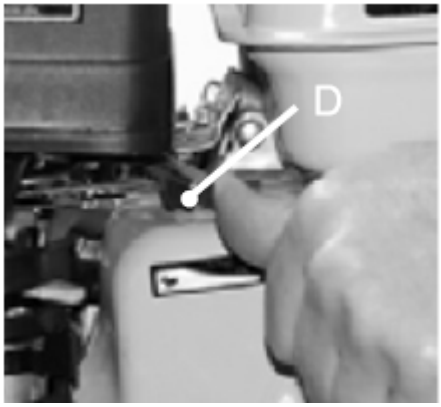


e) Tag fat i håndtaget på startsnoren, og træk langsomt, men sikkert, indtil du mærker modstand, og træk så med en fast bevægelse, men slip stadig ikke håndtaget fra din hånd, og træk helt ud til enden af snoren:



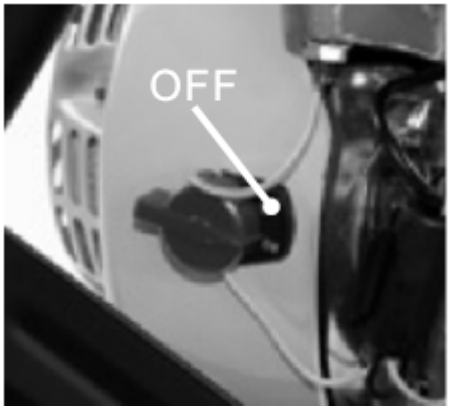
f) Når motoren er startet, skal du give den et øjeblik til at arbejde på suget for at nå driftstemperatur, før du slukker for suget ved at flytte håndtaget til positionen "HOT".
BEMÆRK: Nogle gange kan det være nødvendigt at trække i startsnoren et par gange, før motoren starter, og det er normalt, især i kolde omgivelser, ligesom det kan tage lidt længere tid for motoren at nå driftstemperatur i kolde omgivelser.

g) Når motoren er varmet op, kan du bruge gashåndtaget (D på billedet nedenfor) til at indstille den ønskede motorhastighed - kaninikonet betyder høj hastighed, og skildpaddeikonet betyder lav hastighed, så hvis du bevæger gashåndtaget i den rigtige retning, øges eller sænkes motorhastigheden:



h) Du kan begynde at vaske ved at trykke på pistolens aftrækker.

i) For at slukke for enheden skal du først dreje tændingskontakten til positionen "OFF" for at standse motoren:



j) Luk brændstofventilen ved at bevæge håndtaget i den modsatte retning af den åbne.

k) Når du har slukket for enheden og slukket for vandforsyningen, skal du fjerne det resterende trykvand fra enheden ved at trykke på pistolens aftrækker, indtil vandet holder op med at strømme ud af sprøjtelansen.

3.3.2 Valg af korrekt spids/dyse

Afhængigt af modellen er der forskellige dyser at vælge imellem, som varierer i den vandstråle og det tryk, der genereres:

- 0 ° (rød) - genererer en meget præcis, punktformet strøm med det højeste tryk. Denne dyse er kun beregnet til brug på meget holdbare overflader som metal eller beton. Må ikke bruges på træ eller andre sarte overflader!
- 15 ° (gul) / 25 ° (grøn) - genererer et stærkt flow på 15 ° / 25 ° afvigelse i begge retninger fra dysens centrum. Brug kun disse dyser på overflader, der kan modstå højt tryk.
- 40 ° (hvid) - en dyse, der genererer en middelstærk stråle med en afvigelse på 40, egnet til brug på de fleste overflader og til universel brug, f.eks. vask af et køretøj.
- Soap / 84 ° (sort) - en speciel dyse med lavt tryk og en meget bred stråle, dedikeret til påføring af forskellige rengøringsmidler, f.eks. aktivt skum. Denne dyse skal bruges med specialmidler, som hældes i en separat rengøringsmiddeltank (se separat beskrivelse).

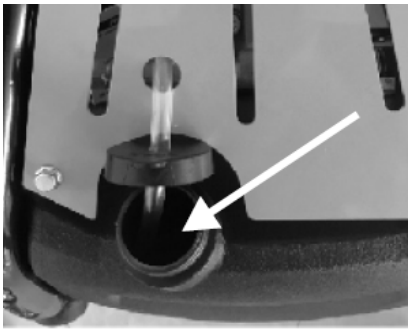
3.3.3 Vask med et rengøringsmiddel

OBS: Brug kun rengøringsmidler, der er specielt udviklet til højtryksrensere, og vær opmærksom på, at nogle midler kan virke anderledes og have forskellig densitet ved lavere og højere temperaturer. Se brugsanvisningen på emballagen til det pågældende middel for at få flere oplysninger.

- Sæt den sorte dyse på enden af sprøjtelansen.
- Hæld rengøringsmidlet i specialtanken (mærket "SOAP" på låget), og sørg for, at slangen, der suger midlet, når tankens låg er sat på igen, når ned i bunden af tanken:



HT-HPW-180A



- Midlet sprøjtes ud sammen med vand.
- Efterlad ikke ubrugt middel i tanken, men tøm den, før enheden stilles til opbevaring.

3.3.4 Fjernelse af blokering af dysen

Nogle gange kan det ske, at vandstrålen fra dysen er ujævn eller ustabil, dvs. at den afbrydes. Hvis flowet ikke bliver bedre efter et stykke tid, er dysen sandsynligvis tilstoppet. I dette tilfælde, tak:

- Slip pistolens aftrækker.
- Sluk for enheden
- Udløs pistolen for at frigøre eventuelt resterende vand og tryk fra pistolen.
- Fjern dysen fra sprøjtelansen, og undersøg den for en blokeret åbning.
- Brug den medfølgende nål med et fingerøje til at tråde den blokerede dyse.
- Sæt dysen på sprøjtelansen igen, og se, om rengøringen hjalp.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Før rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og hvis enheden ikke er i brug, skal du trække enheden ud og køle den helt ned, vente på, at de roterende dele stopper, og fjerne resterende vand med tryk fra systemet.
b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
d) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
e) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
f) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
g) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
h) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
i) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af apparatets materiale.
j) Tøm brændstoftanken for hver 150 driftstimer, når enheden er kølet af, fjern netfilteret fra påfyldningsstudsen, og rengør det (f.eks. ved at skylle det i benzin):



Skyl også brændstoftanken.
k) For hver 100 driftstimer eller seks måneder (alt efter hvad der kommer først) skal motorens luftfilter fjernes og om nødvendigt renses eller udskiftes:

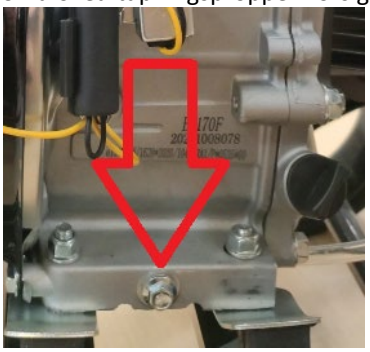


Skyl filteret til videre brug i varmt vand med mildt rengøringsmiddel, og tør det helt, før det samles igen.

OBS: Start aldrig motoren uden luftfilter! Servicér luftfilteret oftere, hvis enheden arbejder under ekstremt støvede forhold.

l) Motorolien skal skiftes efter de første 20 driftstimer efter opstart og derefter hver 100. eller 6. måned (afhængigt af, hvad der går tabt før):

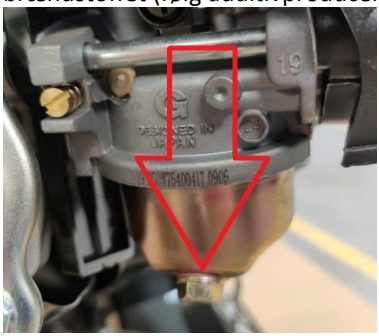
- Lad motoren køre i et par minutter for at varme olien op - varm olie er tyndere og løber hurtigere ud.
  OBS: Olie i en motor, der har kørt for nylig, kan være varm - risiko for forbrændinger!
- Placer enheden på en jævn og stabil overflade.
- Placer en beholder til spildolie under olieaftapningsproppen.
- Skru en af oliepåfyldningspropperne ud.
- Skru olieaftapningsproppen forsigtigt af.



- Vent, indtil den brugte olie er løbet ud, mens du vurderer pakningens tilstand - hvis den er beskadiget eller slidt, skal du udskifte den med en ny.
- Skru olieaftapningsproppen på igen.
- Fyld frisk olie på gennem påfyldningsdækslet.

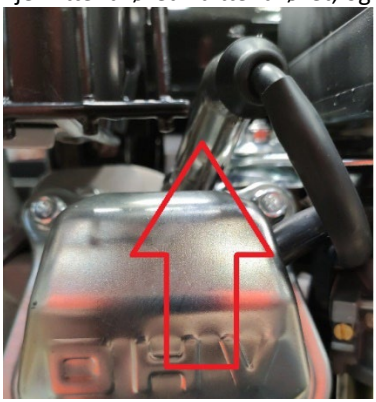
m) Hvis enheden ikke bruges i mere end en måned:

- Tøm tanken og brændstofsystemet for brændstof ved at skrue bundfældningsfilteret af (foto nedenfor) eller fjerne brændstofslangen fra karburatoren, eller tilsæt en stabilisator til brændstoffet (følg additivproducentens anvisninger).



OBS: Opbevar aldrig brændstof i enheden længere end tilladt af producenten af det tilsatte stabiliseringsadditiv!

- Fjern tændrøret fra tændrøret, og skru tændrøret af:



- Hæld 1 spiseskefuld frisk motorolie i cylinderen gennem tændrørshullet, og (med tændingen afbrudt) træk forsigtigt i starthåndtaget flere gange, indtil der mærkes modstand (kompression) for at fordele olien i cylinderen.
- Geninstaller tændrøret i motoren.
- Udskift motorolien med frisk olie.

n) For hver 100 arbejdstimer eller seks måneder (alt efter hvad der kommer først) skal du fjerne tændrøret og kontrollere elektrodernes tilstand, og om nødvendigt rengøre elektroderne med en stålbørste. Før tændrøret monteres igen, skal tændrørsskiven og mellemrummet mellem dem kontrolleres, og om nødvendigt skal det korrekte mellemrum indstilles. Hvis lyset viser sig at være slidt, skal du udskifte det med et nyt eller en passende erstatning.

o) Skift gearolien i pumpemekanismen for hver 100 driftstimer. Når du skifter gearolie en gang imellem, kan du skylle systemet ved at hælde den brugte olie ud og hælde renset petroleum i systemet først og lade enheden køre i 10-15 sekunder, før du hælder frisk olie på. Tøm derefter kerosinen, og hæld derefter frisk gearolie på.

BORTSKAFFELSE F BRUGT UDSTYR.

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med et symbol på produktet, brugsanvisningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at genbruge, genanvende eller anvende affaldsmaskiner på andre måder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

hillvert

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com